# CARAS Y CARETAS

AÑO IX — BUENOS AIRES, 6 DE ENERO DE 1906 — N.º 379



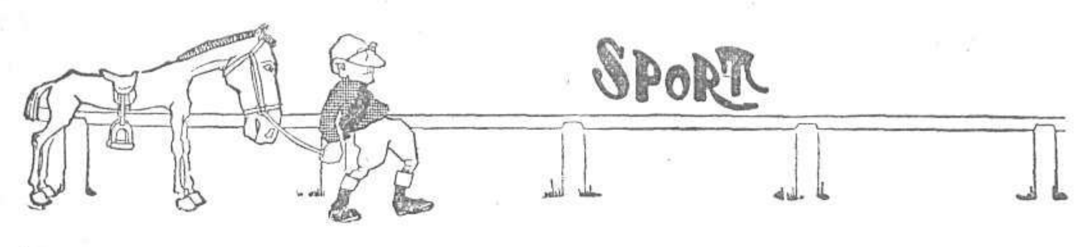

## LA "TOSCA" PARODIA

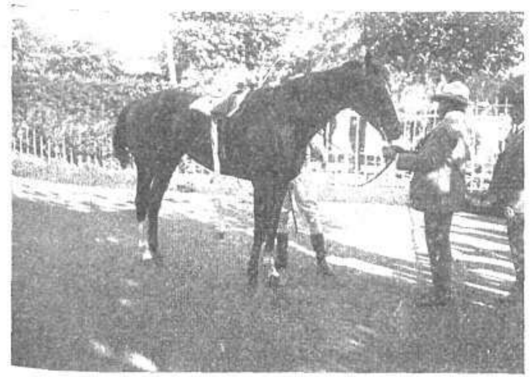



IRADA DEL ERO ANTERIOR 0.390 EMPLARES

—Ante él todos temblábamos...


PARFUM
ASTRIS
L·T·Piver.
10, Boulᵈ de Strasbourg
PARIS
PARFUMERIE
FLORAMYE
EXTRAIT· POUDRE DE RIZ
SACHETS
SAVONS· EAU DE TOILETTE
ETC· ETC·
F·M·



Bend'Or ganador del premio «Clausura»



Voltaire, ganador del premio «El Carmen»

El más viejo de los caballos que corren en el Hipódromo Argentino el excelente Polas, ha enseñado el camino del triunfo en el nuevo año, ganando la prueba inicial del año sportivo de 1906 en el último día de carreras de la temporada de nuestra primera institución hípica. El pintoresco circo de Belgrano, tan á propósito por su ubicación para reuniones en días estivales, será el encargado ahora de continuar satisfaciendo el gusto de los aficionados hasta marzo.

El año que se inicia ofrece perspectivas halagadoras para el turf.

Al empezar las grandes reuniones se contará con el buen contingente de animales de la generación que hizo sus primeras armas en 1905, entre algunos de los cuales hay que deslindar posiciones, y á estos se unirá un grupo tan crecido de productos jóvenes como pocas veces se ha presentado.

Además hay que agregar el interés creciente del público por las carreras y el aumento en los premios acordado por el Jockey Club.

El Hipódromo Nacional inaugura muy bien sus reuniones, aprovechando dos días seguidos de fiestas.

Clásico «Clausura».—Bend'Or y Marte llegando á la meta

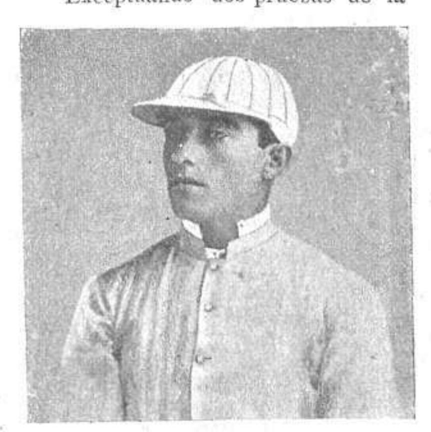
Exceptuando dos pruebas de la reunión de mañana todas las demás han reunido buen número de inscripciones de animales que darán lugar á carreras interesantes.

La primera carrera de mañana ha reunido á un grupo admirable de *racers*, que han cumplido ya cuatro años sin obtener una sola victoria y de los cuales algunos llevan camino de dejar pasar otro año sin conseguir llevar nada á su haber. Sería tiempo de que optaran por el caritativo refugio de Lomas.

*Nota*.—No podemos publicar hoy nuestros pronósticos en la forma acostumbrada, porque á la hora de cerrar nuestra revista no se ha producido la declaración de forfaits. Por la misma razón, en el programa que insertamos en la última página, figuran los caballos que debieran ser eliminados.

Juan Sarthou.—En el desempeño de su profesión tan llena de peligros, ha caído el jockey Sarthou, profesional discreto que en su corta campaña, si bien no alcanzó el renombre de otros, conquistó una fama intachable por la corrección de su proceder.

Ha muerto joven, á los 27 años de edad y deja esposa é hijos por los cuales harán bien en interesarse nuestras instituciones hípicas, como justo homenaje á la memoria del jockey que no ha hecho fortuna procediendo con honradez.



El jockey Juan Sarthou, fallecido el 24 del pasado

# LA FUTURA REINA.—VARIAS

Parece ya cosa hecha y definitiva el matrimonio del rey D. Alfonso XIII con la princesa Ena de Battenberg. Y he ahí como después de tantos díceres y de tanto orejear candidatas (perdónese lo de «orejear» en gracia de lo gráfico que resulta) sale S. M. ofreciendo su joven *corazón y la mitad* de su trono á una de esas princesas de cuentos de hadas, bella, casi modesta y casi pobre.

La futura reina de España es, en efecto, huérfana, hija del príncipe Enrique de Battenberg, que falleció en 1896 y que no dejó fortuna personal á su hija. Esta tiene 18 años y ha vivido siempre en el palacio de Kesington en Osborne, junto á su madre, la princesa Beatriz de Inglaterra, última hija de la reina Victoria.

—El estreno de «Los malhechores del bien», comedia de Jacinto Benavente estrenada en el teatro Lara ha valido á su autor un brillantísimo éxito. Se la califica de comedia altamente briosa y llena, al mismo tiempo de finas delicadezas.

—Otra novedad teatral ha obtenido regular éxito en el teatro Español, «Manon Lescaut», drama sacado de la novela del abate Prevost por *Benavente y Danvila*.

Intervienen en la obra muchos personajes y gran número de comparsas, hay en ella gran variedad de decoraciones y de trajes y es sumamente complicado todo lo que constituye lo que los franceses llaman la *mise en scene*.

—La campaña catalanista de algunos periódicos de Barcelona, sobre todo «La Veu de Catalunya» y el «Cu-cut», y la forma en que desde algún tiempo se venía haciendo, había engendrado un hondo disgusto en la guarnición de dicha ciudad.

Los oficiales, en número de seis se dirigieron á la re



**Princesa Ena de Battenberg que contraerá enlace con Alfonso XIII**



**Princesa Beatriz**



**† Príncipe Enrique de Battenberg**

**Padres de la futura reina**

**General Ignacio Pérez Galdós, fallecido recientemente**



**Escena final de "Los malhechores del bien"**



**María Guerrero y Fernando Díaz de Mendoza en «Manón Lescaut» de Benavente y Danvila**




# Agua Blanca Casanovas

INFALIBLE para destruir las PECAS, MANCHAS, GRANOS, PUNTOS NEGROS, PAÑO, MANCHAS de VIRUELA, etc., etc.

HERMOSEA Y CONSERVA LA LIMPIDEZ Y FRESCURA DEL CUTIS

## GARANTIA SERIA

140 AÑOS DE ÉXITO COMPLETO.

Con certificados de los distinguidos médicos que acreditan su bondad incuestionable. Doctores: **A. C. Gandolfo, E. Bazterrica, A. J. Villa, F. Castro, Alberto Castaño, F. Arauz, J. Masot, C. Benites, P. Carrasco, F. Trongé, L. Eizaguirre, F. D'Agostino, E. Luque, etc., etc.**

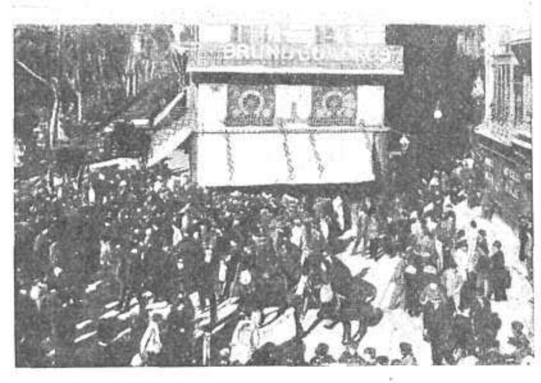
*Frasco: $ 2.55 — En Montevideo: $ 1.20 oro*

DEPÓSITO GENERAL:
CALLE HUMBERTO I, 1447
Unión Telefónica, 700 (Buen Orden)
José Casanovas Moure é hijo

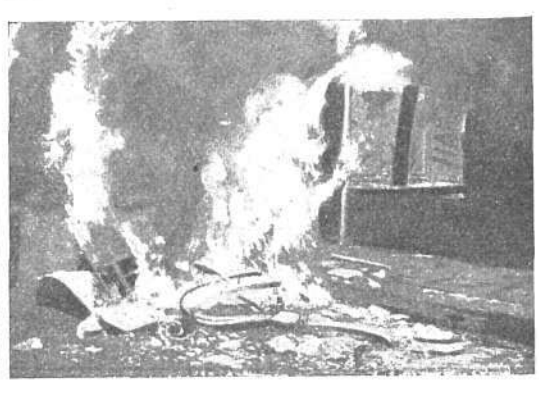
Los pedidos del interior deben ir acompañados de 1 peso para gastos de conducción

Se vende en todas las Farmacias y Droguerías de la República y Montevideo

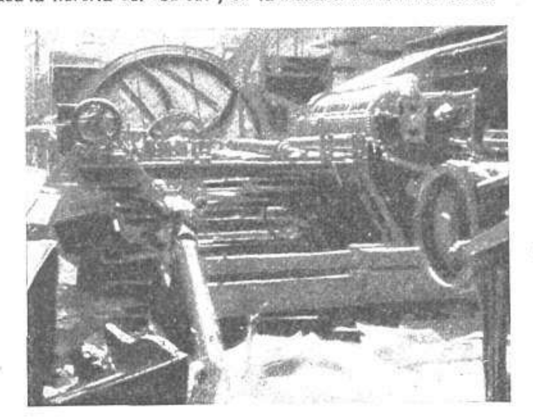




Barcelona.—Aspecto del llano de la Boquería, donde está situada la librería del «Cu-cut», en la mañana de los desórdenes



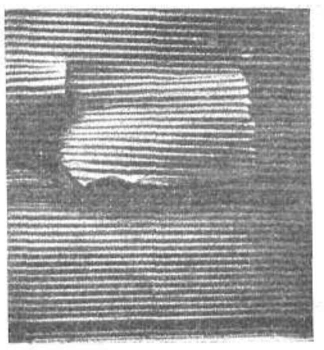
Incendio de los muebles y enseres del «Cu-cut», en la vía pública



Interior de la imprenta del «Cu-cut», destrozada por los militares

dacción del «Cu-cut» y prorrumpieron en vivas á España y á Cataluña española. Uno de ellos reventó con una hacha la puerta de hierro, y un grupo entró por el boquete; otro se mantuvo á la puerta para evitar que intervinieran ni policía ni paisanos. Al poco tiempo *empezaron á salir por la puerta* los diversos objetos de la redacción é imprenta. El muñeco del «Cu-cut» fué despedazado; la máquina destrozada. La caja de caudales fué entregada intacta al gobernador. Ante el edificio se formó con los libros un gran montón y se le prendió fuego.

De allí pasaron los militares á «La Veu de Catalunya». No se pudo violentar la puerta por ser maciza. Varios oficiales lograron, sin embargo, entrar por el balcón, y realizaron igual tarea que en el «Cu-cut».



La puerta de hierro de la librería del «Cu-cut», después de los sucesos

Al día siguiente de los asaltos á las redacciones de «La Veu de Catalunya» y el «Cu-cut», tuvo lugar en Barcelona una manifestación anticatalanista por las calles. Los grupos llevaban una bandera española. Al ver izada en un balcón una catalana, obligaron á los dueños de la casa á quitarla.

Aparte de esto se produjeron varios *incidentes aislados, v. g., manifestaciones* contra algunos oficiales del ejército y las consiguientes colisiones. De ellas resultaron unos cuarenta y tantos lesionados.

En el local de la Liga Regionalista se reunieron los conspicuos del partido y tomaron varios acuerdos, entre ellos el de publicar un manifiesto que efectivamente salió á luz. También hubo reuniones de las sociedades económicas en el Fomento del Trabajo Nacional. El número de «La Veu de Catalunya» fué denunciado y tres de sus redactores detenidos.

Después *únicamente ocurrieron* inci-



Vista exterior de la redacción de «La Veu de Catalunya»



D. Mariano Galde, dueño de la imprenta donde se imprimía el «Cu-cut»


Antes de empezar el tratamiento
Pilol
Preparado por
BLAS L. DUBARRY
Químico-Farmacéutico
Precio del frasco
de 1/2 litro
$ 15 m/n
Señor J. B. POSNER
Un año de tratamiento
Se vende en todas
las Farmacias
y Droguerías.
Únicos depositarios generales:
SEIDENBERG & Cía.
1220, Rivadavia-Buenos Aires
— Depósito en Montevideo: —
ROCH, CAPDEVILLE y Cía.
Señor J. B. POSNER


Conde de Romanones, ministro de gobernación


Don Segismundo Moret, presidente del consejo, saliendo de palacio después de haber despachado por primera vez con el rey


Duque de Almodóvar del Río, de estado


General Luque, de guerra


General Concas, de marina

dentes en la universidad, promovidos por estudiantes catalanistas, lo que obligó al rector á clausurar dicho centro docente.

A raíz de estos sucesos y de los debates á que dieron motivo en las cortes, presentó su renuncia el ministro Montero Ríos. El mismo día, 1.º de diciembre, quedó constituído el nuevo gobierno bajo la presidencia de don Segismundo Moret. En él hay tres ministros que lo son por primera vez, los de guerra, marina é instrucción pública, general Luque, señor Víctor Concas y señor Santamaría de Paredes, respectivamente.


D. Manuel García Prieto, de gracia y justicia

D. Amós Salvador, de hacienda


D. V. S. de Paredes, de instrucción pública


D. Rafael Gaset, de fomento

EL ESTABLECIMIENTO MAS IMPORTANTE DEL PAIS

# TIENDA SAN JUAN

DEPARTAMENTOS: FANTASIAS: SEDAS - CONFECCIONES: MERCERIA - GUANTES - ENCAJES.

CIBRIAN Hnos
ALSINA Y PIEDRAS
BUENOS AIRES

PERFUMERIA: BLANCO-LENCERIA: BONETERIA: ALFOMBRAS: TAPICERIA



## ARTÍCULOS PARA BAÑO

**Salidas de baño** de género turco, clase especial, blancas y de color, con capota ........ $ 6.40

**Salidas de baño** de género afelpado, clase riquísima, con capota, blancas y de color, $ 16 y ........ $ 12.80

**Sábanas de baño** de clase extra, tamaño grande, blancas y de color, $ 9.50, 7 y ........ $ 4.40

**Toallas** para fricciones, de puro hilo, clase especial, color crudo ........ $ 4.50

**Toallas** turcas, clase buena, con iniciales bordadas, tamaño grande ........ $ 0.50

**Gorras** de caoutchouc, con visera de novedad ........ $ 2.25

**Gorras** de caoutchouc sin visera, en colores lisos y de fantasia, desde $ 3.25 á ........ $ 0.65

**Fajas** de crin para fricciones, en varios tamaños, desde pesos 2.60 á ........ $ 4.20

**Bolsitas** de caoutchouc para ropa de baño, en bonitos colores escoceses, estilo muy nuevo y cómodo ........ $ 2.40

**Portaútiles** de caoutchouc, para baño, estilos muy nuevos $ 2.75

**Zapatillas** para baño, de brin liso y bordadas, para señoras y niños ........ $ 1.10
De fantasía en estilos chinescos ........ » 1.40

**Zapatillas** de paja, todos los tamaños, clase buena ........ $ 0.40

**Trajes** de baño para niño, de sarga marino, adornados con trencilla blanca, clase especial, $ 4.20, 4 y ........ $ 3.80

**Trajes** de baño de sarga azul marino, clase especial para hombres, desde $ 18 á ........ $ 4.25

**Trajes** de baño para señora, tenemos el surtido más variado y novedoso, confeccionados en rica sarga marino, guarnecidos con aplicaciones y adornos blancos, desde $ 30 á ........ $ 4.25

**Capas** de baño, de sarga azul marino, guarnecidas con lindos adornos blancos, de gran novedad, desde pesos 17 á ........ $ 8.60

**Guantes** para fricciones, de crin, clase especial, $ 1.80, 1.50, 1.40 y ........ $ 0.70

**Guantes** para fricciones, de género turco, muy buena clase, $ 0.40 y ........ $ 0.15

**abones** extranjeros, varios perfumes, especiales para baños ........ $ 0.30

**Gran surtido en Cepillos, Peines, Jabones y Esponjas**

**Perfumería fina y artículos de tocador**

**Traje** de baño en sarga azul marino, calidad superior, pechera y esclavina blanca de novedad, adornado con galones blancos, pantalon forma bombacha ........ $ 14.—

**Capa** de la misma calidad con guarniciones blancas ........ $ 8.60

**Excepcional** GUANTES de puro hilo, clase fina, blancos, negros y de color, á $ ........ 0.80

GUANTES de hilo de escocia, blancos, punto «Alencón», semi-largos ........ $ 1.00

## Todos los Viernes grandes saldos

*GRATIS y libre de porte remitimos á cualquier punto de la República, muestras, Catálogos y Presupuestos*

# EL SUEGRO DE MEDIA EUROPA

Cristián IX, rey de Dinamarca

La reciente elección del príncipe Carlos de Dinamarca como rey de Noruega, ha acrecido el número, ya largo, de soberanos surgidos del tranquilo hogar del rey Cristián, ese venerable monarca al que Bismarck, con su burda familiaridad de viejo soldado, puso el apelativo de "suegro de Europa", haciéndolo después extensivo á la anciana cuanto virtuosa reina Luisa de Dinamarca.

Hay que reconocer, en efecto, que en la historia de las dinastías no ha habido monarca que haya tenido mayores ni más íntimas relaciones familiares con testas coronadas que Cristián IX, quien es no sólo "suegro", sino padre y abuelo de soberanos europeos. Recuérdese á ese propósito que su primera hija Alejandra es la actual reina de Inglaterra y emperatriz de las Indias; que la segunda, la princesa Dagmar, ocupa con el zar Nicolás el trono de Rusia, y que la tercera de ellas, la princesa Thyra, se halla casada con el duque de Cumberland, á quien Prusia no ha podido aún hacer abdicar sus derechos de pretendiente á un solio.

No menos bien colocados tiene el rey Cristián á sus hijos, ya que uno es rey de los helenos, y el otro, Valdemar, casado con la princesa María de Orleans, rehusó hará cosa de dos años la corona de Bulgaria, á fin de no apartarse de su progenitor. Si á esto se añade la elevación de un nieto de Cristián IX, del príncipe Carlos de Dinamarca, al rango de jefe de estado, se comprenderá cuan justificado está lo que dijimos líneas arriba.

A pesar de tan excelsas conexiones, puede afirmarse que la corte de Dinamarca es la más sencilla del mundo. Ello obedece, seguramente, á que Cristián IX se acuerda de cuando era un príncipe sin probabilidades de reinar.

Sabido es que hasta 1853, en que el rey Federico VII de Dinamarca, por carecer de herederos directos, designó al príncipe Cristián de Glücksborg como su sucesor en el trono, ni aun remotamente se creía en las cortes de Europa que tal elección recayera en un sobrino del monarca reinante.

Y de la misma opinión era el favorecido, no obstante saber que su simpática figura, por sus grandes dotes de jinete, y más que nada por haberse cubierto de gloria combatiendo contra Prusia, habíase conquistado extraordinaria popularidad entre el pueblo danés.

El que debía regir los destinos del país de Hamlet llevaba, pues, un tren de vida en armonía con su situación de príncipe casi pobre.

Pero donde puede verse cuan poco se han enfriado en el corazón y en la mente del viejo monarca danés no ya sus íntimos afectos, sino sus simplicísimos hábitos de tiempos juveniles, es en esas reuniones patriarcales que se celebran todos los años durante el verano en el castillo de Rosemberg ó en el de Fredensborg; reuniones que por el número y calidad de los congregados, no tienen par en el mundo. A esas "villegiaturas" concurren todos los descendientes de Cristián IX, diseminados por los tronos del viejo continente, haciendo allí la vida más sin pretensiones que puede imaginarse; una vida sujeta á programa que redacta diariamente el rey Cristián, y que siguen los ilustres huéspedes con filial respeto.


El rey Cristián, sus tres hijos y sus tres hijas

Estos tienen que levantarse, siguiendo los deseos del monarca, á las siete en punto de la mañana. Con objeto de que no se vulnere el precepto, altos funcionarios palatinos se dirigen á esa hora á las habitaciones ocupadas por los regios alojados y advierten á la servidumbre. A las ocho exactas suena en el castillo la campana anunciando que el desayuno está servido, y ¡ay del que se retarde en acudir al llamamiento!... Una tardanza de pocos minutos expone á severa reprensión, ó al menos á manifiestas señales de disgusto por parte del inflexible monarca.


El rey Cristián y la reina en la biblioteca del castillo de Fredensborg

Al actual soberano de Inglaterra nunca le agradó levantarse muy de mañana. Así es que siendo príncipe de Gales tuvo una vez oportunidad de ver cómo las gasta su suegro en cuestión de subordinación. Hubo un día en que, hallándose con su espooa en Fredenborg, no bajó al comedor á la hora marcada.

—¿Está enfermo?—preguntó el rey Cristián á la princesa de Gales, al advertir la ausencia.

—No, majestad—contestó la hija.—El príncipe me ruega os presente sus disculpas; bajará dentro de una hora.

Volviéndose entonces el monarca hacia uno de sus ayudantes, ordenó secamente:

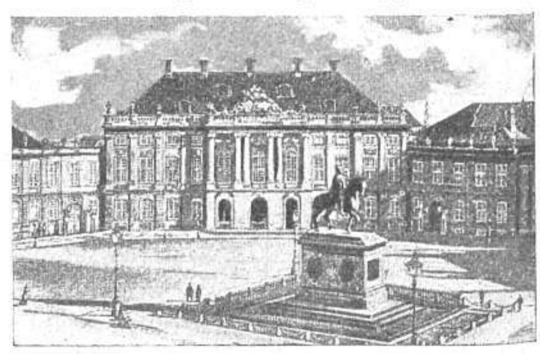
—Suba usted á decir al prínicpe de Gales que le estamos esperando.

El oficial debió añadir por cuenta propia algo sobre el tono con que recibiera el mandato, pues á los diez minutos hacía su entrada en el comedor la persona convocada.

La mañana es dedicada por la familia de Cristián IX á los deportes físicos. El zar prefiere la equitación, y la reina Alejandra el ciclismo. En cuanto al rey Eduardo, suele pasear en automóvil, sport al que logró convencer el año pasado á Nicolás II, un recalcitrante enemigo del neumático. Nada de esto seduce al rey Cristián, quien opta casi siempre por darse sus buenos paseos á pie en el hermoso parque del castillo.

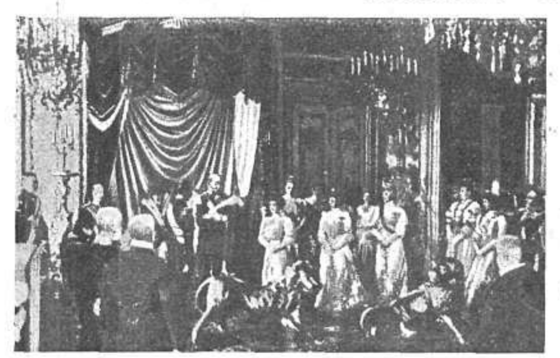
El almuerzo se verifica á la una de la tarde, y en la mesa la familia real habla en francés durante todo el almuerzo, con objeto de que la servidumbre, ayuna de tal idioma, no se entere de la conversación. Tras del café y la pipa, llanamente saboreada ésta por Cristián IX y aquellos de sus hijos aficionados al tabaco, se organizan excursiones en carruaje, por lo general en break, que guía el rey Cristián en persona.

De ellas no suele formar parte el zar, quien por prescripción facultativa, duerme una hora de siesta (lo hace en una hamaca... y con la boca abierta), paseando luego solo por el parque, ó entregándose allí á inocentes pasatiempos con sus hijos y sobrinos. Muchas veces, al regresar la real familia, encuentra al poderoso soberano de todas las Rusias enfrascado en una partida de "tennis" con los pequeños príncipes.

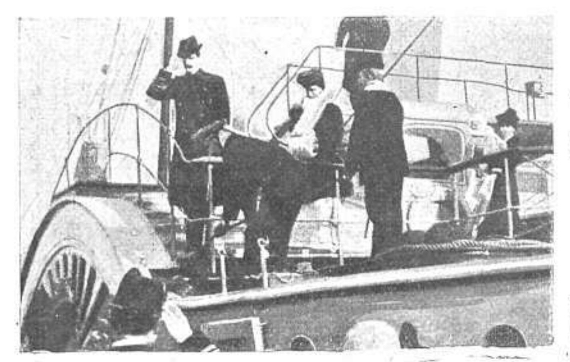

El palacio real en Copenhague



Al Palacio de Cristal
ARTES, 130.—BUENOS AIRES
¡OCASION EXCEPCIONAL!
PARA SURTIRSE DE ROPA INTERIOR Á PRECIOS SUMAMENTE ECONÓMICOS.
CAMISAS de Zephir francés color firme para hombres, desde ............... $ 1.50
CAMISAS de hilo de Irlanda en colores fantasia para hombres, desde $ 5.25
CAMISAS de Zephir color crema con cuello blando, para hombres, desde $ 4.75
CAMISAS blancas con ó sin puños, para hombres, desde $ 2.50
CAMISAS blancas con cuello, género calado, especiales para
FOT-BALL ó SPORT
á........... $ 3.90
FAJAS de seda negra ó azul para usar sin chaleco, para hombres, á $ 2.50 y 3.25
CAMISETAS de crêpe santé en colores fantasía, para hombres, á $ 1.50
CAMISETAS de punto de algodón, desde...... $ 0.80
CAMISETAS crudas de algodón, "clase extra," á $ 1.90
CAMISETAS de hilo, en blancos y colores fantasia, á.................. $ 4.25
OCASION
100.000 CORBATAS
de zephir de colores, fantasia, para hombres, á............... $ 0.05
CALZONCILLOS de zephir de color, para hombres, á....... $ 0.95
CALZONCILLOS de zephir, de color, clase extra, para hombres, á $ 3.25
CALZONCILLOS de género blanco, para hombres, á........... $ 2.25
CALZONCILLOS de crêpe santé, blancos, muy frescos, clase extra, á...... $ 4.75
MEDIAS de color y negras, en algodón, á... $ 0.40
MEDIAS de hilo y hilo y seda, en colores fantasia y negros, desde ......... $ 1.25
TIRADORES en varios sistemas y clases, desde ......... $ 0.55
LIGAS de seda y de algodón, gran surtido, desde ......... $ 0.55



El rey de Dinamarca acepta solemnemente, para su hijo, la corona de Noruega



El rey Haakon, la reina Maud y el principe heredero, embarcándose para Cristiania

Los nuevos soberanos de Noruega hicieron la entrada solemne en su capital el 25 de noviembre.

A primera hora, el navío de guerra "Heimdal" conduciendo los miembros del gobierno salió al encuentro del yate real "Danebrog", que venía de Copenhague escoltado por naves de las marinas de guerra noruega, danesa, inglesa y alemana.

Efectuado el transbordo de los reyes y del pequeño príncipe heredero, el "Heimdal" se puso en marcha para Cristianía, adonde llegó á la 1.30 de la tarde, saludado por las salvas de artillería y las aclamaciones de la multitud. En el desembarcadero, la municipalidad recibió al rey Haakon VII, su consorte la reina Maud y el príncipe Olaf bajo un dosel rojo, y luego el cortejo atravesó la ciudad embanderada, dirigiéndose al castillo, donde se efectuó la recepción de los miem-



Llegada de los nuevos soberanos á la capital de su reino

# Tienda "EL SIGLO"

**Buenos Aires — RIVADAVIA, 800 — Esquina Piedras**

FRENTE Á LA CONFITERÍA DEL GAS

**1906** *I. CIBRIAN y Cía.*

PASE por «EL SIGLO» en estos primeros **15** días del mes de Enero. **Fíjese** con atención en sus espléndidas, colosales y llamativas vidrieras. **Vea** detenidamente los **precios** y haga comparaciones. Querer **hacer** no es saber lo que se **hace**. Pretender imitar á «El SIGLO» es exponerse á perder lastimosamente el tiempo. «EL SIGLO» es **uno**; sus artículos son únicos; su sistema inimitable; sus progresos cada día más crecientes.




**CORTES DE BRIN** puro hilo, valían 80 y 70 pesos, ahora **40** y **35** pesos cada uno.

**CORTES DE BATISTA** de hilo, bordados á mano, valían $ 120, 100, 80 y 72, ahora **$ 50, 45** y **40** cada uno.

**BLUSAS** de puro hilo, bordadas á mano, ideales, modelos únicos, valían $ 100, 80, 65, 55 y 45, ahora **$ 21, 18, 15** y **12** cada una.

**BLUSAS BRODERIE** á **$** 9 y 6.50 cada una.

**SOMBREROS BRODERIE,** valían **$** 25, 22 y 18, ahora **$ 5** cada uno.

**SOMBRILLAS** de seda, de broderie, de encaje, valían $ 35, 30, 26 y 24, ahora **$ 10, 8** y **6.50** cado una.

**ABANICOS.** El mejor surtido de Buenos Aires, los más finos á **$ 3** y **2.20** cada uno.

**VISOS** de reclame á **$ 2.50** cada uno.

**VELOS.** Realización total.

**TRAJES DE BRIN** para playa, verdaderas maravillas como clase y confección. Se liquidan tapados para señora. Saldo.

**ROPA BLANCA** para señoras, corpiños, camisas, calzones, enaguas. Todo en saldo.

**GÉNEROS DE LANA**: Realización total. Los que valían $ 4, 3.50 y 3, ahora á **$ 1** y **0.80** el metro.

**SEDAS,** crudas y de colores, finas, varias clases, á **$ 0.60** el metro.

**ETAMINES** pura lana, á **$ 1.50, 1.20** y **1** el metro.

**VOILE** lana y seda, á **$ 2, 1.80** y **1.50** el metro.

Pida las muestras de "EL SIGLO"; se remiten **GRATIS**.

A todo pedido que se nos haga en estos días acompañamos un magnífico obsequio. Fíjense bien en las instrucciones que acompañamos.

## SALDOS

**MUSELINAS** fantasía, fondo blanco, bordadas en colores, ancho 1.20 y 1 metro á **$ 1.80, 1.50, 1.20, 1.—** y **0.80** el metro.

**MUSELINAS** pintadas, dibujos y colores ideales, ancho 0.80 centímetros á **$ 0.50** y **0.40** el metro.

**NANSOUK** pintado, clase finísima á **$ 0.45** el metro.

**BATISTAS** pintadas á **$ 0.45** y **0.40** el metro.

**BRODERIAS INGLESAS.** Las que valían **$** 12, 10, 8.50 y 8, ahora á **$ 4.50** el metro.

**FESTONES** de broderie, á **$ 0.80** y **0.60** el metro.

## REGALOS

**Cuellos de clarín para señora — Festones — Entredós — Valencianas — Cortinas — Cinturones — Galones de brin — Trencillas de seda — Corsets — Carpetas — Colchas de encaje — Trajes de baño — Salidas de baño — Toallas turcas — Toallas de hilo — Alemanesco — Granité — Juegos de mantel — Medias — Pañuelos.**

Quedan infinidad de artículos sin detallar. Visite **«El Siglo»**. Le convendrá muchísimo.

**Corte de tul de hilo, último modelo, confección ideal, semiconfeccionado «El Siglo»........ $ 35.00**

**SIN COMPETENCIA** **10.000 blusas zephir percal y muselina veneciana. RECLAME "EL SIGLO"........ $ 1.00**

*Escriba: "EL SIGLO" - Rivadavia, 800* *Llame: U. Telef. 435 (Avenida)*



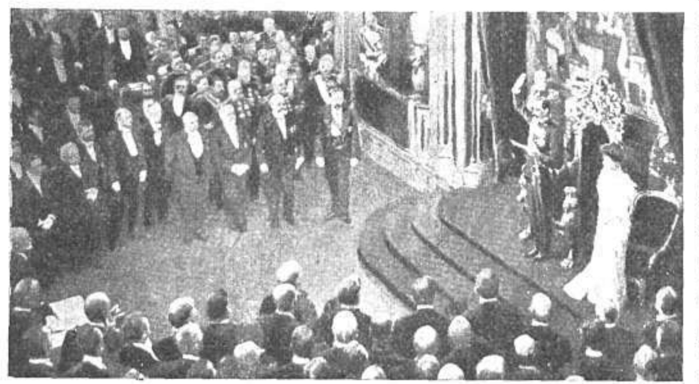
La entrada de Haakon VII en Cristiania.—La comitiva pasando por la calle Karl Joham



El rey y la reina llegando á la iglesia de San Salvador

bros del cuerpo diplomático y legislativo en la sala del trono. Al día siguiente, se efectuó la visita de orden á la iglesia del Santo Salvador, y el lunes 27 Haakon VII prestó juramento de fidelidad á la constitución ante el Storthing, reunido bajo la presidencia del señor Berneg.

La graciosa reina Maud y el joven príncipe Olaf tuvieron amplia participación en las muestras de simpatía con que el buen pueblo acogió á su nuevo soberano, que tuvo un bello movimiento de orgullo paternal, á bordo del "Heimdal", tomando en sus brazos al niño para presentárselo al señor Michelsen.



El rey Haakon VII presta juramento de fidelidad á la constitución ante la asamblea del Storthing, el 27 de Noviembre

# TIENDA LA CENTRAL

SAINZ Hnos., NAVARRO y Cía. — Victoria, 900, esq. Tacuarí
U. Telef., 1605, Avenida—C. Telef., 916, Central

## Últimos días de liquidación por ensanche de local.

¡Solo en la Tienda LA CENTRAL! pueden comprar:



- MUSELINAS estampadas, mercerizadas y caladas, que valían $ 0.50 y 0.40, ahora á $........... **0.15**
- ZEPHIRES hilo, fantasía y lisos, valían $ 0.60 y 0.50, ahora $ **0.25**
- LA MEJOR BATISTA francesa, muy ancha, valía $ 0.60, ahora á $ **0.40**
- BRIN Panama fantasía, valía $ 1.20, ahora á $................. **0.70**
- BRIN Holanda puro hilo, valía $ 0.80 ahora á $................. **0.40**
- EL MEJOR BRIN de hilo en todos colores, ancho 120 centms., valía $ 2.70, ahora á $ ......... **1.40**
- ESPLENDIDA BRODERIE anglaisse, toda perforada, valía $ 2.80 y 2.50, ahora á $.......... **1.50**
- PEKINES de pura seda, valían $ 1.60, ahora á $.... ............ **1.00**
- PONGEES del Japón, pura seda, lavables, valían $ 1.20, ahora á $........................ **0.75**
- BROCATOS negros de pura seda, clase extra; valían $ 4.80, ahora á $....................... **2.50**
- ETAMINAS de pura lana, lisas y labradas, valían $ 2.00 y 1.80, ahora á $....................... **0.90**
- GENEROS INGLESES lana y seda, valían $ 2.50, ahora á $.... **1.50**
- GENEROS INGLESES lana mezcla, valían $ 1.50, ahora á $... **0.65**
- VESTIDOS brin hechos por sastre, á 24.00, 19.00, 15.00 y..... **11.00**
- VESTIDOS broderie anglaisse, á $ 45.00, 35.00, 30.00 y...... **25.00**
- BLUSAS de seda, hilo, sedalina y broderie, á precios increibles.
- BATONES, matinées y polleras á mitad de su valor.

N. 780. — Espléndido corte de vestido blanco, medio confeccionado en rico brin de hilo, bordado á mano y perforado. Se remite franco de porte por $ . . . . . . . . . **40.—**

**ÚLTIMO REGALO DE LA TIENDA "LA CENTRAL"**
Liquidamos con cuarenta por ciento de rebaja sobre el costo, un inmenso surtido de cortes de vestido medio confeccionados en lana, seda, chantilly, broderie y brin de hilo.

NOTA:—REMITIMOS GRATIS TODA CLASE DE MUESTRAS AL INTERIOR DE LA REPÚBLICA.



Mr. Asquith, ministro de hacienda



Mr. Gladstone, ministro del interior



Sir E. Grey, ministro de relaciones exteriores



El conde de Elgin, ministro de las colonias



Mr. J. Burns, presidente de los asuntos internos



Sir H. Campbell Bannermann, primer ministro del nuevo gabinete liberal



Mr. Bryce, primer secretario de Irlanda

Después de muchos años de rudo combatir, el gabinete unionista, agotado por su prolongada existencia y dividido en su seno por diferentes tendencias económicas, ha tenido que renunciar. El sucesor de Mr. Balfour es Sir Henry Campbell-Bannerman, uno de los continuadores más célebres de la política de Gladstone. El nuevo «Premier», que ya fué ministro de la guerra en la administración liberal de 1895, dirigía desde hace seis años la oposición en la cámara de los comunes. Nació en 1836, y pertenece al parlamento desde 1868. Hace 10 años, sus importantes servicios le valieron el título de Compañero de la orden del baño, distinción que le da el grado de caballero y el derecho de anteponer á su nombre la palabra de «Sir». El reputado estadista se ha hecho notar por una gran firmeza de ideas unida á la más exquisita cortesía. Sus mismos adversarios le reconocen altísimos dotes de orador y de leader. Es todo un carácter, y como hombre público ó privado lleva siempre en el ojal, para emplear una expresión de Tennyson, la flor inmaculada de la honestidad.

Entre sus colaboradores figuran Herbert John Gladstone, el hijo mayor del gran anciano; Sir John Morley, que varias veces ya fué ministro, y goza de merecido prestigio como escritor, como administrador y como parlamentario; pero la elección más sensacional es la recaída en John Burns, el antiguo obrero que por sus esfuerzos y méritos llegó á ser el jefe del partido radical, y á quien se han confiado las delicadas funciones de presidente de los asuntos internos. (Local gobernament Board).



Mr. Buxton, director de correos y telégrafos



Lord Carrington, ministro de agricultura



Conde Creve, lord, presidente del consejo



Marqués de Ripon, guardián del consejo privado



Mr. R. B. Haldane, ministro de la guerra



Mr. Morley, secretario de la oficina de la India



Lord Treedmonth, primer lord del almirantazgo



Mr. D. Lloyd-George, ministro de comercio

CUYO, 546 **A. CABEZAS** Buenos Aires

EL PRIMER GRAN ENSANCHE DE MI CASA YA ESTÁ TERMINADO

TENGO LIQUIDACIONES EXCEPCIONALES EN TODOS LOS DEPARTAMENTOS

**Tengo que liquidar más de 2.000.000 (dos millones de pesos) de mercadería y ya he dado principio con infinidad de artículos**

# ROPA HECHA PARA SEÑORAS

***Unica casa que tiene surtida y organizada en Buenos Aires la ropa hecha para señoras***
***Tengo más de 1000 modelos de trajes listos para vestir***
***Es famosa mi casa en esta sección por la elegancia y baratura; cobra la mitad que otras casas y lo que vende vale el doble***

TRAJES DE LANA, colores lisos ó fantasías. Forma saco, levita, blusa y torera. Modelos exclusivos de la casa á $ 65, 54, 52, 50, 49, 45, 42, 38 y ........ **$ 34.—**

TRAJES DE FRANELA rayada, gustos ingleses, con ó sin cuello de terciopelo. Gustos de gran novedad, á ........ **$ 39.—**

TRAJES DE PAÑO delgado. Muy ricos. Forma de frac con chaleco de fantasía ó forma de jaket. Elegantísimos, á ........ **$ 65.—**

TRAJES DE CASIMIR forma de saco. Colores lisos. Chalecos y botamangas de seda de fantasía, á ........ **$ 55.—**

TRAJES DE CASIMIR para playa. Hechura saco. Calidad riquísima. Colores claros formando cuadros, á ........ **$ 48.—**

TRAJES DE FORMA TORERA, géneros ingleses, adornos de terciopelo y botones dorados, á. **$ 42.—**

TRAJES DE SARGA, azul marino y blanco. Forma torera y blusa á $ 45 y ........ **$ 40.—**

TRAJES DE ALPACA rayada. Colores claros y oscuros. Surtido muy notable á $ 45 y ........ **$ 38.—**

TRAJES ALPACA BLANCA ó negra, forma torera, chaleco de terciopelo adornado con galones dorados á $ 55, 45, 42 y ........ **$ 38.—**

TRAJES DE ETAMINA á cuadros. Negro y blanco ó colores, con adornos de gran novedad, á ........ **$ 55.—**

TRAJES DE ETAMINA negra, á $ 65, 58 y.. **$ 56.—**

TRAJES DE SACO, géneros de gran fantasía á cuadros. Vistas de seda, á ........ **$ 39.—**

TRAJES DE BLUSA, géneros ingleses. Colores lisos y adornos de terciopelo, á ........ **$ 48.—**

TRAJES DE BRIN, forma saco. Brines de hilo de primera calidad. Surtido excepcional: Blancos, negros, de color, crudos y con dibujos de fantasía á $ 35, 30, 29, 26, 25 y ........ **$ 18.—**

TRAJES DE BRIN, forma blusa. Brines de hilo magníficos. Blancos, de color, crudos, lisos, á rayas y de fantasía, á $ 45, 38, 32, 29 y ........ **$ 19.—**

| TRAJES DE BRIN bordados. Cortes únicos recibidos exclusivamente por esta casa á $ 55 y. | **49** |
|---|---|

TRAJES DE BRIN. Forma levita. Corte irreprochable y tan elegantes como si fueran trajes de medida. Brines de hilo, blancos, crudos, de colores, lisos y de fansía á $ 42, 39, 38 y ........ **$ 32 —**

GUARDAPOLVOS, de señora, elegantísimos, para viaje ó campo. Seda cruda ó gris á $ 44, 34 y ..... **$ 32.—**

GUARDAPOLVOS de señora, brin crudo, á .. **$ 18.—**

VISOS de moaré de hilo ó de seda, calidad extra. Varios colores, á $ 25, 14.50, 9.90, 5.90 y ........ **$ 2.40**

POLLERAS solas surtido interminable de alpaca, lana, brin, blancas y de color. Todo cuanto pueda desearse, á $ 20, 18, 15, 14.50 y ........ **$ 12.—**

BLUSAS de seda ó de hilo, á $ 18, 15, 14.50, 12, 9, 6, 5 y ........ **$ 1.90**

PALETOTS de paño ó seda. Calidad magnífica. Modelos excepcionales á $ 68, 65, 58, 55, 50, 48, 45, 44, 37 y **$ 35.—**

IMPERMEABLES. Infinidad de hechuras, á .. **$ 18.—**

CORSÉS. Gran surtido abarcando todas las formas de moda y calidades especiales para verano. Géneros riquísimos y ballena pura á $ 16, 12, 10, 8, 5.50, 4.50 y ........ **$ 1.90**

CINTURONES de señora. Gran fantasía. Cabritilla legítima. Negros y color á $ 12, 9.50, 7.50, 6.90, 6.50, 5.90, 4.50, 3.40 y ........ **$ 2.70**

TRAJES DE BAÑO, CAPAS, GORRAS, ZAPATILLAS
Y TOALLAS Y TODO ARTÍCULO DE BAÑO
A PRECIOS QUE NO PUEDEN ADMITIR COMPETENCIA



Avelino Cabezas

# A LA CIUDAD DE MEXICO

## FLORIDA ESQUINA CUYO: BUENOS AIRES



1730

## EXPOSICION ESPECIAL

**De los artículos para**

# BAÑOS

**SURTIDO MUY COMPLETO**

(Pidan el Catálogo)

| | | |
|---|---|---|
| **Toallas** | granito de algodón con inicial bordada. . OCASION . | 0.30 |
| **Toallas** | género turco blanco, buena clase, 2.75, 1.75, 1.50, 0.75 y............... | 0.50 |
| **Toallas** | género turco, color fantasía, 4.50, 3.90, 3.25, 2.50, 1.75, 1.50,1, 0.80 y | 0.75 |
| **Sábanas** | de baño, género turco, blanco, tamaño grande, 8, 6.50........... | 3.50 |
| **Salidas** | de baño, género turco blanco, tamaño para hombre................ | 4.90 |
| **Salidas** | de baño, género turco, color fantasía, tamaño grande............ | 5.90 |
| **Salidas** | de baño, género turco, fantasía, gustos nuevos, 21, 18, 15, 12.50, 10 y | 7.50 |
| **Capas** | para salidas de baño, para señoras, género turco, color............... | 5.75 |

**Salidas** de baño, género turco, para niños.

| c/m | 120 | 100 | 085 | 070 |
|---|---|---|---|---|
| blanco | 4.50 | 3.90 | 3.25 | 2.90 |
| color . | 5.50 | 4.50 | 3.90 | 3.25 |

| | | |
|---|---|---|
| **Guantes** | para fricciones en **0.15** género turco, uno, de crin, uno, 1,25, 0.90 y . . | 0.60 |





496

**Trajes** de baño para señoras sarga azul marino, igual al figurín, todos tamaños.................... **5.90**

**Trajes** de baño para señoras sarga azul marino, todos tamaños, para señoras, igual al figurín.... **3.90**

**Trajes** de baños para niños y jóvenes, sarga azul marino y trencilla blanco (de 4 á 16 años).

| Años | 4 | 6 | 8 | 10 | 12 | 14 | 16 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Precios | 4 | 4.25 | 4.50 | 4.75 | 5 | 5.25 | 5.50 |

**Trajes** de baño para señoras, sarga azul marino, surtido muy completo, hechuras nuevas, precios 19, 16, 12, 9.90, 8.50, 7.50, 4.25 y........ **3.25**

**Trajes** de baño para hombres, sarga azul marino, adorno galón blanco ó punzó (todos tamaños) **6.90** y.............................. **5.50**

**Trajes** de baño para niñas, sarga azul marino, adornados con 3 trencillas blancas (4 á 14 años).

| Años | 4 | 6 | 8 | 10 | 12 | 14 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Precios | 2.75 | 3 | 3.25 | 3.50 | 3.75 | 4 |

**Capas** de baño para señoras, sarga azul marino, adorno blanco, lindo surtido, 20, 16, 9.75, 8.75, 6.75 y.................................... **5.90**

**Gorras** de baño impermeables, para baños, gustos nuevos, 1.75, 1.20, 1, 0.75 y.... **0.50**

**Zapatillas** de brin liso y bordadas, para baños, para señoras y niñas.............. **1.00**

# JUGUETES

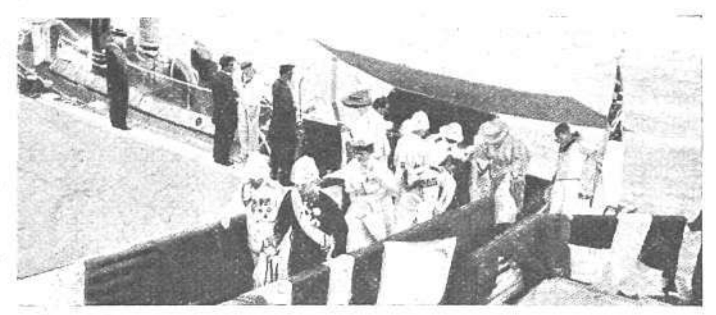
**y artículos de fantasía para Regalos en LIQUIDACIÓN con GRANDES REBAJAS**


El pintor argentino Antonio Alice

Era un chicuelo muy pobre. Una feliz circunstancia hizo que alguien descubriera un "Moreira", llamando á las puertas del juzgado con el cabo del rebenque, pintado por él, sabe Dios con qué ingredientes, y sospechara que en aquel pequeño había tela para un gran artista. Ese alguien se lo llevó á Decoroso Bonifanti, artista conocido por sus bellos paisajes que han figurado siempre ventajosamente en nuestras exposiciones. Y Bonifanti lo acogió, le puso el lápiz en la mano y lo trató más como hijo que como discípulo, con la condición expresa y terminante de que no volviera á dibujar "Moreiras". Y así, á pesar de su ingratitud con Juan Moreira que, al fin y al cabo, le había abierto las puertas del arte, se fué formando poco á poco y "mostrando la hilacha", como se dice. Llegó el momento del concurso para la beca del paisaje y no pudo presentarse, porque no tenía la edad exigida por el reglamento. Tuvo que esperar un año más, y con sus diez y ocho años fresquitos se presentó al concurso de figura (1904). Fué premiado y se embarcó para Europa. Su maestro no quiso abandonarlo; se embarcó con él y lo puso bajo la enseñanza de su condiscípulo Brosso. Hace apenas un año que recibe la enseñanza del eminente pintor italiano, en la real academia Albertina de Turín y ha conseguido obtener ya, en la misma academia, la única medalla de oro que se ha otorgado este año en el concurso de alumnos. Ha conquistado el premio con el desnudo que reproducimos y que, felizmente, no está dentro de las desviadas tendencias modernas que van, poco á poco, enloqueciendo á los artistas y al público.

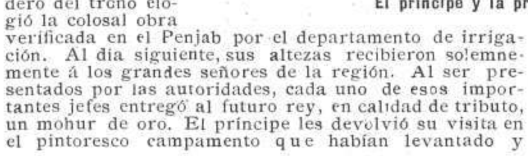

Obra premiada de Alice

## LOS PRÍNCIPES DE GALES EN LA INDIA



El príncipe y la princesa desembarcando

Prosiguiendo su viaje triunfal en la inmensa colonia sometida al gobierno británico, los príncipes de Gales llegaron el 28 de noviembre á Lahore, una de las primeras capitales de la India. Les dió la bienvenida el consejo municipal en una fastuosa recepción organizada en los jardines de Anarkali. En su discurso, el heredero del trono elogió la colosal obra

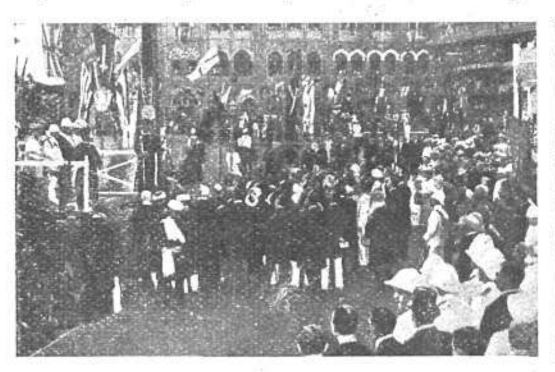


verificada en el Penjab por el departamento de irrigación. Al día siguiente, sus altezas recibieron solemnemente á los grandes señores de la región. Al ser presentados por las autoridades, cada uno de esos importantes jefes entregó al futuro rey, en calidad de tributo, un mohur de oro. El príncipe les devolvió su visita en el pintoresco campamento que habían levantado y cuyas tiendas de seda deslumbraban por su riqueza y su variado color. El 1.º de diciembre tuvo lugar una gran revista militar. Desfilaron con paso de parada más de tres mil soldados nativos del estado de Penjab.

Los príncipes se trasladaron después á Peshawur donde les rindió homenaje el soberano de Chitral.

En el programa de la gira oficial, figura también una visita al famoso templo de la montaña de Jamu y el magnífico santuario de Amritsar, nombre que significa el lago de la inmortalidad.

El grandioso monumento se yergue, en efecto, del medio de las aguas en las cuales refleja sus excelsas y admirables paredes de mármol, primorosamente esculpidas.



Oyendo el discurso del presidente del consejo municipal



Los príncipes inaugurando una nueva calle


La Sin Bombo
no es la
fábrica que
vende más.
Es
la que
consume
más tabaco
habano.
Fot. "La Sin Bombo"

# ¿QUIÉN SERÁ EL FUTURO PRESIDENTE DE FRANCIA?



Mr. Falliéres, en el despacho presidencial del Eliseo

Dentro de pocos días, el 18 de enero del corriente año, el pueblo francés, ejercitando sus facultades de soberano más ó menos consciente, mas bien más que menos, descorrerá el tupido velo que oculta por ahora la persona del ciudadano á quien va á tocarle el alto honor y la gran responsabilidad de dirigir desde el sillón presidencial los destinos de su patria.

Descartando la posibilidad de la reelección de M. Loubet, el cual ha manifestado repetidas veces su propósito de no volver á presentar su candidatura, se ofrece ante la mirada del votante francés, un número bastante considerable de personalidades políticas que están en condiciones de ser exaltadas á la primera magistradura. En primer lugar son candidatos consagrados por la costumbre y hasta cierto punto inevitables, el presidente de la cámara de senadores y el de la cámara de diputados. Así vemos que de los seis presidentes que ha tenido Francia desde que los republicanos están en el poder, dos de ellos ocupaban en el momento de su elección la presidencia de la cámara de diputados (Grévy y Casimir Perier); una vez ha sido reelegido el presidente de la república (Grevy en 1885), y una vez ha sido electo un presidente de la cámara de senadores (Loubet en 1898).

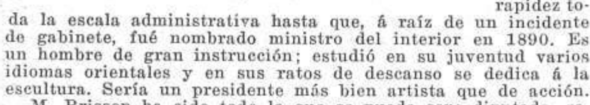


Mr. Paul Doumer, en el despacho presidencial del Eliseo

Entre los actuales candidatos figuran en primera línea los actuales presidentes de las cámaras, M. Falliéres y M. Doumer, y dos antiguos presidentes, M. Bourgeois y M. Brissón.

M. Falliéres es un distinguido abogado que ha desempeñado los más altos puestos. Ha sido ministro cinco ó seis veces, ocupando los ministerios más importantes, el de instrucción pública, el de interior y el de justicia. A pesar de su gran valía es un hombre muy modesto y pensaba retirarse á la vida privada, cuando á raíz de la elección de M. Loubet, fué llamado para ocupar la presidencia del senado que ha seguido desempeñando con raro acierto hasta ahora.

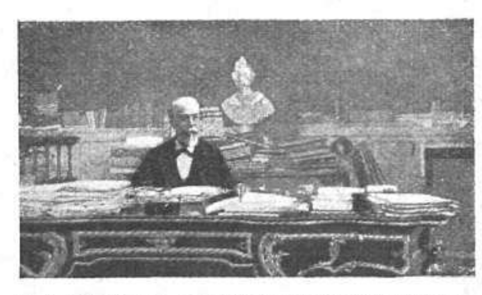
M. Doumer, presidente de la cámara de diputados, es un hombre que, como Loubet, se ha formado gracias á su propio esfuerzo. Hijo de un muy modesto empleado de ferro-carriles, empezó su carrera como aprendíz en una fábrica de artículos de bazar en París, logrando darse una educación esmerada mediante el reducido sueldo que entonces ganaba. Se distinguió mucho en la organización de la administración de Indo-China.



Mr. León Bourgeois, en el despacho presidencial del Eliseo

M. Bourgeois, que es un político sutil, inició su carrera como escribiente, recorriendo con gran rapidez toda la escala administrativa hasta que, á raíz de un incidente de gabinete, fué nombrado ministro del interior en 1890. Es un hombre de gran instrucción; estudió en su juventud varios idiomas orientales y en sus ratos de descanso se dedica á la escultura. Sería un presidente más bien artista que de acción.

M. Brisson ha sido todo lo que se puede ser: diputado, senador, presidente de la cámara de diputados y presidente del consejo de ministros. Tomó una parte muy importante en la revisión del proceso Dreyfus. M. Falliéres es un radical moderado, Brisson y Bourgeois son radicales socialistas.



Mr. H. Brisson, en el despacho presidencial del Eliseo

Entre los posibles candidatos figura en primera línea M. Petral, ex-ministro, ex-vicepresidente del senado; es un hombre muy respetado, de la más refinada cortesía, que ha figurado más de treinta años en la política sin hacerse un solo enemigo.

Los demás "outsiders" son M. Jean Dupuy, director del "Petit Parisien"; M. Rouvier que, además de habil diplomático, es un financista de nota; M. Sarrieu que hubiera podido ser en más de una ocasión presidente del consejo; M. Bertaux, del cual lo menos que se puede decir, teniendo en cuenta su cuantiosa fortuna, es que para aceptar una cartera con todos los disgustos que trae aparejado este gran honor, demostró un desinterés que implica un interés sincero por el bien de su patria.

Los presidentes posibles

Por fin hay la categoría de los "antiguos candidatos", entre los cuales hay que contar al ex ministro de la guerra, M. Freycinet; M. Paul Deschanel, ex presidente de la cámara; M. Constans, ministro pleniponenciario en Constantinopla; y por fin, M. Méline.

El decano de los candidatos es M. Brisson que cuenta 70 años de edad, el más joven es M. Doumer que tiene apenas 48 años.

## LAS ANTIGUAS CASAS DE REMATES

# V. S. LOBATO Y CÍA.



C. F. Crecio



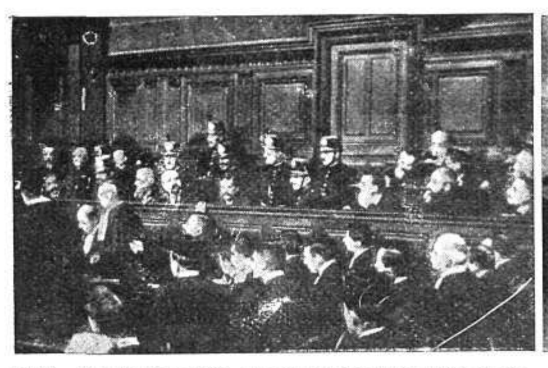
V. S. Lobato

En el año 1885, los señores Victoriano S. Lobato y Carlos F. Crecio, á la edad de 22 años y con un capital que no alcanzaba á 300 pesos m/n., fundaron, en la calle Alsina, N.º 95, la casa de remates que figura hoy en esta plaza con el rubro de V. S. Lobato y Cía., en su gran local de la calle San Martín, 42 y 48. Esta casa de remates inició sus operaciones, hace hoy 21 años, con un presupuesto de cincuenta pesos mensuales, y en sus primeros años realizó ventas que apenas alcanzaban á 300 ó 400.000 pesos anuales.

En este momento su presupuesto de gastos asciende á 5000 pesos m/n. mensuales, y este último año ha realizado ventas por valor de 32.000.000 de pesos moneda nacional en casas, campos y terrenos.

Actualmente el socio Victoriano S. Lobato realiza un viaje por el viejo mundo, para hacerse una cura en la garganta, y regresará en los primeros días de mayo, para empuñar nuevamente el martillo.

La casa ha quedado bajo la dirección del Sr. Carlos F. Crecio, el que atiende personalmente al público de 12 á 7 p. m.



**París.—Los acusados como autores del atentado contra el rey de España durante una de las audiencias del proceso**



**Viena.—La comisión ejecutiva de la manifestación popular celebrada en favor del sufragio universal**

**El proceso á los anarquistas franceses.**—Malato, el célebre publicista libertario, el español Vallina, joven estudiante de medicina, Caussanel y Harvey comparecieron, á fines de noviembre, ante la Corte de Asises de París, bajo la inculpación de haber ejecutado ó por lo menos, preparado el atentado contra el rey Alfonso y M. Loubet.

La gravedad de la acusación y la notoriedad de un brillante escritor como Malato contribuyeron á excitar aun la curiosidad del público.

El jurado absolvió á los cuatro acusados.



**Bruselas.—Entierro del conde de Flandes**

**Entierro del conde de Flandes.** — Las exequias del conde de Flandes, hermano del rey de Bélgica, motivaron grandes ceremonias. Estas tuvieron un carácter más bien oficial que popular, pues el malogrado príncipe, afligido por la sordera, vivía muy retirado.

**El sufragio universal en Austria.** — Una poderosa campaña en pro del sufragio universal ha sido organizada en Austria por los elementos progresistas. Ultimamente éstos celebraron en Viena una imponente manifestación de la cual da una idea el adjunto grabado.

# EL SECRETO DE LAS PIRAMIDES

Raro es el libro de antiguas épocas, prolijamente conservado en los ricos archivos de la Europa, el pergamino en que astrólogos, alquimistas ó anacoretas guardaron las crónicas de sus tiempos, el papirus cubierto de misteriosos jeroglíficos, que entre descripciones é historias extraordinarias, no refiera la belleza de alguna reina seductora, de alguna mujer magnífica por sus formas, encantadora por el color y tersura de su cutis. Esos papirus, pergaminos y viejos libros revelan en su lectura, que no siempre la belleza de aquellas mujeres excepcionales, fué obra espontánea de la naturaleza, que siendo la forma y el color un don, fué también el resultado de hábiles manejos del tocador.

Contó el escriba egipcio cómo en la vida y en la muerte, procedian á los llamados *afeites.* Los griegos y romanos conocieron las revelaciones del espejo, los perfumes del Oriente, y aquellos pueblos, siguiendo una tendencia lógica del corazón, sintieron los encantos que afluyen de la curva, los deleites del color y la tersura, deificando lo que fué obra del arte ó de la misma juventud.

Así desde las primeras épocas, reconocida como digna del más noble culto, la hermosura pasó del hogar al templo, de la orgía á los altares.

Los ancianos temblaban de estupor ante las formas de Helena de Troya, inspiradora de la Iliada, el estupendo poema de la humanidad, y una mujer ignorada, quizá la misma Helena, mostró sus contornos á Praxíteles para que los transfomara en la insuperable Venus de Milo.—La Roma de los Césares recoge el culto griego y aún en el imperio de Nerón, en la vorágine destructora, en el torrente de sangre que arrasa las cabezas de brillantes ingenios no respetando ni á sabios, ni artistas, ni jóvenes, ni ancianos, yerguen sus frentes, mujeres extraordinarias y hasta son buscadas en tierras distantes, para que sus galas sean gloria del fausto imperial.—Locusta era cruel... y era temida por lo bella!



**Señora Sofia de Costafort**

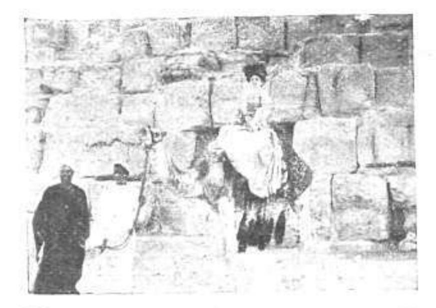
¡La extranjera Actea, fué por la misma causa respetada!

No hemos de detenernos detallando cosas que pertenecen al corazón humano, en que se han arraigado convirtiéndose en un instinto.

Pero antes de dar comienzo á la revelación que nos proponemos hacer, sirva como advertencia una anotación referente al Egipto y rigurosamente exacta:

—No eran tan feas las egipcias como por sus momias y los dibujos conservados en los muros nos figuramos; a pureza, la sublimidad de la princesa Nefert y de la augusta Cleopatra, son orgullo del hombre; perdurable recuerdo que las graníticas moles de los templos consagrados á las deidades de la extinguida religión nos ha legado.

Y así, sabiendo esto, la persona que motiva estas líneas, joven dotada de uno de esos espíritus sutiles, capaces de toda empresa por más arriesgada que ella sea, pensó que estudiando los antiguos documentos, hallaría el secreto de aquella belleza incomparable de otros tiempos, y que viajando por comarcas distantes si alcanzaba á descubrirlo, aportaría á la humanidad uno de sus más nobles beneficios.



**Egipto.—Pirámide de Cheops.—La señora Sofia de Costafort, viajando guiada por «felhos»**



**La señora Sofia de Costafort en las pirámides**

Fué entonces que Sofía de Costafort emprendió una larga jira por el mundo, visitando olvidadas bibliotecas, estudiando, escudriñando, revolviendo arcaicos monumentos, manteniendo difíciles conversaciones con sabios de cuantos pueblos recorría, conociendo los faquires de la India, los sacerdotes de Buhda japoneses y chinos, los templos Bracmanes y Schintoistas, en fin, todas las personas y todos los lugares donde suponía poder hallar el secreto de la belleza, pues además de sus exploraciones por las regiones citadas, estudió á las divinas Parsis de ojos negros en sus salas perfumadas, á las árabes en sus tiendas del arenal, Lidias, Trigias, Sármatas y Dacias, los restos de matronas romanas aun cubiertos por sus túnicas talares y hasta los panteones de las princesas de Bizancio.

Más de una vez el desaliento hubo de dominarla.

Más he aquí que un dia, recorriendo el Egipto, contóle su guía el feloh—que las fotografías nos reproducen—lo que podríamos llamar «el secreto de las Pirámides», —que nada menos que en la de Cheops en obscuro rincón por él sólo conocido, hallaría los despojos de la sin par reina *She*, cuya existencia, hasta la fecha se había creído una simple creación de la fantasía, pero que á juzgar por las referencias del guía, realmente había existido. Llevada por él, y para mejor constancia acompañado por uno de los más altos nobles egipcios, llegó al término de sus correrías, hallando en la Gran Pirámide el merecido premio de sus afanes. Allí efectivamente, descansaba la reina She, aquella mujer que habiéndose bañado en «La Fuente de la Vida» era de inmortal belleza, y mal si el tiempo hubiera deseado retribuirle tanto sufrimiento, junto al regio sarcófago estaban los papirus escritos por mano de artista escriba, en que se revelaban los más seguros procedimientos para la conservación del cutis y adquisición de la belleza.

Dueña del tan deseado tesoro, ha prodigado desde entonces y siempre con maravilloso éxito las substancias que merced á aquellos documentos aprendió á elaborar, producto de ciertas hierbas que sólo ella conoce y con las que se tornan frescos los rostros ajados por los años ó cubiertos de vello, dándoles expresión incomparable, tersura extraordinaria, gracia é indefinible encanto. Hoy, deseosa de algún reposo, ha regresado á Buenos Aires. Los que han perdido el color, los que llevan marcado en el rostro el sello del tiempo de sus fatigas ó de su propio descuido, tan difícil de borrar cuando no se emplean substancias como las que ella divulga, acudan á su casa, personalmente ó por carta, en la calle Libertad, 279, y se convencerán ante el éxito increíble, que como la «Fuente de la Vida», en que la reina She se bañó para eternizar su fama, hallarán en su domicilio lo más grato de cuanto la humanidad anhela, *su perdida belleza,* para lo cual es suficiente comprar en casa de Sofia Costafort, pues en ninguna otra parte se vende, la pomada de su nombre, que purifica el cutis á la vez que le quita el vello.

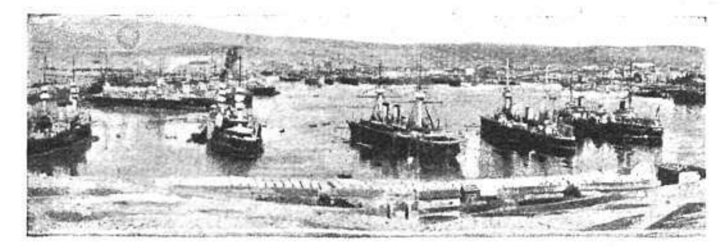


**La señora Sofia de Costafort junto á la gran esfinge y pirámide de Cheops**



**La esfinge y pirámide de Cheops.—La señora Sofia de Costafort**

## LA INTERVENCIÓN DE LAS POTENCIAS EUROPEAS EN TURQUÍA



La escuadra internacional encargada de apoyar las reclamaciones de las potencias europeas, anclada en el Pireo

Sábese que á consecuencia de la obstinada negativa de la Sublime Puerta—tal es el nombre de la cancillería turca—las potencias europeas, para obligarla á aceptar su control financiero en Macedonia, acaban de hacer una demostración naval en las aguas de Mitylene.

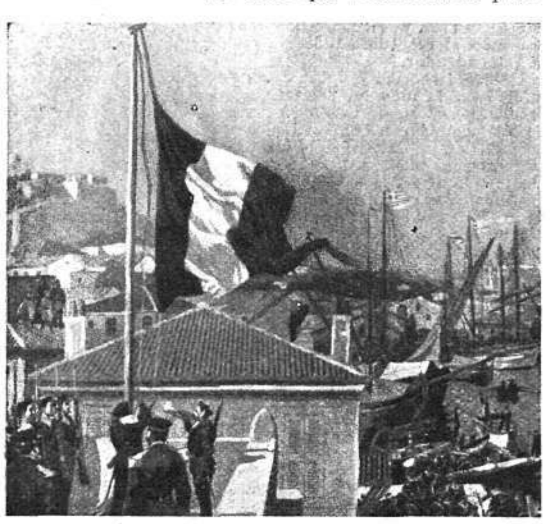
Se creía que Alemania no prestaría su concurso á los demás gobiernos, en vista de la protección que el kaiser suele dispensar al sultán Rojo, pero finalmente ha enviado á un buque de su flota á reunirse con los de Inglaterra, Francia, Italia y Austria.

Según parece, este acto de presión no ha surtido todavía el efecto anhelado.

El sultán cuenta con un ejército numeroso y bien disciplinado. No ignora que los mencionados gobiernos, divididos por sus intereses y sus aspiraciones, no tardarían en proceder aislada y contradictoriamente, si el conflicto llegase á revestir formas verdaderamente graves.

Turquía, pues, aguarda con irónica sonrisa las ulterioridades de la ocupación de tan pequeña isla, y, con su diplomacia tradicional, viene demorando desde hace meses la contestación categórica que se le exige.

No es la primera vez que las tropas europeas desembarcan en Mitylene. En 1892, el almirante francés Caillard, obedeciendo á las órdenes de su gobierno, disparó algunos inofensivos cañonazos sobre las islas para apoyar las reclamaciones financieras de dos empresarios ó prestamistas.



Ocupación de Mitylene por la escuadra internacional. — Izando la bandera francesa en la aduana ocupada por cien marinos de esta nacionalidad.

## JAPÓN.—LA ENTRADA DEL ALMIRANTE TOGO EN TOKIO

La llegada de Togo, á fines de noviembre, provocó un verdadero delirio en el pueblo, que le hizo una serie de ovaciones tan espontáneas como entusiastas.

"Nada es comparable á la popularidad del almirante", escribe un testigo ocular. "Togo es el vencedor por excelencia. Las victorias del ejército de tierra hubieran resultado estériles sin la destrucción de la escuadra.

"Desde hace una semana la capital está de permanente fiesta, y el modesto y tímido héroe de la batalla naval de Tsoushima tiene que acceder á la fuerza á las manifestaciones públicas, por más que en el fondo prefiriese la calma de su campestre retiro, con sus hijos, su fusil y sus perros de caza."

Mientras las tropas veteranas de la guarnición que tanto se habían distinguido durante la prolongada campaña, tributaban á Togo los honores oficiales que se reservan para el triunfador, una multitud enorme, apiñada como hormigas, lo vivaba sin cesar. Las mujeres de todas las clases sociales le enviaban besos y las niñas de las escuelas primarias y superiores lo cubrían literalmente con flores.



El coche del almirante Togo pasando entre la multitud por las calles de Tokio

Por la noche, todos los edificios fiscales y particulares aparecieron profusamente iluminados. Quien no ignora de que ciencia de los colores, de que arte de combinarlos y de que fertil imaginación hacen gala los hijos del Nipón, puede figurarse, aunque débil y confusamente, cuan fléricas sucesiones de espectáculos presentaban las populosas calles de Tokio en esos inolvidables momentos.

La recepción del ilustre marino por el Mikado, dió lugar á una escena sumamente conmovedora.



Llegada del cortejo triunfal del vencedor de Tsoushima al palacio del Mikado

# ¡19 AÑOS DE EXITO!




Importadores:

SCHELP y SCHELP

# EL MOVIMIENTO POLÍTICO SOCIAL



Ismail.—Una calle de tiendas de judíos después de pasar las turbas



La misma calle después de los incendios



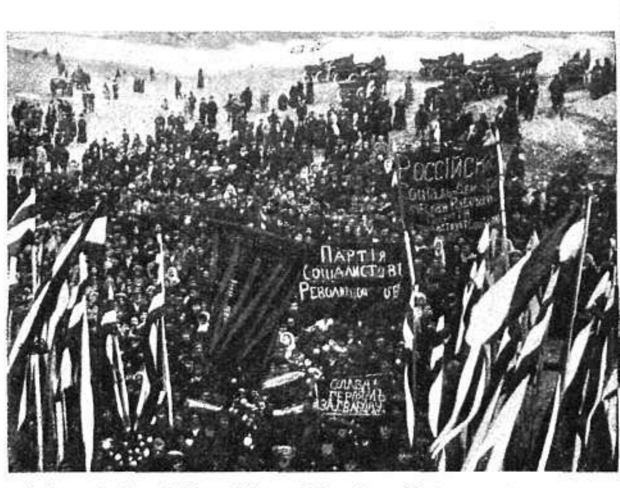
manifestación del partido socialista polaco alrededor de la estatua de Mickiewicz



Moscú.—El primer congreso de delegados de los «mujiks»

Los sucesos de Rusia continúan revistiendo extraordinaria gravedad y difícilmente terminarán en breve tiempo.

Nuestros grabados representan algunas escenas de los últimos acontecimientos entre los cuales se destaca por su importancia el combate de Sebastopol entre soldados sublevados y las fuerzas de la marina fieles al poder del zar.




Entierro de las víctimas del combate entre soldados y marineros rusos en Sebastopol



La escuadra disparando sobre los cuarteles donde se refugiaron los soldados amotinados



# LA CARICATURA EXTRANJERA

**SAN CRISTÓBAL**



Y entonces Witte alzó sobre sus hombros al pequeño zar y trató de hacerle pasar el mar de sangre.

(De *Simplicissimus*.)

**LA DEMOSTRACIÓN NAVAL CONTRA TURQUÍA**



El sultán.—Quieren demostrarme... que puedo dormir tranquilo, ya que son tan amigos entre ellos...

(De *Pasquino*.)

**LOS VINOS ESPAÑOLES EN ITALIA**



La Italia vinícola ¡Alto, caballero! Si el gobierno nos quiere emborrachar que sea al menos con vino mío. ¡No ha de ser peor que el vuestro!

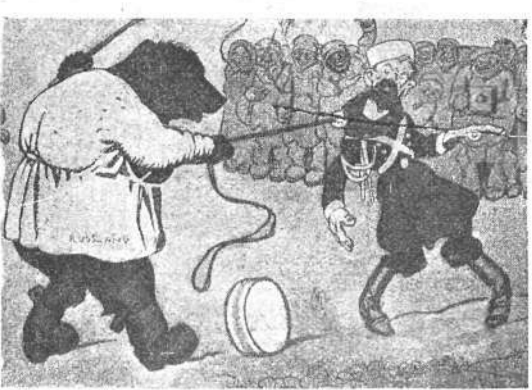
(De *Pasquino*.)

**LA PROTESTA EUROPEA**



El kaiser al sultán.—Por lo demás no te asustes. No permitiré que te hagan daño. La Turquía no es... la Polonia.

**POR TURNO**



Ayer eras vos...

...hoy me toca á mí.

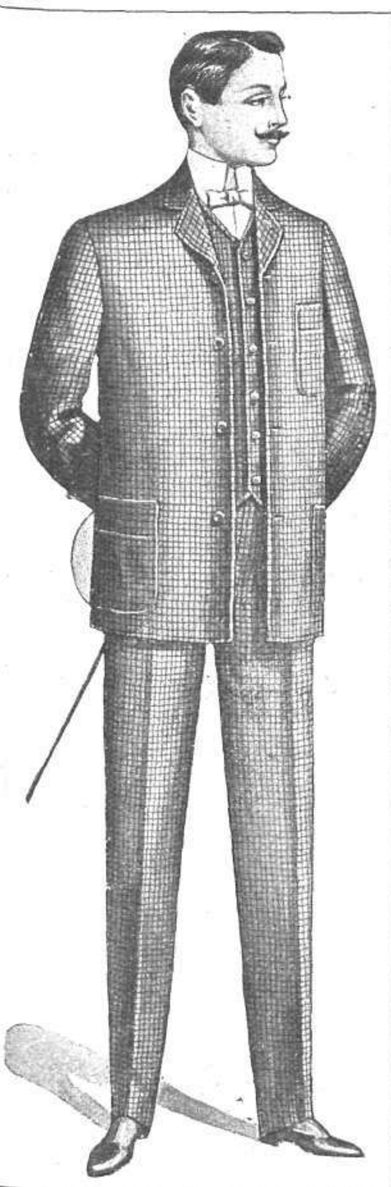
(De *Der Wahre Jacob*.)

# GATA Y CHAVES

## BARTMÉ MITRE Y FLORIDA - BUENOS AIRES

CASA DE COMPRAS EN PARÍS
::1, CITÉ TREVISE IX::

**SUCURSALES:** — ROSARIO (Santa Fe): calle Córdoba, 1020 — LA PLATA: calle 7, N.º 733 — CÓRDOBA: calle San Martín, 25 al 31 — PARANA: calle 25 de Mayo, 56 (al lado del correo) — BAHIA BLANCA: Alsina y San Martín - MERCEDES (Buenos Aires) calle 20 esquina 25 - - - - - - -



# Grandes rebajas de precios

## Confecciones para hombre

| | |
|---|---|
| **Saco y pantalón franela** color. $ 21.— y | **17.00** |
| **Saco y pantalón franela** blanca ....... | **22.50** |
| **Saco y pantalón brin** de color $ 14.50 y | **12.00** |
| **Trajes completos casimir** fantasía, novedad $ 33.—, 29.50 y ........ ............ | **27.00** |
| **Trajes casimir** negro, 33.—, 29.50 y...... | **27.00** |
| **Sacos** hilo blanco .................... ...... | **10.50** |
| **Sacos** Soudan blanco ...... ................. | **4.90** |
| **Sacos brin** Kaky ........................ | **4.90** |
| **Blusas brin** color ...................... | **5.50** |
| **Blusas brin** Kaky ....................... | **5.50** |
| **Bombachas** para campo, 5.20 y............ | **4.80** |
| **Pantalones casimir** color, 12.50, 10.— y. | **8.50** |
| **Pantalones franela** color ............... | **9.50** |
| **Pantalones franela** blanca ............. | **9.50** |
| **Pantalones** Soudan .................. .... | **4.50** |
| **Pantalones** hilo blanco ................. | **7.20** |
| **Guardapolvos** algodón .................. | **6.50** |
| **Guardapolvos brin** hilo ................ | **7.90** |
| **Chalecos** blancos y color, 5.— y........... | **3.50** |
| **Chalecos** fantasía, alta novedad........... | **7.50** |
| **Robes de chambre** fantasía, 8.00 y...... | **5.50** |
| **Blusas y pantalones** dril azul para mecánicos ................................. | **4.90** |
| **Sacos** franela color ..................... | **10.50** |

**PIDAN** nuestro **Gran Catálogo General** Se remite gratis y franco de porte á quien lo solicite : : : :

**MPORTANTE** Nuestra casa es la única que ofrece á sus favorecedores la condición siguiente: «Toda mercadería que al recibirla no resulte del agrado del comprador, **podrá ser devuelta para ser cambiada ó reembolsaremos íntegro el valor pagado, más los gastos de flete originados.»**

"REGALO" DE REYES

PARA PALADARES DELICADOS



# CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

AÑO IX — BUENOS AIRES, 6 DE ENERO DE 1906 — N.º 379


## El problema del hogar




—No sé donde meterme. Con Manolo no me admiten en ninguna parte.

*Dib. de Cao.*




—Señor Joseph, ¿se puede ver al niño?
—Agradezco, Chamorro, tu cariño,
mas no quisiera perturbar su sueño.
—Es que ponen, en verle, gran empeño
tres Reyes gringos que han llegado ahora
y que han dicho á Romualda, la pastora,
que vienen á adorarle...—Ya María,
de tal Adoración algo sabía
por ese arcángel de cabellos de oro
que, desprendido del celeste coro,
bajó del cielo al fenecer la tarde.
Bueno, entonces, ayúdame; ve si arde
la leña aun; que no se apague ansío,
pues los pobres vendrán muertos de frío,
y pon la pava al fuego, diligente,
por si quieren tomar algo caliente.
De Jesús pronto dieron con la huella.
—¡Qué gracia!—¿Eh?—¡Si les guió una estrella
con una cola!... siento que el nublado
la haya, al llegar los reyes, eclipsado.
—¿Llueve?—Empezó á nevar, y lo temía;
siempre, señor Joseph, ¡oh, suerte impía!
que de festejos públicos se trata,
el tiempo tiene que meter la pata.
Turbando nuestro júbilo y contento,
las fiestas, nos aguó, del Nacimiento.
Ya ha cesado en Belén todo bullicio
¡y adiós bailes y fuegos de artificio!
¡Y yo que echar, pensé, una cana al aire,
luciendo mi zamarra y mi donaire
en la plaza de Herodes, ya desierta,
con una de mis novias, con la tuerta!
¡Qué noche! ¡brrr! la nieve, en ocasiones,
cae en copos más grandes que melones.
—No exajeres, Chamorro.—No exajero;
yo nunca he sido ni seré embustero,
pues, de mentir no tengo la costumbre.
¡Ea! señor Joseph, ya está la lumbre
inundando el Portal de claridades;
¿Quiere que haga café á sus Majestades?
¿ó nó preferirán, pues, no son "opas",
después de tantos copos, unas copas?
—¿No es hoy domingo?—¿Y qué?—¡Si serás ganso!
¡no observo yo el dominical descanso?
¿ó quieres, dí, por mi infracción estulta
á la ley, que me soplen una multa?
—Si es así, nada dije y cierro el pico.
—Es lo mejor; ahora te suplico...
—¿Qué eche un pienso á la mula? ¡está tan flaca!
el buey...—¡Por Dios! no seas tan machaca
y déjate de mulas y de bueyes;
lo que quiero es que digas á los Reyes,
ya que sus ansias dilatar no es justo,
que entren, que en ello me darán gran gusto.
Y un momento después, los soberanos,
con riquísimos cofres en las manos,
el pesebre invadieron, silenciosos,
seguidos de curiosas y curiosos
y en la faz retratada la alegría,
adoraron al hijo de María
y le ofrecieron, con amor ardiente,
incienso y mirra del lejano Oriente
y un "cheque", á más, de veinte nacionales
para gorras, baberos y pañales.
—*Pepe, te felicito,* dijo luego,
Melchor, el Mago, al buen Joseph, que, ciego
de alborozo, vertía dulce llanto.
—Gracias, señor.—El nene es un encanto,
siguió el Rey, no con mucha parsimonia.
—Pues, terminó, por fin, la ceremonia,
la más magna, señor, de estas edades,
¿qué desean tomar sus Majestades?
¿un poco de café?—No te incomodes,
ya nos ofreció un "lunch" el rey Herodes
y nada apetecemos, Pepe amigo.
Y á propósito: Herodes enemigo
del Hijo de Israel, cuya llegada
tiene á la Palestina alborozada,
piensa inmolarle á su feroz encono,
aunque manche su púrpura y su trono
con crimen tan nefando, y, como intentes
librarle de sus garras, que impacientes,
le acechan ya, huyendo cuanto antes
á lejano país, los vigilantes
pasarán á degüello á todo chico
que encuentren en la calle, pobre ó rico,
pretendiendo evitar, el vil deicida,
de esta manera, de Jesús la huida.
—¡Qué crueldad! lo ignoraba en absoluto.
—¡Yo no he visto en mi vida un rey más bruto!
Con que no pierdas tiempo, toma un coche
y á favor de las sombras de la noche,
huid de aquí... ¡ó ese animal os cuelga!
—Los cocheros, señor, están de huelga
y ya ni un coche por Belém circula;
¿qué hacer en trance tal? Mi pobre mula,
¡está tan vieja!...—Si es así, la vendes,
te compras un pollino, y luego emprendes
la fuga con Jesús y con María.
—Así lo haré, pasado el nuevo día,
y marcharé al Egipto, donde espero
colocarme, aunque sea de portero.
—Marcha, pues, porque aborte tan vil trama,
y envíame, al llegar, un telegrama.
Y partieron, por fin, los Reyes Magos,
el alma henchida de placer y halagos,
en camellos magníficos, jinetes,
á repartir bombones y juguetes
y cuanta novedad París encierra,
á todos los cachorros de la tierra.

Casimiro **PRIETO.**

*Dib. de Gymkhana.*

# «Caras y Caretas» en el Brasil

Uno de los aspectos más simpáticos de la propaganda periodística en el continente, es, sin duda, el que tiende á vincular unos estados con otros, propendiendo por medio de la información recíproca y frecuente á popularizar nombres é instituciones que por igual interesan á todas las repúblicas americanas.

Es innegable el progreso en este sentido, al que **Caras y Caretas**, desde su fundación, ha contribuido en esfera modesta, que hoy llega el momento de ensanchar iniciando una serie de secciones que sintetizen en breve espacio lo más importante de los acontecimientos brasileños, uruguayos, chilenos, paraguayos, etcétera.

Como una manera de cumplir prácticamente tales propósitos y teniendo en cuenta los antecedentes que unen al pueblo del Brasil con el de la Argentina, hace algún tiempo nuestro administrador realizó un viaje á la capital fluminense, donde obtuvo la más simpática acojida de caracterizados miembros del periodismo y de la sociedad brasileña; y es con el objeto de dar forma á las gestiones tan felizmente planteadas entonces, que hoy hemos resuelto encomendar la representación de esta revista ante aquella república á una persona caracterizada, cuyos antecedentes intelectuales nos eximen de una presentación.



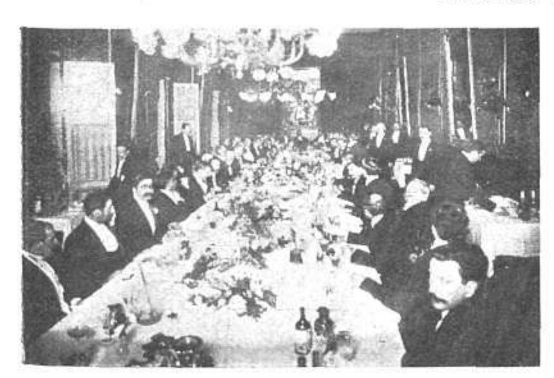
**Doctor José Mujia Linares**

El doctor José Mujía Linares, periodista de larga actuación y de honrosa foja de servicios ha de obtener el éxito más lisonjero en sus gestiones.

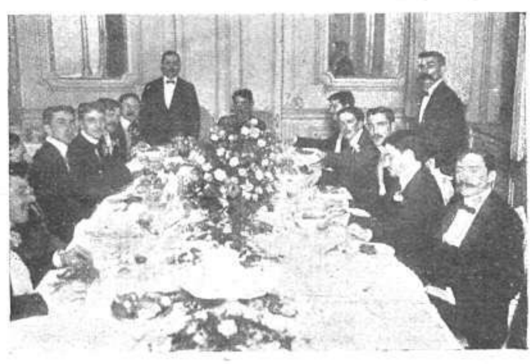
En breve, pues, quedará instalada en Río de Janeiro la oficina de **Caras y Caretas** y comenzaremos á publicar semanalmente notas gráficas de la vida brasileña, así como artículos y composiciones poéticas de selectos escritores de aquella tierra, la más fecunda de América en la producción literaria.

No excluiremos tampoco el comentario artístico, de caricaturas que sintetizen el momento político ó social, y que, de acuerdo en un todo con la tradición de cultura que nos esforzamos en mantener, sólo expresen en un gesto de buen humor impresiones benévolas, respetuosas siempre de legítimas preocupaciones nacionales.

# Notas sociales



**Banquete al doctor Allende**



**Comida al señor Benjamin Villegas Basavilbaso**

**En la legación de Bolivia**

El doctor Allende fué objeto de una simpática demostración de parte de sus numerosos amigos, los cuales le ofrecieron un banquete celebrando su nombramiento de profesor de clínica médica en la Facultad.

—Con motivo de haber obtenido medalla de oro en los exámenes de la escuela naval, le fué ofrecido un banquete al señor Benjamín Villegas Basavilbaso.

—El ministro de Bolivia, señor Guachalla, ofreció á sus relaciones una brillante tertulia, que, dadas las extensas vinculaciones sociales del distinguido diplomático, congregó en los salones de la legación un núcleo escogido de distinguidas familias.

—Ha constituído una lucida nota social, el enlace de la señorita María Elena Lynch con el señor Ricardo Jurado.

Actuaron como padrinos de la ceremonia la señora Elena Mosquera de Lynch y el doctor José Antonio Jurado.

En casa de los señores Lynch se celebró con este motivo una pequeña recepción á que asistieron los más próximos parientes de los novios, quienes han merecido afectuosas demostraciones.



**Señorita María Elena Lynch**



**Señor Ricardo Jurado**

*Fot. de* Caras y Caretas.

# AÑO NUEVO



El pueblo de Buenos Aires, sin distinción de clases ni colores, ha tenido el buen gusto de deshojar en su honor las más bellas flores de su sana alegría. Tan pronto como el año viejo se esfumó en la muerte, las gentes se propusieron tributar al naciente un homenaje digno de las esperanzas que sugería.

Si bien ya las costumbres han cambiado, el tradicional pan dulce ó pan de Navidad, no dejó de circular en casi todos los hogares. En algunos no escasearon tampoco vinos generosos, con los cuales se brindó por la felicidad del mundo entero. Las confiterías y almacenes ofrecían un curioso aspecto, ocupados por numerosos clientes. Se veía en todos los rostros el deseo de vaciar los bolsillos, consumiendo en pocas horas el producto de las fatigas de un mes. Puede afirmarse que durante el primero de año ha corrido por Buenos Aires una impetuosa ola de billetes de banco. Pero es un dinero que no se ha malgastado, pues la alegría es un artículo que nunca cuesta demasiado caro.

Los festivales de caridad y fiestas populares han atraído mucha concurrencia. En Flores, por ejemplo, la kermesse fué el punto de reunión de distinguidas familias. Otro tanto pasó en el Parque Lezama y en el Pabellón de los Lagos, donde el paseo en góndolas hizo la delicia de grandes y pequeños.

En resumen: el año nuevo debe estar satisfecho. Lo hemos recibido con los honores que merece un rey. Ahora falta saber cómo recompensa nuestros homenajes. Es posible que mal. Pues de desagradecidos está el infierno lleno...

Y si el pequeño, vicioso como dicen que ha nacido, sale barrigón, para mayor mal de nuestros pecados, será al ñudo que lo fajen.



Despidiendo al año en el Pabellón de los Lagos



La plaza de Flores en la noche del 31



En el parque Lezama. Los niños pidiendo juguetes



Paseando en los lagos de Palermo

*Fot. de* Caras y Caretas.

# Fiestas infantiles

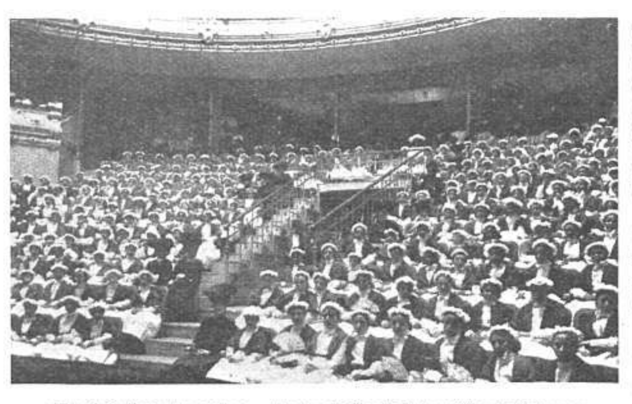
Los innumerables huérfanos que sostienen los asilos en Buenos Aires, han tenido un día de gratas expansiones, con motivo de la fiesta celebrada en su obsequio, en el Coliseo Argentino.

Concurrieron al festival, los internos de todos los establecimientos de beneficencia, nacionales y extranjeros, existentes en la capital.

Como era de esperarse, el popular Frank Brown reservó para ese día un programa de los más variados y atrayentes.

—El nacimiento que con motivo de las fiestas de Navidad exhibió el doctor Garzoli en su casa de la calle Humberto I, núm. 1462, dió lugar á un interesante desfile de gran número de familias con su respectivo acompañamiento de pequeñuelos.

—El Club Español festejó brillantemente la Natividad con el baile ofrecido á sus numerosos socios, el cual reunió en los salones del club una distinguida concurrencia de familias, contribuyendo á que la fiesta resultara sumamente animada.



En el Coliseo Argentino.—Fiesta dedicada á los niños huérfanos



«Nacimiento» instalado en la casa del doctor Garzoli



En el Club Español.- Festival dedicado á los niños

# Ugartitis aguda



—No sé qué tengo en los ojos. En todas las provincias no he visto más que á Ugarte, y desde que estoy en la capital lo sigo teniendo delante de los ojos.

*Dib. de Giménez.*

# Universitarias



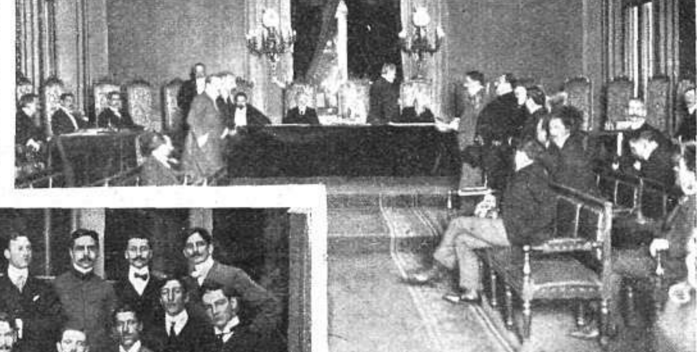
Dr. Eufemio Uballes

Asamblea de académicos que designó decano al doctor Uballes

Los académicos de las cuatro facultades reuniéronse el martes con objeto de elegir rector de la Universidad para el período que comienza en marzo del corriente año y termina en 1910. Obtuvo la mayoría con 27 votos el doctor Eufemio Uballes. El doctor Matienzo pronunció un discurso haciendo el elogio del rector saliente doctor Basavilbaso quien ha permanecido 20 años en el honroso puesto. Con frases sentidas agradeció el aludido los conceptos afectuosos con que fué saludado y expresó la convicción de que el doctor Uballes ha de satisfacer las aspiraciones generales durante el término que duren sus gestiones.

—En reunión de académicos fué recibido el doctor Gandolfo que viene á ocupar la silla vacante del doctor Fernández.

—La Srta. Tapias ha obtenido clasificaciones de distinguida en los exámenes de primer año de derecho.



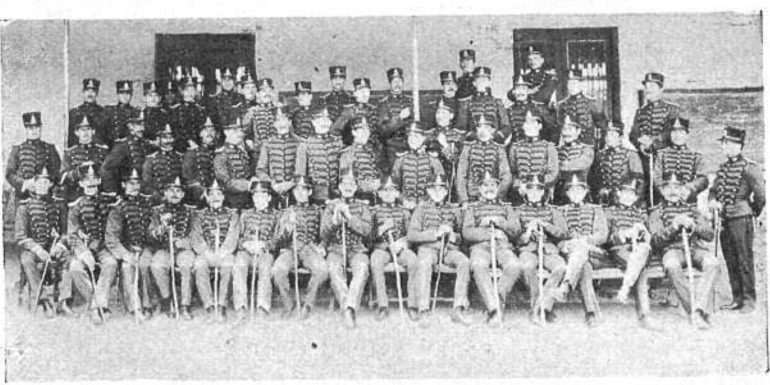
En la Academia de Medicina. — Recepción al doctor Gandolfo



Los nuevos ingenieros

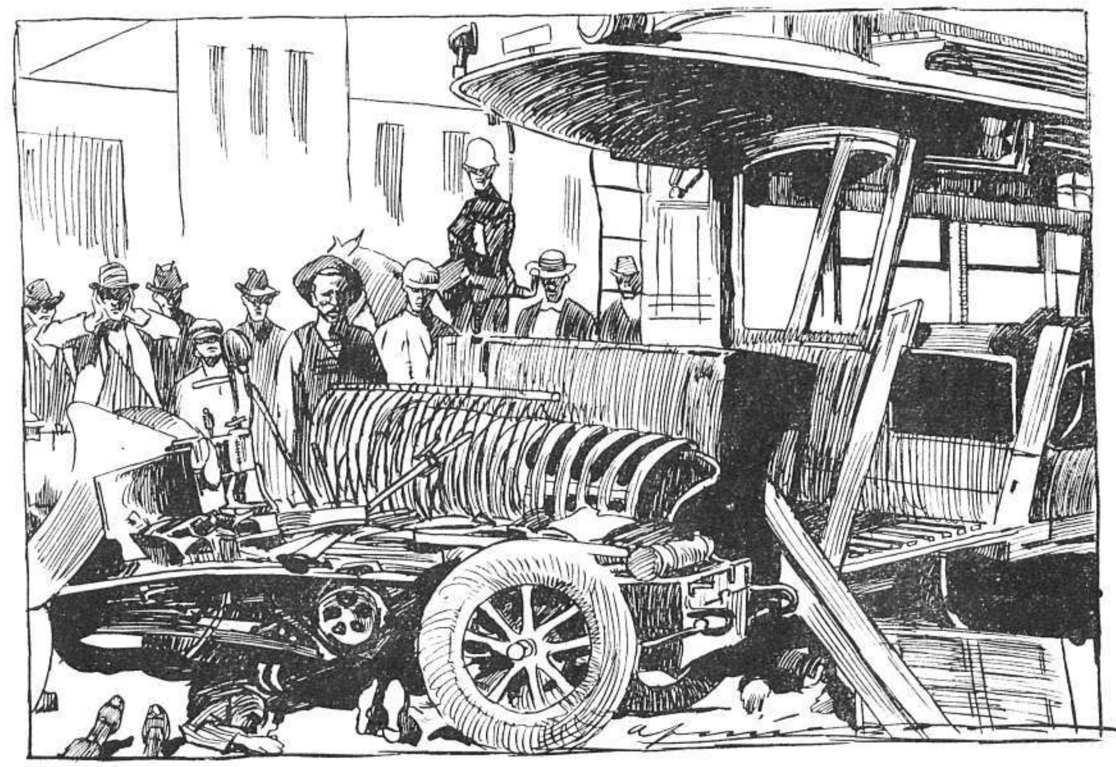


Señorita Celia Tapias, única alumna de la Facultad de Derecho



COLEGIO MILITAR.—Los nuevos alféreces

*Fot. de* Caras y Caretas.



# El gerente

¡Preso y en vísperas de ser fusilado!... ¡Bah! Siento, sí, y me duele en el alma este estúpido desenlace; pero juro ante Dios que haría saltar de nuevo el coche si el gerente estuviese dentro. ¡Qué caída! Salió como de una honda de la plataforma y se estrelló contra la victoria. ¡Qué le costaba, digo yo, haber sido un poco más atento, nada más! Sobre todo, bien sabía que yo era algo más que un simple motorman, y esta sola consideración debiera haberle parecido de sobra.

Ya desde el primer día que entré noté que mi cara no le gustaba.

—¿Qué es usted?—me preguntó.

—Motorman—respondí sorprendido.

—No, no,—agregó impaciente—ya sé. Las tarjetas estas hablan de su *instrucción*; *¿qué es?*

Le dije lo que era. Me examinó de nuevo, sobre todo mi ropa, bien vieja ya. Llamó al jefe de tráfico.

—Está bien; pase adentro y entérese.

¿Cómo es posible que desde ese día no le tuviera odio? ¡Mi ropa!... Pero tenía razón al fin y al cabo, y la vergüenza de mí mismo exageraba todavía esa falsa humillación.

Pasé el primer mes entregado á mi conmutador, lleno de una gran fiebre de trabajo, cuya inferioridad exaltaba mi propia honradez. Por eso estaba contento.

¡El gerente! Tengo todavía sus muecas en los ojos.

Una mañana á las 4 falté. Había pasado la noche enfermo, borracho, qué se yo. Pero falté. A las 8, cuando fuí llamado al escritorio, el gerente escribía. Sintió bien que yo estaba allí, pero no hizo ningún movimiento. Al cabo de diez minutos me vió—¡cómo lo veo yo ahora!—y me reconoció.

—¿Qué desea?—comenzó extrañado. Pero tuvo vergüenza y continuó:—¡ah! sí, ya sé.

Bajó de nuevo la cabeza con sus cartas. Al rato me dijo tranquilamente:

—Merece una suspensión; pero como no nos gustan empleados como usted venga á las 10. Puede irse.

Volví á las diez y fuí despedido. Alguna vez encontré al gerente y lo miré de tal modo que á su vez me clavó los ojos, pero me conoció otra vez,—¡maldito sea!—y volvió la vista con indiferencia. ¿Qué era yo para él? Pero á su vez, ¿qué me hallaba en la cara para odiarme así?

Un día que estaba lleno de humanidad, con una clara concepción de los defectos—perdonables por lo tanto—de todo el mundo, y sobre todo de los míos, vencí mis quisquillosidades vanidosas é hice que el jefe de tráfico interviniera en lo posible con el gerente respecto á mí.

El jefe me quería, y pasé toda la mañana contento. Pero tuve que perder toda esperanza. Entre otros motivos, parece que no quería gente instruída para empleados.

¡Bien seguro estaba del gerente! Eso era perfectamente suyo. En ese momento ví de golpe todo lo que pasó después. La facilidad de hacerlo, la disparada y el gerente dentro. Ví las personas también, ví todo lo horrible de la cosa... ¡Qué diablo! ¡Ya ha pasado año y medio, y si entonces no me enternecí, no lo voy á hacer ahora, en víspera de ser fusilado!

Pasé el mes siguiente á mi rechazo en la más grande necesidad. Llevé no obstante una vida ejemplar, visitando á menudo á aquella persona que me había dado su alta recomendación para la compañía. Le hablaba calurosamente del trabajo regenerador, de la noble conformidad con todo esfuerzo hecho valientemente y al sol, de mi vida frustrada, de mi ex oficio de motorman, tan querido. ¡Si pudiera de nuevo volver á eso! También hablé, que esa misma persona se interesó efusivamente y obtuvo de nuevo la plaza. El gerente no quiso ni verme en el escritorio. Y yo, ¡qué tranquilidad gocé desde entonces! ¡*qué restregones de manos* me daba á solas!

Pero el gerente no quería subir á mi coche. Hasta que una mañana subió, á las 9 1/2 en punto. Emprendimos tranquilamente el viaje. Tenía tan clara la cabeza que logré todas las veces detener el coche en la esquina justa; esto me alegró. Al entrar en Reconquista, recorrí inquieto toda la calle á lo largo; nada. En Lavalle abrí el freno, pero tuve que cerrarlo en seguida: había demasiados carruajes, y era indispensable que hubiera pocos, por lo menos durante la primera cuadra de corrida. Al llegar á Cuyo ví el camino libre hasta Cangallo; abrí completamente el conmutador y el coche se lanzó con un salto adelante. Ya estaba todo hecho. Volví la cabeza, algunos pasajeros, inquietos é inclinados hacia adelante, se levantaban ya. Saqué la llave, calcé el freno y me lancé á la vereda. El coche siguió zumbando, lleno de gritos que no cesaron más. Pero en seguida, noté mi olvido terrible: me había olvidado del troley. ¿Se acordaría el guarda ó algún pasajero? Seguí ansioso la disparada. Ví que en Cangallo alcanzó las ruedas traseras de una victoria y la hizo saltar á diez metros, con los caballos al aire. Desde donde yo estaba se oía entre el clamor, el zumbido agudo del coche, hamacándose horriblemente La gente corría por las veredas dando gritos. En Piedad deshizo á un automóvil que no tuvo tiempo de cruzar. Siguió arrollando la calle como un monstruo desatado, y en un momento estuvo en Rivadavia. Entonces se sintió claro el clamor: ¡la curva! ¡la curva! Ví todos los brazos desesperados en el aire. Pero no había nada que hacer. Devoró la media cuadra y entró en la curva como un rayo.

¿Qué más? Aunque un poco tarde, el guarda se acordó del troley; pero no pudo abrirse camino entre la desesperación de todos. Había dentro treinta personas, entre ellas ocho criaturas. Ni una se salvó. La cosa es horrible, sin duda, pero á mi vez mañana á las cuatro y media seré fusilado, y esto es un consuelo para todos.

HORACIO QUIROGA.

*Dib. de Giménez.*

## Doctor F. SUGHIMURA, por CAO




Sentimos la mayor satisfacción
presentando al ministro del Japón.

# MELCHOR, GASPAR Y BALTASAR

Ahí están...

Son los tres reyes magos, que han venido á avivar en los corazones infantiles las dulces alegrías del ensueño.

Deben haber sido muchas las manitos de niños que colocaron anoche sus zapatos en las puertas de las alcobas, con el único fin de que los reyes, al pasar, dejaran caer como al descuido un obsequio deseado. Por eso el día de hoy está exclusivamente dedicado á los niños.



—Decile á los reyes que nos traigan muchos juguetes

Anoche al acostarse, sus imaginaciones habrán soñado con el advenimiento de esos fantásticos personajes, que montados en enormes camellos, se toman el trabajo de visitar las casas de los niños buenos, para darles el premio que ellos creen merecer. Muchas candorosas criaturas, se habrán arrodillado sobre sus camitas, ante la imagen de la virgen pidiéndole interceda ante los reyes, para que les traigan todo aquello que convenga á sus gustos... En cambio, hay algunos niños bastante precoces como para comprender que ya no estamos en épocas de magia. Tratan de no dormirse, y en cuanto oyen un ruído se levantan y descubren la obra cariñosa de los padres.

—¡Mirá el rey!

Otros, aunque sean hijos de zapatero, por aquello sin duda, de que en casa del herrero, cuchillo de palo, no tienen zapatos y han de valerse de botines ajenos. Hay también niñas ricas que en este día se dedican á visitar niños pobres y obsequiarles con juguetes y caramelos.



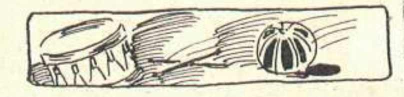
—¡Antes que se despierten!



—¡Con que el rey había sido papá!



—Pobrecito ¿no te trajeron nada los reyes?



El regalo del zapatero: Un par de botines remendados

*Fot. de* Caras y Caretas.

# La crueldad de los reyes

(CUENTO PARA NIÑOS VIEJOS)

—*Tatita ¿querés contarnos un cuento?*

Y ante la exigencia de los nietos, las arrugas del anciano se llenan de una luz muy alegre. Pobre tatita... Cuando está alegre y sonríe, su cara me parece una vieja pared con grietas, á través de las cuales se asomara el sol... Vive con sus nietos en una lamentable miseria de conventillo. Cuando los chicos carecen de pan y tienen hambre, tatita les cuenta cuentos. Son cuentos fantásticos en donde las hadas, los atorrantes y los reyes viven en hermandad de cementerio. Son reyes, atorrantes y hadas que siempre están contentos, que siempre están bailando, que siempre dicen versos á la luna, á las flores, al cielo... Y que nunca se acuerdan de comer... Son personajes que no usan estómago..

—*Sí, abuelito. Contános un cuento lindo...*

Y como mañana es el día de los Reyes Magos, tatita accede. Del fondo de su baúl extrae un libro sabio, que tal vez pocos entienden porque es demasiado bueno. Lee... Es la novela de tres reyes. Reyes ricos de oro y pobres de juventud que una vez al año abandonan sus grutas palatinas para dulcificar con su ilusión la barbarie de los hombres civilizados. Son tres reyes magos que cubiertos de púrpura, cruzan la soledad del mundo llevando sobre las espaldas una juguetería. Silenciosos, con la boca perdida en el polo sur de sus barbas de nieve, entran en las casas donde hay niños ricos. Nadie los ve entrar. Nadie los ve salir. Mas, cuando los niños abren los ojos, sus charolados botines rebosan de juguetes.



**"...Cuando los chicos tienen hambre, tatita les cuenta cuentos"...**



**"Si los reyes son viejos, tienen que ser buenos"...**



**"Pepito se quita los zapatos y los coloca junto á su lecho"**

—*Tatita ¿y esos reyes van también á las casas de los niños pobres?*

Tatita no contesta. A través de las grietas de la pared, ya no se asoma el sol.

—*¿Y cuándo vendrán los reyes á Buenos Aires?*

—*Esta noche.*

---

El sueño se ha esparcido sobre la soledad del conventillo. Todos duermen. No. Todos, no. Pepito, sentado sobre el duro colchón que le sirve de cama, piensa. ¿En qué piensa Pepito? Yo no sé. El cabo de vela que alumbra el altillo tampoco lo sabe, aunque le sobran deseos de saberlo. Llorando lágrimas de sebo, se esfuerza por retardar su muerte. Quiere saber... De pronto, una creencia ilumina las dudas de Pepito.

—*Si los reyes son viejos, tienen que ser buenos...*

Con alegría comienza á desnudarse. Se quita los pantalones. En seguida los zapatos .. ¡Ah, los zapatos de Pepito! ¿Quién de ustedes ha visto alguna vez zapatos más rotos que los de Pepito? Nadie ¿verdad? Bueno. Pero no hay que culpar á Pepito por el deterioro de sus zapatos. Pepito no tiene la culpa. ¿No es cierto, Pepito? La culpa es de los pies. Cada dedo es tan orgulloso que ha querido abrirse una ventana especial para ver pasar la gente... Pepito se quita los zapatos y los coloca junto á su lecho. Se acuesta. Sueña. Sueña que los reyes magos llegan á su habitación y hacen maniobras heroicas para introducir en sus zapatos la gran vidriera del bazar de la esquina...

---

Por la ventana se asoma un personaje. Es Bartolo ¿No saben ustedes quién es Bartolo? Bartolo es un gato malo que roba todo lo que encuentra. Es un gato odioso. Dicen que es hijo del diablo. ¿Será cierto? ¡Qué miedo! Ahora está trepado en la ventana sobre el lecho de Pepito. Tiene el aspecto de un ladrón... Yo no quisiera ofender la dignidad de los gatos, pero creo que los gatos no son personas decentes. Un animal que sabe esconder las uñas no puede ser hombre honrado... Al principio Bartolo tiene miedo de bajar, pero se decide. Y descolgándose de la ventana, salta por encima de Pepito. Contempla un instante los zapatos vacíos. Luego



**"Por la ventana se asoma un personaje"**

les echa un zarpazo, los toma entre sus dientes, y sube á la ventana. Y se va... Se va con ellos.

—*¡Atajen á Bartolo! Atajen al ladrón,*—quiere gri ar el cabito de vela. No puede. Se está muriendo. Se apaga... Pepito duerme todavía, soñando con la vidriera... Al despertarse, estira un brazo, maquinalmente, ansiosamente, desoladamente. Y no encuentra *nada*. Abre los ojos. Tampoco. Nada. Nada. ¿Y la vidriera del bazar de la esquina? ¿Y



"Contempla un instante los zapatos vacíos..."

los zapatos? ¡Ah, gran Dios! ¿Dónde están los zapatos de Pepito?... ¡Cabito de vela, resucita y cuéntale quien se los ha llevado!...

¡Pobre nene...! ¡Cómo llora! Las lágrimas le caen por el pecho y las piernas como una lluvia tibia. ¿Verdad que el *llanto* de un niño es triste como el de los viejos? El niño que llora por una desgracia pierde sus alas. En cada lágrima se le va *una pluma... Un niño inmóvil*, acostado en un cajón de pino, bajo muchas flores y entre cuatro velas, es un espectáculo más bello, más admirable, más consolador que un Pepito llorando. Llorando porque tres miserables reyes millonarios le negaron la ofrenda de su magia...

En un impulso de ansiedad febril, Pepito se sienta al borde de la cama. ¡Oh. la cama de Pepito! ¿Piensan ustedes que puede llamarse cama á un nido de andrajos deshechos?... Pepito mira á todas partes. Del fondo de sus ojos ingenuos, repletos

*Fot. de* CARAS Y CARETAS.



Los pícaros reyes, tras de no dejarle ni un solo juguete, le llevaron hasta los zapatos... porque es pobre".



"Los toma entre sus dientes y sube á la ventana. Y se va... Se va..."

de porvenir, surgen interrogaciones agresivas... Y comprende.

Los pícaros reyes, tras de no dejarle ni un solo juguete, le llevaron hasta los zapatos... ¿Y por qué, señores? Ah, porque es pobre... ¿Y es necesario que los niños ricos sean más felices que los niños pobres? ¿Entonces los reyes se parecen á Bartolo? ¿Entonces los reyes protegen solamente á los muchachitos que poseen zapatos de charol, sin ventanas para los dedos de los pies? ¡Malos!... ¡Malos!... Y vean ustedes el efecto que produce la crueldad de los reyes en la candidez espiritual de los niños: ahora el alma joven de Pepito ha envejecido diez años, veinte años, cien años... Ahora Pepito ve la vida por arriba de la filosofía de los libros. Ahora sabe que el odio tiene sabor de caramelo. Ahora comprende el porqué los hombres se suicidan. Ahora comprende el porqué los calabozos están llenos de niños...

JUAN JOSÉ SOIZA REILLY.

---




El ilustre doctor Avellaneda y el poeta del Campo estaban ligados por una antigua amistad y ambos militaban en las filas del partido llamado liberal; pero las disensiones ocurridas en su seno, con motivo de la «cuestión presidencia» que debía seguir á la de Sarmiento, sin distanciarlos, hacía menos frecuente su trato, pues del Campo era decidido partidario de la candidatura de Adolfo Alsina y por la de Avellaneda trabajaban sus amigos.

Siguiendo una singular costumbre de aquel tiempo, todos los hombres políticos tenían sobrenombre, —á Avellaneda le llamaban *Chingolo* y á del Campo *Mulato*; aludiendo, sin duda, á que aquél caminaba con pasos cortos, y á que éste tenía la cabellera ensortijada.

Lanzada la candidatura de Avellaneda, éste encuentra en la calle á del Campo y le dice:—¿Ché, mulato, que te parece mi candidatura?

—Tu candidatura—le responde el genial poeta—¿qué me ha de parecer?; que la República Argentina es un nido muy grande para un chingolo tan chico.

..................................

Pasados algunos meses, Avellaneda que era ya presidente electo por los comicios de julio, se encuentra nuevamente con del Campo y le dice:—¿Y... el chingolo se ha agrandado?

—No—contesta aquél—es que el nido se ha achicado.

Avellaneda se sonríe y despidiéndose de su amigo: ¡Vete—le dice—talento tirado á la calle!

X. C.

*Dib. de Navarrete.*

# El viaje de "El Austral" á las Orcadas


Teniente de navío Lorenzo Saborido


La tripulación del "Austral"


Teniente de fragata, J. Jalour


Alférez de navío, Jorge Campos Urquiza, oficial de derrota


Comisión que va á reemplazar á los empleados del observatorio de las Orcada


Alférez de fragata, Arturo López encargado de observaciones magnéticas.

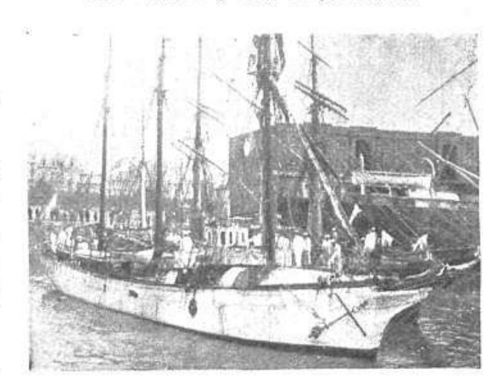

Alférez de fragata, José Gregores, oficial de maniobra

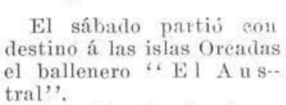

La familia del general Campos á bordo


Guardiamarina, Daniel Capanegra oficial de señales


Guardia marina Julio Turnetti, ayudante de derrota


Guardia marina, Raúl B. Moreno ayudante de maniobra


El "Austral" saliendo de la dársena



El sábado partió con destino á las islas Orcadas el ballenero "El Austral".

Lleva á su bordo el personal de relevo para el observatorio ubicado en aquella región, así como también víveres y aparatos.

Posiblemente se instalará otro observatorio, en una región más al sud del sitio en donde se encuentra el que funciona actualmente.

"El Austral" está comandado por el teniente de navío señor Saborido.

Numerosas familias concurrieron á bordo á despedir á los marinos, entre los cuales van algunos jóvenes conocidos.

*Fot. de* Caras y Caretas.

# El autosaludo

( CUENTO EL MÁS ANTIGUO QUE SE CONOCE )

Don Crisóstomo nunca había sido millonario; jamás la fortuna le sonriera allende el mostrador de su «Segundo almacén del trompezón, de comestibles y bebidas; venta de tabaco, cigarros y cigarrillos y artículos de ferretería y loza». Por eso y por otras razones importantes, casi perdió la suya cuando le cayó el millón de Navidad; y fué una fortuna que no la perdiera, porque, según decía él, como importante, era la más importante de todas las razones conocidas, inclusive la razón social Camuratto, Fernández y Wilkinson, que le fiaba los porotos y las conservas de atún.



Resumiendo; el al no perdió la razón, ni perdió la vergüenza — con todo que la tenía – y aun salió ganando el pico aquel, que era un pico como para el Himalaya.

Los parabienes que recibió don Crisóstomo no se pueden contar, no porque fueran inmorales, sino porque fueron numerosísimos, como ya lo sospecharán ustedes, pues todos ellos, de cualquier modo, eran sospechosos.

Y cuando llegó el día de Año Nuevo, él, que nunca recibía más de siete ú ocho tarjetas de felicitación, se vió á tal punto acosado por el correo que tuvo que habilitar un estante que había contenido longanizas de Extremadura (F.C.S.), para apilar las tarjetas.

«Felicito á usted y familia en el día de hoy», decíale el licorero. «Le deseo un feliz Año Nuevo en compañía de toda su respetable familia», le escribía un cliente tramposo pero muy bien educado. «Me alegraré que usted, su señora y sus hijos, como también la sobrinita huérfana que tan caritativamente ha recogido, se encuentren gozando de perfecta salud, como para mí deseo. Paso á decirle que el objeto de la presente es desearle un muy feliz, pero muy feliz, año nuevo.—Felipe Didiego (y familia).

«Punamarca, 1.° de enero», decía una cartita de un viejo amigo. El cartero número 927, que el año anterior se había limitado á entregarle un simple impreso lírico-sablista, agregó al impreso una rúbrica que era todo un tratado de geometría, «deseándole felicidad, por pascuas de Navidad y por pascuas de Año Nuevo», y acaso también por santas pascuas y por difuntos.

Don Crisóstomo, que no era un materialista sensual, sino un almacenero de mejor pasta que sus *macarroni*—por cierto más malos que la quina—y que además era tonto de punta á cabo y de cabo á península, sintióse más feliz con todo esto que con el millón. El hombre—hablo en general como Trepoff—refractario por naturaleza al solo, se consume en la soledad, y toda sensación de compañía, así se trasluzca por correo, dilata el corazón—no sé si el corazón ó el pecho, para ser franco—de la misma manera que un fuelle puede dilatar una vejiga ó cualquier cosa dilatable á la acción de los fuelles, si se me permite la comparación, que no considero del todo mala.

El contento que invadió al pobre comerciante duró ¡ay! lo que dura un lirio. Habiéndose metido don Crisóstomo en un negocio que consistía en algo así como acaparar trigo, fué estafado por sus socios, que no eran trigo limpio, y diez meses después de su inopinado encumbramiento económico, quedaba más pobre que nunca y que Job.

Y cuando, pasados otros dos meses, en la alborada de otro año, que para él amanecía gris como el «jopo» de Roqué, vió que no recibía ni una sola de aquellas tarjetas que tanto le habían halagado, no se le dilató absolutamente nada, y experimentó una fría y triste sensación de aislamiento y cual si quisiera espolvorear con un poco de ironía á todos los que le abandonaban, arrinconándolo en el olvido como si se tratase de un volumen de versos, quiso saludarse él mismo en aquella hora de soledad.

Y se dirigió á un ropero de luna, como un general que recurre á la reserva para conjurar la derrota que lo abraza en un abrazo de boa constrictor, y allí, delante de su imagen (que, para inter nos, era bastante ridícula), abrió los brazos y dijo:

. . . Pero, ¿qué era aquello? ¡He ahí que el Crisóstomo del espejo, al parecer empinándose sobre la punta de los pies, se inclinaba en actitud de abrazarle!

¿Qué era? Aquello era que el armario se le caía encima, y que se le cayó, en efecto.

Hasta aquella luna lo dejaba á la luna de Valencia, completamente malparado.

ENRIQUE M. RUAS.

*Dib. de Melina.*

# Sentando jurisprudencia

— ¡Doce medios litros de cerveza para uno! ¿No sabe que nos está prohibido expender bebidas alcohólicas en domingo?
— Dice que los precisa para tomar ese par de huevos...
*Dib. de Navarrete.*

## Medio siglo frutífero

El 1º de enero cumplió cincuenta años el mercado del Plata, fundado por don Esteban Adrogué en 1856.

Su aspecto primitivo no ha cambiado casi. Conserva de sus primeros años la forma arquitectonal y hoy, viejo y todo, — pero limpio de acuerdo con las exigencias modernas, — es uno de los principales de la metrópoli. Antes estaba en los arrabales de la ciudad, hoy en el mismo centro y en punto de activísimo comercio. Frente por frente tiene un teatro. A dos extremos. Uno brinda suculentos asados y sabrosos legumbres y frutos delicados. El otro... amor al arte, nada más.



**Antonio Ghirlanda y su familia**

El mencionado día fué de fiesta entre los puesteros quienes con gran alborozo conmemoraron la histórica fecha, haciendo objeto de sus alegrías al viejito Antonio Ghirlanda, el único de los primeros puesteros que aún atiende su negocio...

Antonio Ghirlanda cuenta ahora 77 años. Llegó á Buenos Aires en 1850. Ha trabajado en el mercado del Plata 50 años y ha conseguido reunir 20 hijos, 14 de los cuales viven sanos... y puesteros algunos de ellos.

Ghirlanda fué obsequiado con un banquete por sus compañeros, banquete que retribuyó el 2 por la noche.



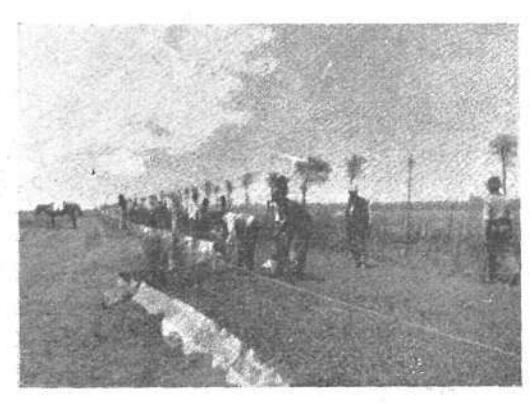

**El puesto de Ghirlanda el 1º de Enero, adornado en conmemoración de su 50º aniversario**

*Fot. de* Caras y Caretas.

# La campaña contra la langosta

La invasión de la langosta voladora ha producido en Santa Fe grandes perjuicios. En Rafaela, invadió la plaza principal. Las autoridades, ayudadas por el vecindario, tuvieron que dedicarse á la caza de tan maléfico acridio, destruyendo en una noche veintidós toneladas. A la mañana siguiente, las calles amanecieron cubiertas totalmente, formando una capa de varios centímetros de langosta muerta.


Llegada á la ciudad de Rafaela de una de las grandes mangas de voladora


Barreras que impiden el paso de la langosta á los campos de cultivo


Embolsando langosta


Llevando la saltona á los pozos

Para defender las plantaciones de maíz y quintas de la referida ciudad, el inspector señor J. Enrique Varaona con el perosnal á sus órdenes, hizo tender una barrera en torno del municipio, formando un círculo que no tenía menos de tres leguas de extensión.

En esta gran barrera ha caído langosta saltona durante treinta días consecutivos, llenándose diariamente las grandes fosas que las tropas y las cuadrillas de peones hacían con todo apresuramiento. La invasión ha sido tan grande, que hubo días en que para aliviar la barrera se llenaron hasta dos mil bolsas.

Otro de los puntos invadidos fué la ciudad de Esperanza, donde el ministro de agricultura y el comisario señor Frers, pudieron presenciar los importantes trabajos efectuados.

También en San Francisco de Córdoba la invasión de saltona asumió grandes proporciones lo mismo que su destrucción, pues se tendieron en torno á la ciudad alrededor de doce mil metros de barrera y se llenaron de cadáveres de langosta más de mil docientos metros cúbicos.

El resultado de estos trabajos ha demostrado que pocas veces la langosta ha sufrido un ataque más serio y contundente y en la presente campaña, no hay casa, villa ó pueblo que no ostente una serie interminable de pozos conteniendo langosta muerta.

El vecindario ha hecho público su agradecimiento por repetidas veces.


El ministro de agricultura y su comitiva observando uno de los grandes pozos donde cae la saltona

# Premio á la maternidad



**La señora Sofia Priore de Damico, que obtuvo el premio, su esposo y sus hijos**

Una comisión de damas pertenecientes á la Sociedad de Beneficencia, hizo entrega, el 1.º de enero, del premio de 400 pesos, instituído para la madre que haya tenido y criado mayor número de hijos.

Le fué adjudicado esta vez á doña Sofía Priore de Damico que cuenta 45 años de edad y ha llegado á tener 21 hijos, de los cuales conserva 17 — 10 mujeres y 7 varones.

Como se ve, es sin duda una respetable prole, cuya mesa debe infundir cierta inquietud para aquellos que miran con toda poesía las gracias de sus primeros vástagos.

El esposo de la señora que obtuvo el premio, se llama Antonio Damico y cuenta 56 años.

# Necrología



**Sra. Clorinda Iriondo de Irigoyen**



**Dr. Julio B. Velar**



**Srta. Sara de Udaeta**



**Sra. Joaquina Bayá de Botet**



**Srta. Manuela Reyna**



**Srta. María Lía Calderón**



**Sra. Manuela L. de Ramirez**



**Sra. Martiniana Doyhenard de Rojo**

Durante las dos últimas semanas han ocurrido los fallecimientos de las señoras Clorinda Iriondo de Irigoyen, Joaquina Bayá de Botet, Manuela L. de Ramírez y Martiniana Doyhenard de Rojo; señoritas Sara de Udaeta, Manuela Reyna, María Lía Calderón y señores doctor Julio B. Velar y Gregorio Hunt, todas personas extensamente vinculadas á la sociedad bonaerense.

El doctor Velar cuya muerte ha enlutado á distinguidas familias, fué miembro descollante del foro argentino y durante largos años desempeñó el puesto de asesor de gobierno de la provincia de Buenos Aires, adquiriendo justo renombre de funcionario recto y de ilustración poco común.



**Sr. Gregorio Hunt**

*Fot. de* Caras y Caretas.

# JUGUETES DE ACTUALIDAD

El *teuf-teuf* electoral.

El saludador (pura parada).

La muñeca que dice:
Mamá y papá Quintana.

El chanchito que muere.

HACIENDA

Mucho ruido y pocas nueces.

El pesao.



# Juegos prohibidos

Quejándose por su *yeta*
dice Sempronio á María:
—En breve la lotería
nos suprimirá Larreta!
Y tú sabes, prenda amada,
que en el globo tentador
del loto... tuvo mi amor
toda esperanza cifrada...
Del estipendio mensual
que yo, supernumerario,
arranco al bendito erario
desde tiempo inmemorial:
con el proceder metódico
de que mi virtud se ufana,
sacaba yo por semana
sobriamente un peso módico!
¡Un peso! que en la ambición
de ligarme á tí, Marica,
en un quinto de la chica
lo invertía con pasión!
Mas ya ves, á donde impío
va el ministro en su templanza...
destruye nuestra esperanza
con su odioso desvarío.
Porque si suprime... ¡vil!
el juego... nos va á embromar,
pues no podremos pasar
por el registro civil!
Ya no es posible castillos
sobre el azar ¡suerte fiera!
no van á dejar siquiera
la rula de los barquillos!
Nos moriremos de viejos
apolillados y pobres!...
¡Si se ganara á los cobres
á la rayuela ó los tejos!
¡Si la ruleta existiese!
¡Si el poker nos diera miles
con dos ó tres pesos viles
que arriesgar uno pudiese!
Si no fueran pervertidas
las carreras en su azar...
¡Si se pudiera ganar
jugando á las escondidas!

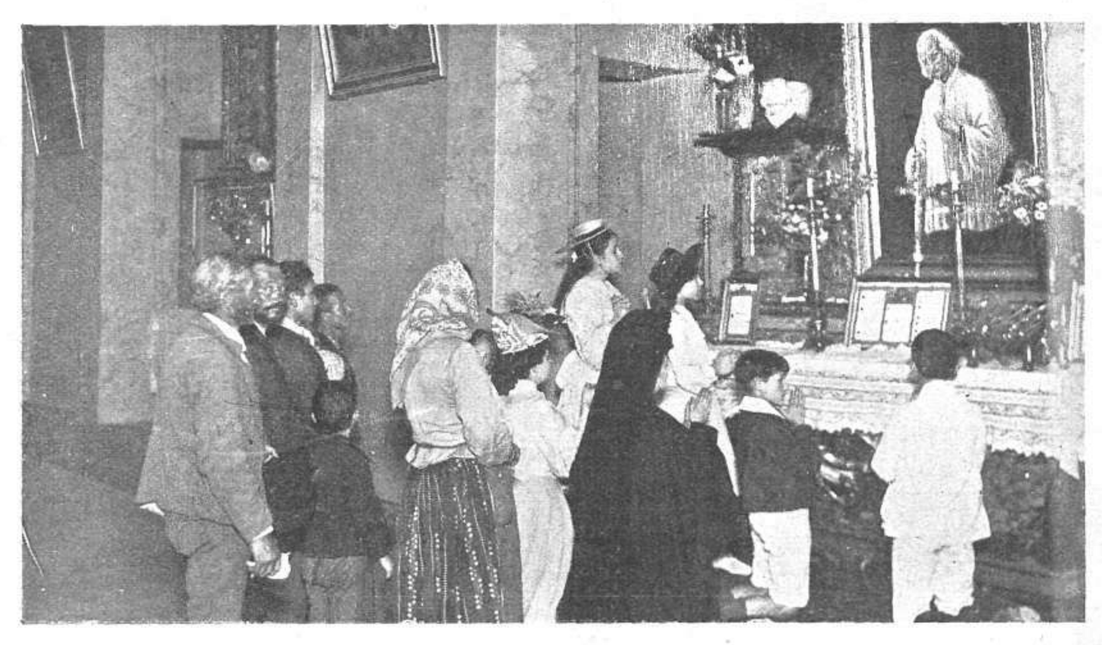
. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Y en esta meditación
quedan los novios sumidos
pues los *juegos prohibidos*
les inquietan con razón!

J. F. JARRIGE.

*Dib. de Zavattaro.*

# El santo de moda



**Ante el altar del cura d'Ars**

Hay devotas consecuentes con un santo determinado, como hay lectores de un periódico, parroquianos de una tienda, habitués de un coliseo y adoradores de una sola mujer. La mayoría de la gente, es víctima de su pasión por lo nuevo, de sus ansias por lo desconocido. Ni en cuestiones de fe religiosa se puede parafrasear aquello de que más vale un santo viejo conocido que un nuevo por conocer. El ''santo de moda'', es á los efectos del vuelo espiritual hacia las regiones divinas, lo que el último figurín á la satisfacción vanidosa de una mujer elegante.

*Pues bien, el penúltimo santo de nuestras elegantes devotas*, es decir, el ''santo de moda'' entre la ''elite'' bonaerense, se llama ''el cura d'Ars'', cuya beatificación se celebró hace poco en Roma.

Todas las velas son para el humilde cura bearnés. Para él todas las misas, todas las oraciones, todas las penitencias.

Su imagen de plenipotenciario del Reino de Dios, en la tierra, fué expuesta, como con miedo, hace un mes en la *sacristía del Socorro. El prebístero Barbarrosa, no dió mayor* importancia al santo de última hora. Allí estaba el cuadro, en la penumbra, sin una flor en sus sagrados pies, sin una oración que llegase á sus oídos, abiertos de par en par como su corazón á los ruegos del penitente.

Uno de los monaguillos que ofician de gaceta verbal entre las asiduas visitantes de la basílica del *Socorro*, intentó hacerle propaganda al beato d'Ars. Al comunicar la llegada del santo á una de las viejas más rezadoras del ''faubourg'' del norte, recibió un *sofión*. ''*Dejame á mí con santos recién inventados*. Con tal de estar bien con el Señor de los Milagros me basta. A mí, dejame con mi Señor y con la Virgen. ¿Y decime, ché, en que es especialista el recién llegado?'' De un ambiente tan poco propicio surgió de pronto la influencia sugestionadora del cura d'Ars, en Buenos Aires. La otra mañana, después de rezar el rosario *las hijas de María*, corrió honda emoción entre el núcleo de las devotas espectables. ¡El ''santo nuevo'' había hecho un milagro! Se refería, entre congojas, el triunfo del santo sobre cruelísima enfermedad. Y en la penumbra de la sacristía, á los pies del santo, una madre y un niño rezaban...

¡Después? ¡Oh! después se ha constatado que el beato d'Ars es policresto, que lo mismo invade los dominios de San Antonio, que los de Santa Rita... Desde ese día, llegan al Socorro, religiosas doloridas en *automóviles, en coches de librea, propia ó alquilada*, modestas peatonas, elegantes que ''alternan'' y obreritas que sufren los pinchazos de la aguja.

Enrique GARCIA VELLOSO.

**Benefactor de los niños y gran abogado de viudas...**



**Los clientes diarios**

*Fot. de* CARAS Y CARETAS.

# Concurso de chistes

—¿Cómo le va con el nuevo vecino?
—Muy bien, si no fuera que ahora le ha dado por aprender la flauta.
—¿Y por qué no aprende usted el acordeón?
—Ya lo hago; por eso el vecino compró una flauta.

*N. N. N.*

Hacía el inventario de una testamentaría un escribano minucioso.

—¿Qué es esto?—preguntó el funcionario.

—El difunto era tuerto, y ese es su ojo de cristal.

—Han debido enterrarle con el muerto, porque ahora ¿dónde incluímos este ojo?

—¿No es de cristal? Lo incluiremos en la vajilla.—*A. O.*

* * *

*El juez.*—¿Cómo es que el acusado, después de haber forzado la puerta de la tienda, se llevó sólo algunos artículos dejando intacto el cajón del dinero?

*El acusado.*—Suplico al señor juez que no me lo eche en cara. Bastante me ha reñido por ello mi mujer.—*S. D E.*

*Mendigo*—Mi buen señor, hace ocho días que no como.
*Filósofo*—¡Ah! ¡Ah! ¿Ocho días? Muy curioso. ¿Y cuánto tiempo piensa pasar todavía?

*P. T.*

* * *

Entre niños.

—¿Qué hace tu papá?

—Nada. ¿Y el tuyo?

—Lo mismo.

—¿Entónces le pegará todos los días á tu mamá?—*M. D.*

* * *

—Sí—decía Clotilde con orgullo;—cuando un joven me besa grito desaforadamente.

—Será por eso, señorita, que cada vez que vengo la encuentro ronca.—*N.*




—Dice mama que le mande una botella de anís, que cuando esté *almariada* va á venir á pagarselá.

*L. V. I.*

—Escucha, necesito cuatrocientos pesos para un acreedor muy exigente.

—Dale por de pronto la mitad y prométele que le pagarás el resto

—Ya lo he pensado; pero es el caso que no tengo más que el resto.—*L. L.*

*Dib. de Arnó.*

*Mayoral*—Señor, no se puede fumar.
*Inglés*—Yo no fume.
*Mayoral*—Sí, señor; usted lleva el cigarro encendido.
*Inglés*—Oh! también lleve botines puestos y no camine.—*S.*



—Y usted cree que por sus ocupaciones anteriores será un buen ayo para mis niños.
—Así lo creo.
—¿Qué ha sido usted hasta ahora?
—Domador de fieras.

*D. E. S.*

*Ella.*—Hay gente que se aprovecha de los errores de los demás.

*El.*—Sí, como el cura que cobró cien pesos por casarnos.—*N.*

* * *

Examen de literatura:

—¿Cuántas clases hay de poesía?

—Tres: poesía lírica, poesía dramática y poesía...

El alumno vacila y el profesor, para ayudarle, le apunta:

—Poesía épi..

—¡Ah, sí! Poesía epidémica! —*M. O.*

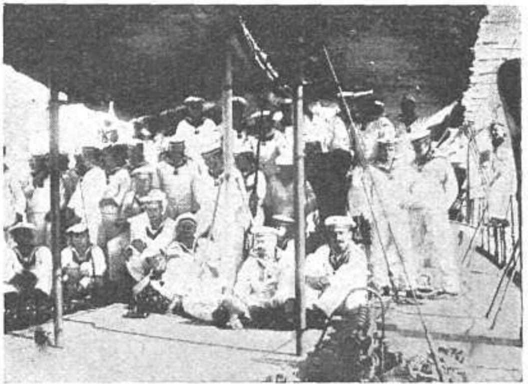
# De Montevideo



Fiesta en honor de los marinos del «Panther», por los residentes alemanes

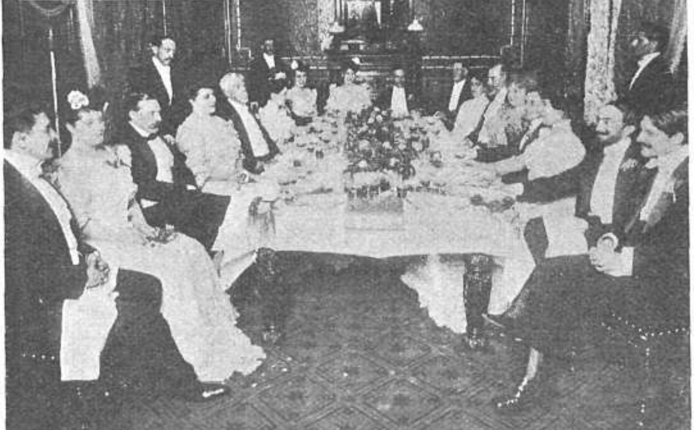
Terminados favorablemente los incidentes diplomáticos á que dió motivo la prisión de un marinero prófugo del buque alemán "Panther", de estación en los puertos del Brasil, la mencionada nave emprendió viaje á Montevideo, donde la colectividad hizo objeto al comandante y oficiales de demostraciones afectuosas, de las que participaron numerosas familias uruguayas.

El banquete que las familias alemanas prepararon para obsequiar á los marinos alcanzó un éxito brillante y constituyó una nota social de resonancia. El "Panther", fondeado en la bahía, fué visitado por numeroso público, ante el cual la tripulación maniobró correctamente.



Marineros del «Panther»

—Entre las muchas fiestas con que fué despedido el año viejo y saludado el nuevo, destacóse por el sello de distinción y el número de concurrentes, el banquete que en su hermosa residencia ofreció el 31 de diciembre el ministro del Brasil en la vecina república, diplomático cuya gentileza y brillantes dotes intelectuales le han granjeado en la sociedad montevideana, unánimes simpatías.



Banquete ofrecido por el ministro brasileño á los diplomáticos extranjeros, festejando el fin de año.

—Más que extraordinaria, providencial ha sido la salvación de la niñita Beatriz Sabattini, quien cayó de una azotea del teatro Cibils, situada á 11 metros de altura, sin que sufriera herida alguna.

—La playa de los Pocitos fué el centro de una hermosa fiesta. Hubo mucha concurrencia.



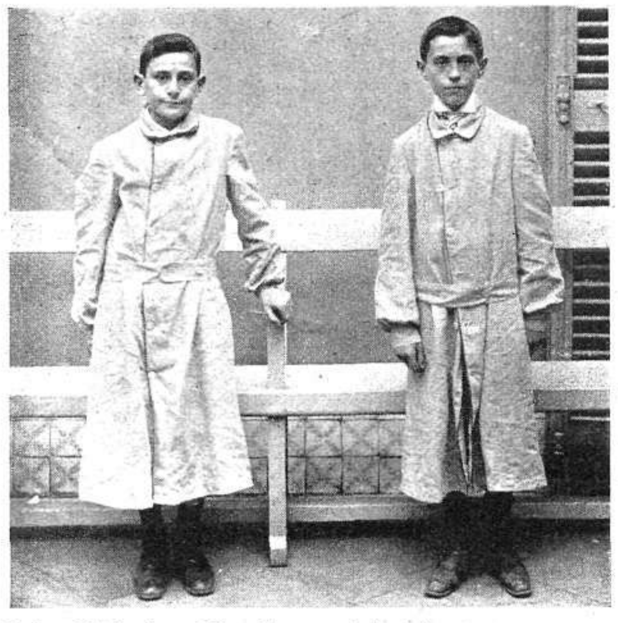
Beatriz Sabatini, que se cayó de una altura de 11 metros sin ocasionarse herida alguna.



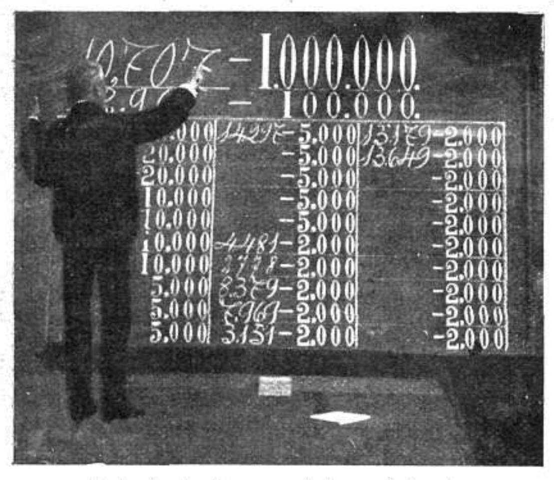
Fiesta del árbol de navidad en la playa de los Pocitos

# El millón

Otra vez como tantas y tantas otras, la suerte ha pasado escurriéndonos el bulto, altiva y soberbia, con una máscara de fría indiferencia para nuestros ojos llenos de ansiedades. La veíamos llegar y al acercarse un escalofrío recorrió nuestros cuerpos. ¿Si seríamos los elegidos de la caprichosa dama? ¿Quién lo sabría? Y la impenitente, con las manos cargadas de oro, complaciéndose en dejar desilusiones y esperanzas por el largo camino, tomó dirección al Sur, y cansada sin duda, detúvose en Bahía Blanca y allí descargó como una lluvia de bendiciones, su millón de pesos. Supo elegir bien por fortuna y distribuyó sus favores entre numeroso grupo de personas, humildes de dinero todos y que han agradecido de veras la distinción de que fueron objeto. Treinta empleados del puerto del ferrocarril del Sur tuvieron participación en un décimo del núm. 10.707. El resto fué cobrado por los señores que aparecen en nuestra reproducción fotográfica; otro décimo por la señorita Gilda Romero—regalo de su prometido,—pero aun no se tienen informes de dos décimos más, y que estarán bien guardados sin duda.


Enrique Giobbi y Juan Ortiz, niños que extrajeron los números premiados

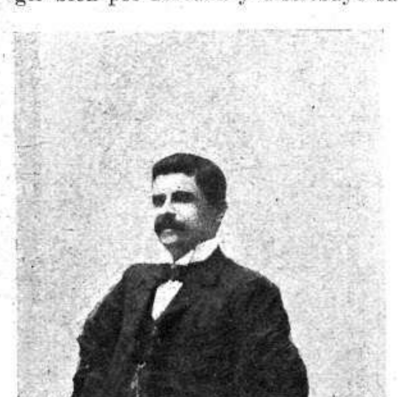
Fué para la ciudad de Bahía Blanca, el gran acontecimiento durante días y semanas. Ninguna la superó en importancia, ¡está claro! y persona hubo que lamentó no haberse encontrado en ella, aunque más no fuera que de paso, para que le tocara uno de los afortunados décimos. No debemos olvidarnos al ocuparnos de la lotería del millón y al dar cuenta de quienes fueron los afortunados, que á centenares alcanzaron los que se creyeron llamados, sin resultar elegidos.



Anotando el número premiado en el pizarrón


Los agraciados de Bahia Blanca

Los exhaustos bolsillos de los pobres, son los que más lo han sentido. Adquirir un décimo de la del millón fué el sueño de los humildes. ¿Y cómo no expresar desencanto al no ver ni el reintegro del número elegido?


Sr. José T. Cous, vendedor del billete premiado


El señor López y acompañantes al regresar de Buenos Aires, después de haber cobrado

*Fot. de* Caras y Caretas.

# Tipos populares



El señor Durazno, célebre pescador de caña

En Buenos Aires, como en París, ó como en todas partes, la popularidad se compra á bajo precio, siempre que el comprador quiera hacer gasto de un poco de indiferencia ó de filosofía...

No es cosa fácil hacerse popular en las grandes ciudades, donde, como dice Ugarte, la existencia moderna, ayudada por el progreso, viene nivelando y unificando las fisonomías, los trajes y los caracteres, hasta el punto de que nada es más difícil hoy que encontrar una personalidad original, un tipo...

Sin embargo, en nuestra *capital abundan*...

Sólo con hacer una excursión por nuestras calles centrales, se tropieza con individuos que gozan de una popularidad resonante.



«Pues bien, yo necesito decirte que te adoro..»



El alcohol es el mejor invento de la humanidad



"Apartad, fantasmas vanos..."



Adiós para siempre, mitad de mi vida...

Ahí tenemos á Sansón. Es un hombre alto, vigoroso. Posee una inteligencia capaz de comprender que los poetas son inferiores al *barbera, y que una linda frase vale menos que la más fina grapa*. Pero el rasgo típico; el signo que lo hace sobresalir entre sus semejantes, lo tiene en la cabeza. Y no es el talento. Es su melena. Trágica melena enmarañada capaz de contener todo el jardín zoológico.



Sansón

Otro tipo popular es el profesor de clarinete.

Después del músico, nos encontramos con otro tipo. Se llama Durazno, y es un excelente pescador de caña. Los domingos, cuando el descanso obliga á que los almacenes clausuren sus despachos, el pobre Durazno tiene que irse á Barracas al Sur, pues esa región pertenece á la provincia, con la cual nada tiene que ver la ley sobre el *descanso*... "El agua, — dice él — sólo ha producido "ahogados".



Músico ambulante, especialista en "solos" de clarinete



# Cosas de novios

—Güenos días, doña Petrona. ¿Cómo le va?

—Bien, hijo, ¿y vos?

—Acá vamos, tirando. ¿Y á vos cómo te va Rafaila?

—¡Qué le importa! Tan bien que me tenés. Sin venir dende el jueves, después que nos prometió llevarnos al tiatro.

—Si á eso vengo, prenda. No quería llegar sin el ofrecimiento. No sé que yo te conosco á vos que sos más interesada que esos que compran sueldos. A vos hay que tenerte entre vidrios como planta é verano pa que no te deshoje la helada. Sos lo mesmo que ramillete é novio por lo delicada, no comprendés que todo lo que se quiere no se puede, que cuando el repecho é la vida, se ha mojao con el rosío de los contratiempos, el hombre no hase más que refalarse y costalar contra sus deseos? Que cuando la suerte empiesa á echar lo de la taba, es mejor ponerte el enserao pa no mojar las ilusiones? Es presiso que siás más mujer, que ya has pasao de los quinse y no te creas, que porque ves coloriar la tarde cuando el día va dando sambullidas, es siempre el sol el que gomita sus lusesitas de oro? No, m'hijita, tamién la lus de los insendios, se sube á las nubes y colorea unos lonjasos de sielo. No hay que confundir el humo con la niblina; ¿no le parece, doña Petrona?

—Sí, hijo. ¡Que me vás á desir á mí que me han salído callos en el alma de los trompesones con el destino; que cada pelo blanco que me ha reventao, es el produto de una pena y cada arruga é mi fachada es una ilusión asesinada! Dejame; si nosotros los viejos hemos visto cabesiar los años, unos sobre otros, y nada de lo moderno nos causa susto, porque ya hemos galopiao sobre medio *siglo; pero estas terneritas se van criando mañeras, son* como la sensitiva, en cuanto la tocás, se te marchita. Yo muchas veses de noche, antes que se acabe la vela, me sé poner á aconsejarla á ésta y á desirle: mira Rafaila, la vida é la mujer pobre es más aporriada que chica é la cuna, que se dan á los ricos pa que se limpien las manos; la podés comparar con la flor de cementerio. Se cría al lao de un muerto que es la pobresa. Cuando se ha levantao un poquito y el sol la ha empesao á lambetiar como perrito faldero, viene un sepulturero más bruto que mandao haser de encargo y la aplasta de un pisotón. Así les pasa á los muchachos pobres. Floresen y se crían recostados en la reja é la miseria y cuando han abierto el corasón pa empesar á resibir cariños, se le presienta un novio malo que es el sepulturero y le aplasta sus ilusiones.

—Tiene rasón, doña Petrona. Usted sabe más que mi maistro de escuela que estuvo dos años de cura.

—¡Cómo no voy á saber! ¿Vos te crés que yo me he criao como otras frunsidas que no saben más que dir á la iglesia y planchar con almidón cosido? No, hijo. Yo, cuando empesé á sentir las cosquillitas del amor, me rascaba con mi consensia y estudiaba con los ojos serraos pa ver que me desía el corasón. A mi novio lo tenía más fino que pluma é sisne y nunca le reprochaba su ausensia porque ya sabía que mi pasión le hormiguiaba el pensamiento y sino había venido á platicar como de costumbre, era porque algún quiaser le maniaba su gusto.

—*Es claro, y así me pasa á mí.*

—Hace bien, mama, dele alas á Dionisio que le faltan pa alejarse más. El no tiene más quiaser que después de dejar el carro, noche por medio, venir á contarme los barquinasos de los dos días y sino viene es porque ha encontrao á la pasada alguna que se le ha asercao á la chata y le ha pelliscao una canilla.

—No seás mal pensada, muchacha.

—¡Pero ha visto, doña Petrona? pelliscarme á mí que soy más espantadiso que caballo nuevo; á mí que primero me va á pisar un eléctrico que jugarle susio á Rafaila! Porque yo seré todo lo puerco que quiera pa otras que no me han atao á su cariño; pero pa ella soy más fijo que la vara de mi chata que no la ruempen ni cinco yuntas de Bagley.

—Te veo venir de vasido. Engañador y refranero siempre ha sido. No puede negar las juntas! pero pá que mama no se enoje, no le diré más nada. Haga su gusto en vida, pero tenga entendido que al fierro con ser el fierro se le rompe á golpes y que mi corasón que no es tan juerte, se puede romper con los golpes de sus engaños. Trate de que se conserve sano, pa'que no le vaya á *lastimar* los *ojos alguna lágrima que* le arranque mi despresio.

—No, mi amor. Si vivo pa'vos nomás. Dejate e'sonseras. Arréglense que vengo dentro de una hora á buscarlos pa'dir al tiatro.

—¿Y ande vamos, hijo?

—Al Poria. Es en italiano, pero no importa, porque como todo lo disen cantando, lo mesmo lo íbamos á entender en criollo.

—Güeno, andá y vení, mientras yo le hago la trensa á ésta.

—Hasta luego (será).

—Has visto, el pobre, si es más güeno que achura é carnero y vos lo tratás más mal que caballo alquilao.

—Es pa'que aprienda y sepa que no me chupo el dedo.

—Y harás bien de no chuparlo, porque es costumbre muy fiera.

—Güeno, paineme.

**Nemesio TREJO.**

*Dib. de Redondo.*

# Una apuesta original

Ha sido durante algunos días vecino de Buenos Aires, de paso para donde el itinerario de la vuelta al mundo lo lleve, el joven Nicolás Dohr, de nacionalidad yankee, de profesión viajero á pie, de estatura regular, nariz regular y pelo bastante largo. Este émulo de Phileas Fogg anda, en efecto, ocupado en dar la vuelta al mundo, no en ochenta días, sino en ocho años, pero en el coche de San Fernando y sin un céntimo en el bolsillo ni derecho á pedirlo en forma de pechada, sablazo ó cualquier otro sistema conocido del petardo; todo según las cláusulas de la apuesta por 5.000 libras esterlinas celebrada con un compañero de estudios,—porque Dohr era estudiante en Fribourg (Suiza) antes de dedicarse á la infantería circunvalatoria. Inició su jira en Roterdam (Holanda) el 29 de mayo del año próximo pasado y ha cruzado con sus pies que se han de comer la tierra y viviendo de su trabajo del día, que se come él, Alemania, Suiza, Italia, Francia, Bélgica, España é Inglaterra. Trae un libro con constancias policiales de su presencia en diversos puntos. Partió tras breve estadía entre nosotros, rumbo á Valparaíso. Lleva recorridas 6.600 millas en siete meses. Cuando haya terminado su viaje de regreso al punto de partida, costeando desde Chile el Pacífico hasta San Francisco (Estados Unidos) y cruzando el Japón, China, India, etc., habrá hecho 60.000 millas á pie y 120.000 en buque. Ha llegado en el "Highland Hope", donde alojó durante su permanencia en Buenos Aires. Como está obligado á costearse la subsistencia con su trabajo personal mientras dure su viaje, ocupábase en dicho buque en tareas si bien poco elevadas, por todos conceptos útiles á su fin, como limpieza de platos (con paño, etc., no sólo con la boca) y otras análogas que le sean propuestas á cambio de su estadía á bordo.



**Nicolás Dhor. Estudiante que da la vuelta al mundo**

---

# "Caras y Caretas" en Montevideo

Hace poco más de un año, llevamos á la práctica la idea de instalar en Montevideo una sucursal de las oficinas de CARAS Y CARETAS, idea que afortunadamente ha encontrado en aquel centro intelectual favorable acogida. Bástenos decir, que hoy por hoy es Montevideo una de las ciudades cuyo público nos ha dispensado más constante y creciente favor, para justificar nuestros propósitos de prestar una atención que, sino deja de ser de preferencia, tampoco excluye la que otros centros tienen muy merecidamente conquistada.

El despacho de nuestra sucursal encuéntrase en la plaza Independencia, 107 y 109 y más que el carácter de una oficina comercial, tiene el de un centro de reunión al que concurren literatos, periodistas y artistas en general. En el salón principal se ha instalado una exposi ión permanente de caricaturas y otros dibujos á cuyo pie van las firmas de la totalidad de nuestros colaboradores. Quien lo desee obtiene allí aparte de las colecciones de todos los diarios y periódicos de Buenos Aires, datos é informaciones comerciales. El señor Angel S. Adami, representante exclusivo de CARAS Y CARETAS, atiende con preferencia á estos asuntos.




**Los vendedores**

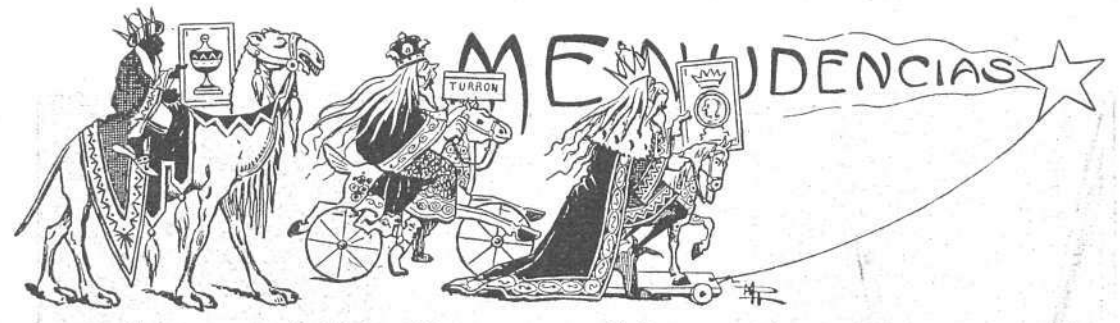


**Nuestro periódico en la Aduana**



**Interior de la agencia en Montevideo**

*Fot. de* CARAS Y CARETAS.




La vulgaridad es una necesidad del espíritu.

Al menos, así opinan los espíritus vulgares y los ministros de instrucción pública.

Aceptando, pues, que la vulgaridad, etc. (en este etcétera va el resto inarmónico de la frase) y deseosos de ser agradables á la mayoría, nos hemos devanado los sesos pensando como podríamos decir algo nuevo en año idem; algo que no figure en los discursos de Roldán ni en los conceptos de repetición y fuego central á que tan aficionado se mostró últimamente el doctor Pellegrini; algo original sin caer en lo Cernadas algo no muy chabacano, sin imitar al autor de «Luciérnagas», algo, no tan gastado como los recursos del presupuesto; algo, más alto que Terry, y no tan desaforado en materia de «altitud» como el gigante aragonés; algo, en fin, que no fuese nada y fuese algo: una especie de Rosetti convertido en fina literatura... y después de mucho meditar, hemos venido á convenir en lo que al principio hemos sentado ¡y algo es algo!

Y ya que el párrafo anterior nos ha salido de unas dimensiones dignas de mejor causa, descansemos un breve instante y pongamos punto.

* * *

El derecho á la zoncera es inalienable.

La tentativa de suicidio está penada; pero la afición á las pavadas ¡no!

Gracias á ello hay tantos diputados en buen uso y tantas casas de negocio en Buen Orden.

Así opinamos, el señor Bollini (dispuesto á sacrificar su vida antes que se fume en los tramways) y nosotros.

Pues bien, lo dicho nos libra de mayores explicaciones; que, por otra parte, no son necesarias cuando se trata de escribir tonterías ó decretar el estado de sitio.

* * *

—¿Por qué te hurgas las narices?—preguntaban á Benito cuando era chiquilín.

—Porque mis narices son autónomas y porque todos los demás chicos se las hurgan.

Y por eso mismo, porque todos se las «hurgan», pasamos á llenar esta sección por medio de un procedimiento más viejo que don Bernardo y más ingenuo que Udaondo.

El medio consiste en hacer decir á los semipersonajes y á los supercaudillos lo que obrando cuerdamente, no querrían contestar si se les preguntase.

Supongamos (ahora ¡oh! lectores estais en el secreto) que hacemos esta pregunta:

¿Qué piensan ustedes con motivo del año nuevo?

* * *

He aquí las respuestas:

- Luis XIV es mi rey favorito,
pues su genio mi vida inspiró
y con ese monarca repito:
«El estado (de sitio) soy yo».

*Quintana.*

—¿Que me pasé? Ya lo sé.
Pero, ahí está la cuestión:
¿quizás me «pasé» porque
me pasé á la oposición?

*Villanueva.*

—Si Pasteur creyó innecesario doctorarse en medicina para ser un genio, no veo la necesidad de que yo aprenda algo de matemáticas para ser un excelente ministro de hacienda.

*Terry.*

—¡Viva el ripio libre en la estadística libre!

*Carrasco.*

—Quintana para disgustos;
Inglaterra. para paños,
Mar del Plata para baños
y Córdoba para sustos.

*Figueroa Alcorta.*

—¡Todo insulso, ñoño y frío!
Hoy declaro, y lo lamento,
que aquí no hay ningún talento
excepción hecha del mío.

*Groussac.*

—¿Yo cansarme? ¡Qué esperanza!
¿Qué estoy viejo? ¡Es una broma!
Existen en nuestro globo
dos resistencias, dos solas:
una la que está en el Chaco
y otra la de mi oratoria.

*Pellegrini.*

- Doy en buenas condiciones
discursos descomunales
igual para intervenciones
que para juegos florales.

*Roldán (hijo).*

- ¡Paniaguados! Desde lo alto de esta gobernación veinte generaciones de libretas y pases os contemplan.

*Ugarte.*

—Estoy contentísimo en París. Con la expulsión de las órdenes religiosas no hay peligro de tropezar con Monjes en la calle.

*Roca.*

—Me dijo un pedante:
—Ernesto,
vamos que el golf nos espera.
¡Ay! Tener alas quisiera;
apúrate; presto, presto!
Y le respondí:
—Está visto
que nadie á un loco detiene;
presta tú, si te conviene,
que yo no presto ni á Cristo.

*Tornquist.*

* * *

Hemos recibido:

«La Argentina y el trabajo», por Francisco Scardin
«Una tarde de otoño...», por Manuel Ugarte.
«Almanaque Joya» 1906.
«Almanaque ilustrado del Uruguay 1906» publicado bajo la dirección de Ricardo Sánchez.

# CORREO SIN ESTAMPILLA

**B. J. T —Buenos Aires.—**

«Yo soy aquel que cantaba
con voz flébil y melosa
á la reja de la hermosa
que tanto me enamoró,
Yo soy aquel que arrogante...»

Sí, sí. Usted es el mismo macaneador del año pasado. Le reconocemos.

**D. L —Buenos Aires.**—En cuanto nos sea posible lo publicaremos. Queda usted notificado.

**H. L.—Buenos Aires —**
Dice que su «ambición es desmedida»;
cosa de la que estamos convencidos.
Mas se advierte en seguida
que largos, sin acentos y aburridos
¡ay! sus versos también son *desmedidos.*

**Alfredo el Grande.—Buenos Aires.**
La idea es poética; pero la forma es algo pedestre. Además, si ello no ha de molestarle, nos atreveremos á decirle que *sonrisas* y *caricias*, no han tenido nunca el gusto de ser consonantes.

**K. de P. Buenos Aires —**
«La fria *loza* do descanse mi alma
con llanto de tus ojos cuidate regar...»

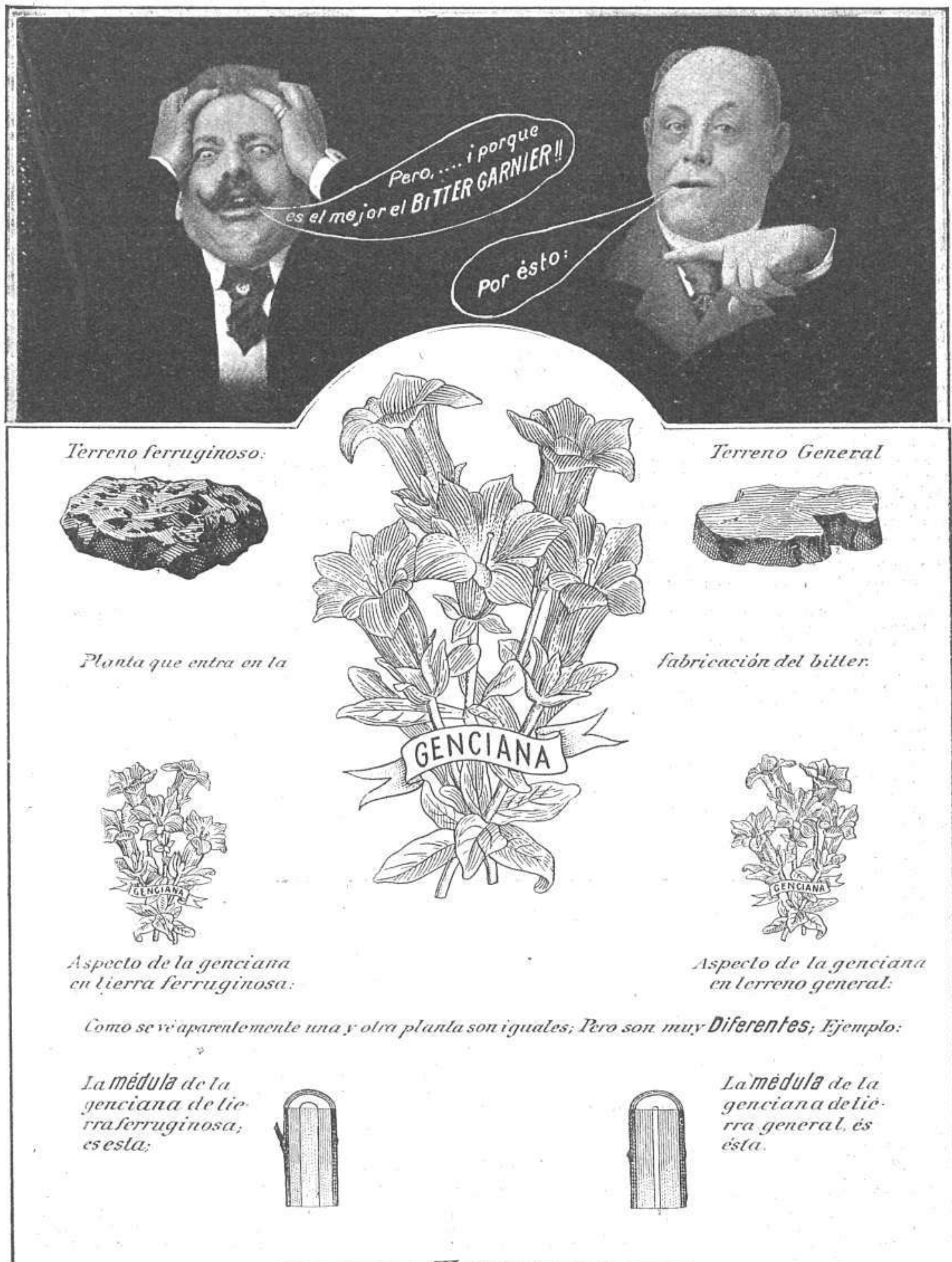
Un momento. Ni el llanto puede provenir más que de los ojos, ni el alma descansa en la *loza* ni en la porcelana, ni los dos versos copiados son endecasílabos, como debe usted haber presumido cándidamente.

**Gasor.—Buenos Aires.—**
Pensamos, para no desalentarle,
que lo mejor será no contestarle.

**D M. S.—Buenos Aires.**—Hay varios caminos para llegar á la notoriedad: uno es el que siguió Cristo, otro el de los héroes, otro el de los sabios y otro el de Carrasco. Nos parece que este último camino podrá usted recorrerle fácilmente, como si se tratase de «una senda de flores».

**Genio.—Buenos Aires.—**
Hasta el fin del mes último
nos parecia
que ese romance chirle
no serviria.
Y hoy pensamos (¡qué cosa
más sorprendente!)
como el año pasado
precisamente.

**Buridan.—Buenos Aires.—**
«Suda la virgen pálida
que persigue anhelosa una crisálida,
suda el que está in extremis
y teme el fallo de la airada Themis.»
Y usted suda buscando consonantes
tontos y extravagantes.

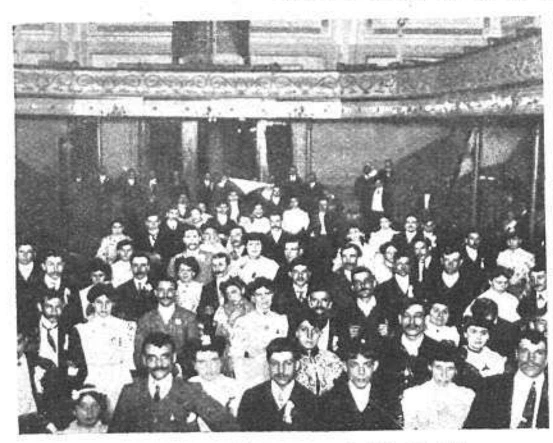



PAIS VASCO, TIERRA DEL HIERRO

¿Porque el **Bitter Garnier** es el mas sano, aperitivo y delicioso ?,
Porque es destilado en Pais Vasco, con Plantas Vascas,
NUTRIDAS CON HIERRO.



«Orfeón Artesanos de San Cristóbal» Baile en «La Argentina»



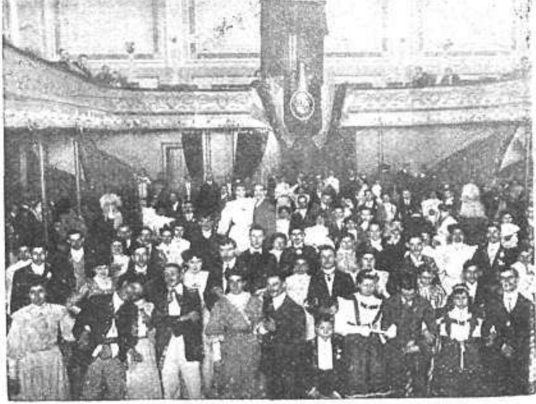
«Globo del Plata». Fiesta en el «Orfeón Español»



«Orfeón Argentino del Sur». Despedida del año en el «Operai Italiani»



«Centro Riojano Español». Tertulia festejando el año nuevo



«Juventud Republicana Española». Baile en el «Orfeón Español»


JABON REUTER
BELLEZA, SUAVIDAD FRESCURA DEL CÚTIS
Para limpiar, conservar y embellecer el cutis y para suavizar y blanquear las manos, no hay nada comparable al JABÓN REUTER. Difiere éste de todos los otros jabones en que en su composición no entra ninguna substancia irritante, sino solamente ingredientes suavizantes y curativos que ayudan á la naturaleza á impartirle á la piel esa frescura y belleza que sólo pueden ser obra suya. El legítimo lleva el nombre JABÓN REUTER en la estampilla del impuesto sanitario.
Único importador:
RICARDO ILLA - Venezuela, 610



La Plata.—Sr. Jorge A. Sussini, primer presidente de la Asociación de Maestros de la provincia de Buenos Aires.



Sr. José F. Santamarina, presidente actual

Gran éxito ha tenido en La Plata el Congreso Pedagógico realizado últimamente.

El doctor Gnecco pronunció un elocuente discurso que fué muy aplaudido.

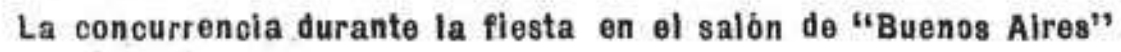


El doctor Gnecco pronunciando su discurso en el Congreso pedagógico

El señor Jorge A. Sussini ha sido el primer presidente de la Asociación de Maestros de la provincia. Su presidente actual es el señor José F. Santamarina.

—En Tucumán se ha realizado una bonita fiesta con motivo de la inauguración del tranvía.



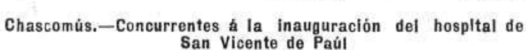


La concurrencia durante la fiesta en el salón de "Buenos Aires"

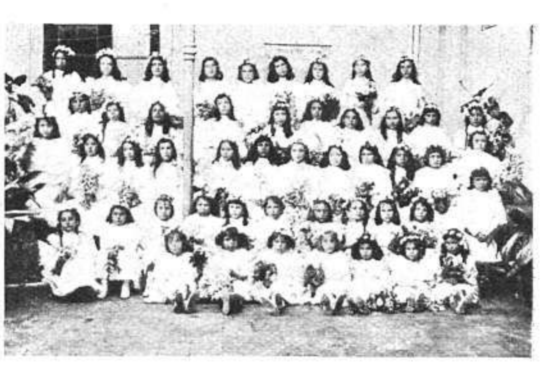


Tucumán.—Inauguración del tranvía





**Chascomús.—Concurrentes á la inauguración del hospital de San Vicente de Paúl**



**Tandil.—Coro de ángeles durante la fiesta en honor de Nuestra Señora**

Un grupo de numerosas familias asistió á las fiestas inaugurales del hospital San Vicente de Paúl, construído últimamente en Chascomús.

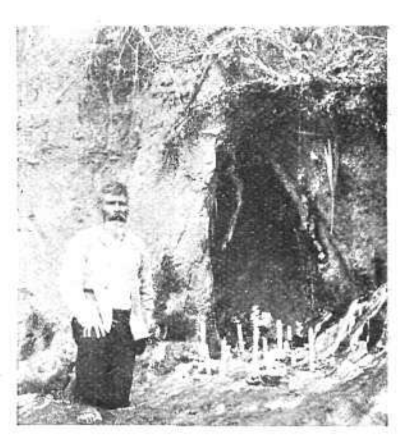
—En honor de Nuestra Señora se realizaron en el Tandil solemnes fiestas religiosas que atrajeron á muchos feligreses.

—En Córdoba se ha erigido un hermoso monumento á la Inmaculada Concepción.

—En apartado rincón de Salta, ha aparecido una nueva virgen, cuyos milagros corren de boca en boca.

**Córdoba.—Monumento erigido á la Inmaculada Concepción**

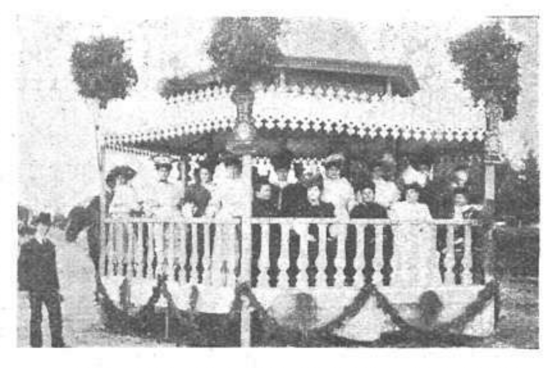
*Fot. de Artarcoz, Pierroni, Troisi y Avellaneda.*



**Salta.—Supuesta aparición de una virgen. La cueva de la virgen**



Rosario.—Banquete en el "Club Diana" á los marinos italianos



Comisión de damas organizadora del corso de las flores

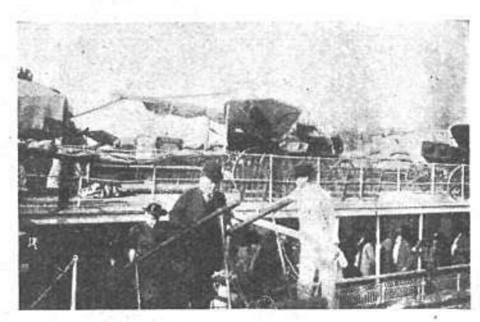
La colectividad italiana de Rosario ha agasajado entusiastamente á los marinos de la división que actualmente se encuentra en aquel puerto.

—Con éxito poco acostumbrado se realizó en la misma ciudad el corso de las flores. Excusado es decir que asistieron las familias de mayor figuración de la sociedad rosarina.

—La llegada del Dr. Martínez, gobernador de Corrientes, dió motivo á una afectuosa demostración.



Corrientes.—Llegada del doctor Martínez. Público que esperaba en el puerto al nuevo gobernador



El doctor Martínez desembarcando

*Fot. de Francisco é Ingimbert, para* CARAS Y CARETAS.

# Establecimientos Mecánicos y Fundiciones

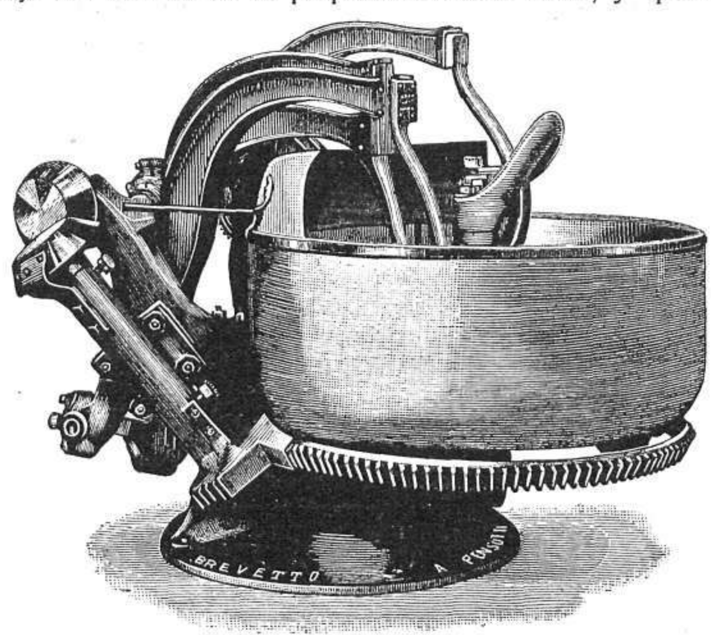
DE

## ANDRÉS PENSOTTI, en Busto-Arsizio y Legnano (Italia)

**Especialidad en Amasadoras para pan, premiadas con gran medalla de oro y gran premio honorífico en la Exposición de Napoli, 1904-1905**

Únicos introductores en la República Argentina, Uruguay y Brasil
**EDUARDO CARÚ y Cía.** CALLE CORRIENTES, 4317. Union Tel., 52, Chacarita.

La **Amasadora Pensotti** es de una perfección completa desde el punto de vista higiénico para la fabricación del pan, la única que imita el trabajo del obrero en la preparación de la masa, y que da mejor resultado; y para no discutir mucho la superioridad de ésta, nos atenemos á los hechos evidentes y al producto que dan las ocho máquinas instaladas en menos de tres meses en las panaderías que más abajo indicamos, pudiendo ser, en lugar de ocho, treinta si hubiéramos tenido disponibles.




El público, avisado por el panadero que lo sirve que su pan es ahora fabricado con la **Amasadora Pensotti**, puede comerlo con la mayor confianza, pues es elaborado con perfección é higiene, habiéndolo así comprobado también la comisión técnica nombrada al efecto, la que, por indicación del señor Intendente de la capital, por nosotros invitado, presenció su funcionamiento en el estreno de la primera amasadora que instalamos en lo del señor Pedro Galmarini, calle Las Heras, 89, fecha 30 de Septiembre próximo pasado, honrándonos con sus felicitaciones.

Indicamos á continuación las panaderías que poseen nuestra amasadora, y en oportunidad publicaremos las que en lo sucesivo adopten dicha máquina.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Panadería | La Exposición, | calle | Las Heras, núm. 89, del señor Pedro Galmarini |
| " | La Centro América, | " | Santa Fe, 2370, del señor Ambrosio Galmarini |
| " | La Imperial, | " | Corrientes, 1864, de los señores Guanzani y Boselli |
| " | La Bordalesa, | " | Paraná, 861, del señor José M. Castaños |
| " | La 2.ª Exposición, | " | Viamonte, 1776, del señor Serafín Cattaneo |
| " | La Flor del Norte, | " | Canning, 3158, del señor Celso Longoni |
| " | La Legal, | " | Corrientes, 2902, del señor Ambrosio Gadda |
| " | La Nueva Italia, | " | Venezuela, 2363, de los señores Gilardi Hnos. |

Y, por nuestra parte, no dudamos que cualquiera de los interesados que vea funcionar la **Amasadora Pensotti** en alguna de las panaderías nombradas, se dará cuenta de que es ésta la superior á todas.

Rogamos, pues, avisarnos con tiempo para no demorar mucho en atenderlos, debido á los enormes pedidos que hay tanto de aquí como de Europa.





En la provincia de Samaypata, departamento de Santa Cruz de la Sierra (Bolivia), se encuentran las interesantes ruinas de "El Fuerte", ruinas conocidas por muy pocos viajeros y cuyas fotografías adjuntas al presente recuerdo de ellas, he sido el primero y creo el único en tomarlas.

El secreto atractivo de lo desconocido dominó las fatigas de mi cuerpo rendido por más de siete meses de viajes de estudio y exploraciones por los bosques reales del oriente boliviano. Olvidando lo que pasó determiné á mi regreso por La Paz, desviar el camino real y visitar las ruinas de "El Fuerte"; determinación que varias veces estuvo á punto de fracasar por la serie interminable de abismos que se abrían á mis pies y que parecían querer burlarse de mi deseo.

En dos días de continuos ascensos y descensos por las cumbres de la escarpada serranía de Abapó (último contrafuerte de la cordillera de los Andes hacia el oriente de Bolivia), ó por las profundas quebradas que bajan de sus flancos formando abismos aterradores, logré con la constancia vencer más de un serio peligro y coronar mi propósito.

El espectáculo borró como por un sortilegio el penoso recuerdo de la ascensión. En la cumbre de la montaña más elevada se encuentra como superpuesto un inmenso block de granito de más de seiscientos metros de extensión casi circular y que varía de los quince á los cincuenta metros de altura, á esta especie de gran sombrero de piedra se sube por una estrecha garganta de forma espiral, en la cual existe, admirablemente labrada en roca viva, una escalera.

En la cumbre el espectáculo es magnífico, por tres de sus costados domina todas las montañas que lo rodean y por el cuarto, la vista abarca en conjunto los llanos del oriente con toda la esplendidez de sus selvas vírgenes, por esta parte la visión óptica es presa de una alucinación tan perfecta que uno se cree en presencia del mar.

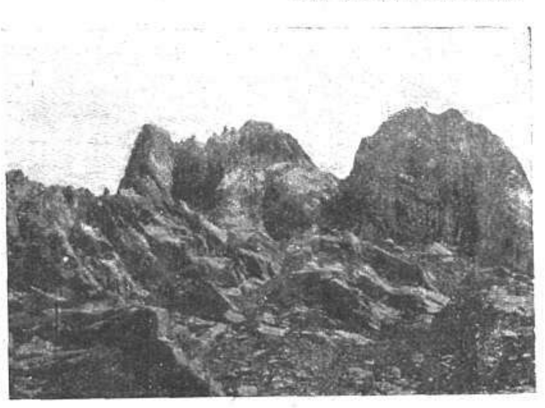
En el centro de esta gran plataforma existe un círculo con seis sillones admirablemente esculpidos en granito, parece que era el lugar de reunión donde deliberaban los jefes de la fortaleza. Mas allá corren paralelas dos canaletas que terminan en un pequeño estanque con varios desagües en distintas direcciones, desagües que hacen suponer que mediante ellos se surtían de agua los destacamentos ó columnas que no podían abandonar su puesto de combate.

En el espacio comprendido entre estas dos canaletas, se ven perfectamente grabados en la ...a figuras de tigres, que, sin duda alguna, representaban la imagen ó encarnaban el símbolo de un dios personificado en este animal y á quien, supongo, adoraban aquellos guerreros.

En el reducido espacio de un fragmento, no es posible detallar más las diferentes partes de estas interesantes ruinas, ni entrar en conjeturas sobre su origen; todo lo que al respecto se puede decir, no tiene más fundamento que la suposición. En Bolivia existe, como en otra ocasión lo expresé,, un vasto campo de estudio abandonado, y es sensible confesarlo, parece que la arqueología americana, tan llena de importantes asuntos, poco ó ningún interés ha despertado en sus hombres de ciencia, y de sus interesantes problemas pende aún el "fiat lux" de nuestras primitivas razas.

José **MUGIA LINARES.**

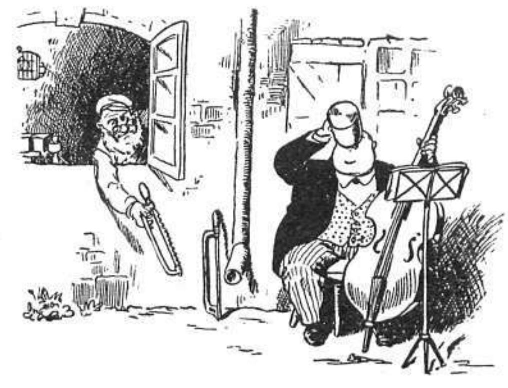


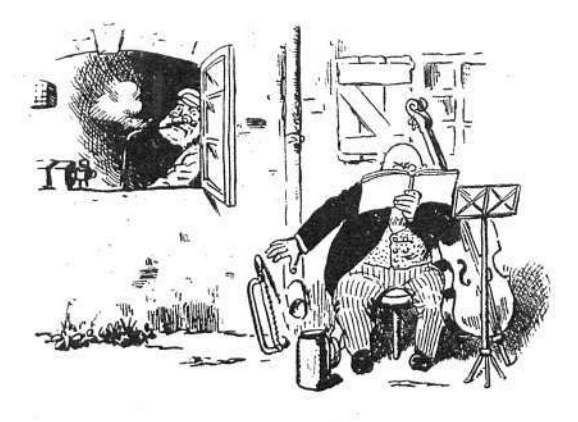


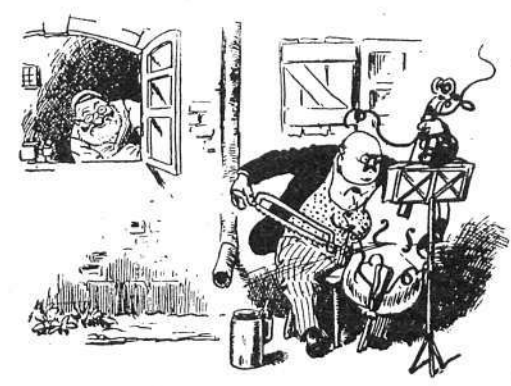

Los Gramófonos
COLUMBIA
son los más
perfeccionados
CASA TAGINI
PERÚ, 25 al 31
AV. DE MAYO, 601 al 611
Agentes:
Rosario Sta. Fe: A. Ferraris, S. Martin, 863.
Córdoba: Angel Sánchez, Constitución, 42-46.
Bahia Blanca: Elfersy Cia., Chiclana, 202
Rio Colorado: » »
Tres Arroyos: » »
Paraná: Hijos de José Alsina y Cia., San Martin, 373
La Plata: José Serra, Calle 7, núm. 713
Mendoza: A. Zunino G.
San Juan: »
Corrientes: Adriano J. Höchner, Rioja é Independencia.
Catálogos
Gratis
Gran Novedad
llegaron
DISCOS CRIOLLOS
Cantados por
GABINO EZEIZA
55137—La muerte del Moyano
55141—Promesa
55130—Mi ayer y mi hoy
55118- Cifra criolla
55114—Locura
55091—A la memoria de Vázquez
55110—La Pailita
55108 Mi compañera
55104- Vidalita
55098—Cosmopolismo
55095—Vengo de lejos
55093—No llores niña
JOSÉ MARÍA SILVA
55000—El beso
55012—El marino
55002 - Saludo á Paysandú
55013—A mi guitarra
55008—Llanto de sangre
55014—Treinta años
55009—Las golondrinas
55017—Sin título
55010 El carrero y el cochero
55020—El nocturno
55011—Los ojos de una mujer
55022—Jamás
55021—Josefina
55023—Verbena criolla
55025—Santos Vega
55026—Bazar mescolanza
55027—El mundo en que yo surgí
55033 El enamorado
55037—La mujer coqueta
55038—Verbena chilena
55049—Nido de amor
55048—Olvídame
55050—Celos
55028—El mundo en que yo nací
ANGEL G. VILLOLDO
55039—Bartolo tenía una flauta
55040—Mi suegra
55016—A la bandera argentina
55041—Ya le he conocido el juego
55042 - La piedra de escándalo, estilo
55043—El gran capitán
55044—Lo que no puede decirse
55051—El tachero
55052 Pica pica
55055 - El moscardón
55056—Tomá mate, ché
55075 - El pimpollo
55080 El queco, tango
55084—El carbonero macarrónico
55086 El cojo enamorado
55087- Ensalada criolla, estilo
55088—Suspiros de una niña cándida
55089—Mister Wisky enamorado
55154—Canción del pío pío...
55157—Wáshington Post
55158 - Recetas útiles
55171—Que se lo cuente á su abuela
55172—Aventuras de un tenorio
55173—Los atorrantes
55174—Tango de negros
55175 - Batifondo en un café cantante
55156—La lotería
55162—Nieve de estío
ARTURO M. VÁZQUEZ
55178—Recuerdos á Santos Vega
55183—Un paisano
55187—El aguacero
NOTA. Todos estos discos son de concierto, 25 centím. de diámetro y se pueden usar en todos los gramófonos de cualquier marca ó modelo que sean.
El precio es de $ 3.— m/n. cada uno. Para pedir, basta indicar el número de la izquierda de cada uno.

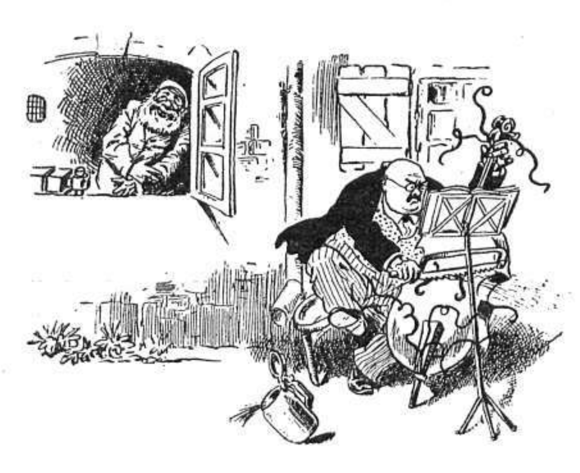
## EL VIOLONCELISTA DISTRAÍDO














## METAMÓRFOSIS



# Tienda SAN JUAN

El establecimiento más importante y mejor surtido del país

ALSINA y PIEDRAS ✶ **CIBRIAN HERMANOS** ✶ BUENOS AIRES

---

Tenemos el agrado de participar á nuestra numerosa clientela que tenemos en venta desde la fecha, la famosa

# CRÊME EMAIL

(Crema Esmalte)





de fama mundial

Cómo se aplica la Crême Email y que al mismo tiempo sirve de masaje







Es la única preparación que puede resolver perfectamente todos los efectos particulares y extrañas materias que se establecen en los poros de la piel.

La caja de la **CRÊME EMAIL** se compone de un bote (de porcelana) que contiene la crema que sirve para limpiar y suavizar el cutis de sus impurezas, preparándolo para recibir el ESMALTE, cuya preparación va también en otro bote de porcelana, el que igualmente se aplica al rostro y sirve para BLANQUEAR y EMBELLECER, teniendo la ventaja de que no se corre con el sudor, dejando la piel firme, robusta y delicadamente hermosa; también lleva la caja un frasquito con el color ROUGE VEGÉTAL, para aplicar su líquido á los labios, mejillas y orejas, de manera que forme un conjunto de hermoso sonrosado natural, tan indicador de la robustez, el cual favorece notablemente á las señoras.

La **CREMA ESMALTE** no contiene positivamente Bismuto, Oxidos ni substancias que queman y dañan el cutis, rejuvenece y deja el cutis terso é impide las impurezas de la piel.

La caja de la "Crema Esmalte", usándola diariamente, dura dos meses y su valioso poder agradable y refrescante, dará suma satisfacción á las personas que han estado acostumbradas á usar los llamados Bálsamos, Lociones y alimentadores de la piel.

Cada caja lleva instrucciones en Francés y Español, donde enseña el modo de usarla. Los pedidos del Interior serán atendidos si vienen acompañados de su importe á SUIPACHA, 945.

**Precio de la caja $ 4 m/n.**

---

*Unico Representante para Sud-América:*

## A. OLANIER

De venta en todas las Droguerías y Farmacias y en su Depósito y Oficina Principal

**Suipacha, 945 - Bs. Aires**




Facsimil de la caja Crême Email

## LO QUE SE BAILARÁ EL PRÓXIMO INVIERNO





**Un baile nuevo que hace furor en Alemania.—El «pas de six». Un paso de polka al principio; después un paso hacia adelante, deslizándose suavemente sobre el piso; un «glissé» hacia atrás. Una media vuelta y se vuelve á empezar. Para terminar, 32 compases de vals.**

¿Cuáles serán, en el invierno de 1906 las decisiones de la moda soberana en lo relativo á la danza preferida? ¿Seguirá primando el boston? ¿Volverá la boga del antiguo vals?

¡Bah! ¿Es, acaso, algo que se discuta? ¡Sí por cierto! ¡Y tanto! En mayo de 1904 se abrió en Londres un congreso internacional. El presidente pronunció las sacramentales palabras: "Está abierta la sesión". Y el congreso empezó sus tareas. Uno de los congresales salió al medio y ejecutó un paso de danza; le siguió un segundo y á éste un tercero... ¿Era aquello un extraño caso de locura colectiva? No; aquello era simplemente un congreso de bailarines.

Pero ¿y á qué viene un congreso de bailarines? Es que entre los maestros y cultores de la danza hay discusiones y divergencias que reclaman una decisión autorizada. La lucha está trabada entre dos escuelas: los antiguos y los modernos; los partidarios del vals y los partidarios del boston.

¡El boston! — dicen los primeros. — ¡Y hay gentes que creen valsar cuando "bostonean"! Pero si eso no es valse; ha suprimido cuanto de airoso y gentil tenía el vals. Lo que mejor prueba la indignidad del boston es la facilidad con que se le aprende. Antes se empezaba á aprender á bailar á los diez años y se seguían los cursos dos años completos. Hoy en día hay gente que, con veinte años encima, se presenta á un maestro de baile pidiéndole ¡que le enseñe el boston que ha de bailar á la noche! ¡Esto no es arte, vive Dios!





**He aquí dos figuras de la «kermesse» baile muy parecido al «pas des patineurs». — Las parejas después de cierto número de pasos hacia adelante y hacia atrás giran rápidamente siguiendo un ritmo muy animado.**





**El «two step» y el «russekaya». — Con el boston y sus derivados, el «two step» es la danza favorita de los Estados Unidos. La característica de este baile es una serie de pasos hacia adelante que el caballero efectúa manteniéndose á la derecha de su compañera.—La «russekaya» es una elegante danza rusa, que por la variedad de sus movimientos hace recordar ciertas figuras de la mazurka.**

¡Oh! — dicen los adalides del boston. — No hay que engañarse. Si la técnica del boston es fácil, el arte de bailarlo con distinción es difícil y los bailarines mediocres abundan. Lo cierto es que el boston ha substituído á la nerviosidad saltona del vals, á sus pasos cortos y bruscos, á sus vueltas poco airosas, los elegantes pasos glisados, el giro amplio, el ritmo cadencioso. Nuestros jóvenes no renunciarán fácilmente á esta danza fácil, donosa y elegante. El boston triunfará siempre.

Parece que esto es verdad y que los de "la nueva escuela" pueden regocijarse. Se "bostonará" aun en el próximo invierno.

En cuanto á las danzas antiguas, las clásicas, el minuet, la gavota, la cuadrilla-contradanza de 1825, serán siempre encantadoras tentaciones... pero el traje de época es indispensable. Sólo gracias á él conservan su encanto y dan la ilusión de vivir durante algunos instantes la vida de pasados siglos.





**Una de las más elegantes creaciones modernas es «la berlina», graciosa evocación de danzas de antaño. Después de un paso hacia adelante que los bailarines efectúan dándose la mano, cambian de mano para hacer lo mismo en sentido contrario. En seguida giran suavemente haciendo cuatro pasos hacia la derecha y cuatro hacia la izquierda.**




# Si quiere Vd. economizar PESOS y

obtener artículos para viaje, elegantes y sólidos,
visite nuestra casa antes de hacer sus compras

MUEBLES DE MIMBRE, ELEGANTÍSIMOS PARA VESTÍBULOS Y HALLES: GUSTOS Y FORMAS EXCEPCIONALES

## ECHEGARAY Hnos Y Cia

BUEN ORDEN y VICTORIA.—BUENOS AIRES

# EL DRAGON Y SU ESPOSO

POR J. PHILPOT WITHAM

*(Conclusión)*

Mientras tanto, el dragón llegaba á la puerta de calle, y las bicicletas que esperaban á sus dueños llamaron su atención, no pasando desapercibido para su ojo de águila el hecho de que una de ellas era de señora.

Llena de determinación y energía, como cada facción de su rostro lo demostraba, empuñó su parasol en actitud de llevar una carga, y se precipitó dentro de la oficina. Directamente se encaminó á la pieza más al interior, que era la oficina particular de su esposo, y oyendo que hablaba con una persona desconocida, entró, con una espantosa sonrisa en sus labios, la cruzó rápidamente y se plantó en medio de la pieza de valores, donde se encontró frente á frente con Josiah y... un hombre.

Mientras esto sucedía, la señorita Hudson había escapado sin ser vista por la digna compañera del señor Polson King.

—¿Tu aquí... querida mia? — exclamó el comisionista alzando la vista de un rollo de papeles que tenía en la mano (¡Dios sólo sabe lo que decían aquellos papeles... pues él mismo no sabía de donde los había sacado!), y manifestando la mayor sorpresa posible.

Tenía la cara encendida, debido tal vez á que había estado agachado, pensó el dragón: pero la mirada furtiva de sus ojos, aumentó las dudas de su iracunda esposa... y además, en la puerta había una bicicleta de dama.

De pronto vió en el suelo un objeto marrón, y agachándose, recogió un guante de cabritilla que exhalaba un delicado perfume de violeta.

—Creo que este guante de señora no ha de ser tuyo, Josiah—exclamó agriamente. No dudo que ha de pertenecer á este joven.

—Ah, sí, señora; es mio. Gracias. ¡Qué descuidado soy!—respondió tranquilamente.

Pero la señora Polson King no aflojó la prueba acusadora, y favoreció al intruso con una mirada que parecía quererlo aniquilar.

Y entonces el dragón perdió todo resto de serenidad y se dejó llevar por la furia, agotando todo el vocabulario conocido en sus reproches y acusaciones al falso é infiel esposo.

—En cuanto á esa sinvergüenza...—prosiguió.

Pero Hamilton avanzó, brillándole los ojos de indignación, y la interrumpió con toda calma, diciéndole:

—Tenga la bondad, señora, de no mezclar á la señorita Hudson en este asunto, porque yo no lo permitiré.

Pero la encolerizada dama no estaba en estado de dominarse, y desesperado de ver que era imposible hacer callar á aquel torrente iracundo, resolvió retirarse y no presenciar más tiempo aquella desagradable escena; por lo tanto, salió de la pieza, cerró de un golpe la pesada puerta y la dejó vociferando.

Luego, cerrando la de calle también, subió á su bicicleta y partió en busca de su novia.

.....................................................

Los dos jóvenes pasaron juntos unas horas muy agradables. Olvidándose del comisionista y de su encantadora esposa, gozaron de todos los placeres que les ofreció la hermosa tarde y noche fresca, pedaleando por caminos perfectos y pintorescos, sin acordarse de nada en el mundo. Eran las nueve cuando Hamilton dejó á su novia en su casa, situada en Lytonstone.

—¡Ha sido un paseo espléndido, Ricardo!—exclamó contenta—y ahora—añadió haciendo un gesto de disgusto—hay que recordar lo de todos los días, la vida real, ó sea la oficina del señor Polson King.

—Pobre hombre—observó negligentemente Hamilton.—¿Tuviste oportunidad de ver á su esposa?

—No pude, pero... la he oido.

¿En qué estado los dejaste? ¿Se había calmado?

—¡Hum! no lo creo. La dejé con su esposo en la pieza de valores, en medio de un... acceso de nervios! Estaba blandiendo su sombrilla y declamando con toda la fuerza de sus pulmones y usando todo su vocabulario!

¡Vieja bruja! cansado de escucharla le cerré la puerta de golpe y los dejé adentro.

—¿Cerraste de golpe la puerta... la puerta de la pieza de valores?—repitió aterrada su novia.

—Sí—contestó arrepentido.—Me temo que haya sido algo brusco; pero es que no pude dominarme al oir esa vieja insoportable.

—¡Brusco!—repitió de nuevo su compañera en una voz espantada.—¡Oh, Ricardito, lo que has hecho! La puerta se cierra automáticamente, y una vez cerrada, es imposible salir. ¡Los has dejado prisioneros! Es una cerradura de combinación!

—¡Bah!

Ricardo Hamilton era un escritor que luchaba por hacerse un nombre, y por consiguiente, no soñaba en un lujo como ese, ni siquiera en tener una caja de hierro, y no era extraño que ignorara completamente sus peculiaridades.

—¿Cuál podrá ser la combinación?—preguntó desalentado.

—No lo sé—respondió su novia sollozando. Creo que solo el señor Polson King, y tal vez los constructores de la cerradura, han de saberlo. ¡Oh! ¿qué haremos? ¡Pobre, pobre señor Polson!

—¡Bien servido está ese viejo mezquino!—exclamó Hamilton. ¡Y su esposa también! Recuerdo que al salir de la oficina me pareció oir gritar al viejo con voz ahogada; pero en aquel momento no pensé en lo que significaría aquello—prosiguió.



Creo que este guante de señora no ha de ser tuyo

—Probablemente, te llamaba pidiéndote auxilio en aquella situación. Ahora tienes que ir y ponerlos en libertad.

—Mira, Ethel; lo mejor que puedo hacer es telefonear á la comisaría más próxima y avisarles lo que sucede. De allí podrán mandar personas que pongan en libertad á la amable pareja.

Y así lo hizo.

.....................................................

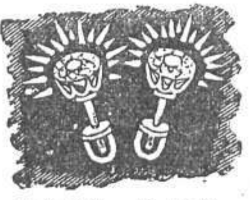
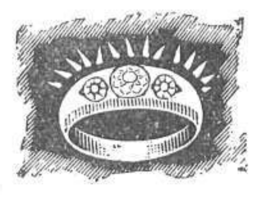
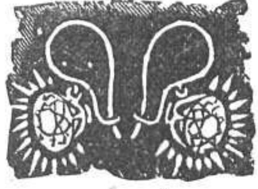
Después de un buen rato la señora Polson King se tranquilizó y le permitió á su desgraciado esposo que explicara ligeramente lo sucedido.

Durante un cuarto de hora esperaron ansiosos que Hamilton volviera y los sacara de aquella prisión. Al fin, resignándose á lo inevitable, el pobre hombre, después de satisfacer á su esposa en lo concerniente al método de ventilación de aquel calabozo improvisado, se sentó en un rincón á esperar con paciencia la hora en que debian llegar sus empleados al otro día por la mañana y pronto se quedó dormido.

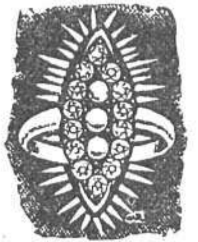
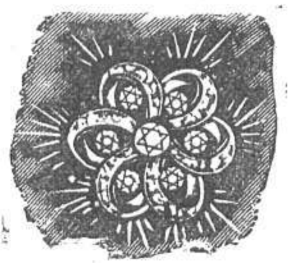
Pero su esposa no lo imitó. Como una tigre enjaulada,

# Precios especiales

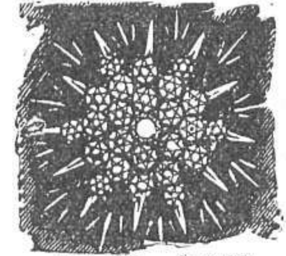
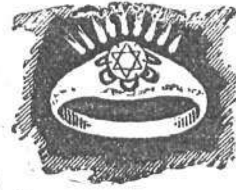
Convendría tomar nota que aun nos quedan unas pocas de nuestras magníficas alhajas engarzadas en los incomparables **BRILLANTES MONTANA**, que ofrecemos á precios especiales. Son Alfileres de Corbata, Anillos, Aros, Botones de Camisa y Puño, Broches, Medallones, Pulseras, etc., etc.

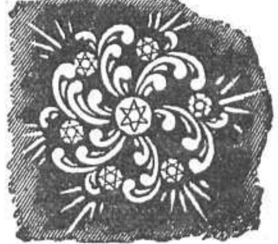





N.º 876—$ 12.00 N.º 875—$ 4.50 N.º 611—$ 10.50 N.º 222—$ 10.00


N.º 478—$12.00 N.º 999—$ 12.00 N.º 711—$ 7.50 N.º 389—$ 4.50



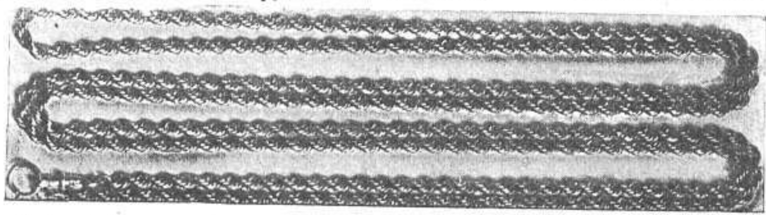
N.º 601—$ 9.00 N.º 385—$ 4.50 N.º 609—$ 12.00 N.º 890—$ 4.50

¡CADENAS! ¡¡CADENAS!! ¡CADENAS!



$ 25.-

CUIDADO con los IMITADORES



$ 25.-

CUIDADO con los IMITADORES

Estas cadenas son de última moda, y enchapadas en oro. Son garantizadas durante 15 años. Las vendemos al precio ínfimo de **$ 25 m/n.** Aprovechen esta ocasión. Estas cadenas sólo pueden obtenerse en lo de la **Montana Diamond Company.** De modo que hay que desconfiar de los imitadores.

## NUESTRA GARANTÍA

*Garantizamos que cada piedra del* **BRILLANTE MONTANA** *conservará su fulgor siempre y que los engarces serán á completa satisfacción.*

*Donaremos* **10.000** *pesos á cualquier establecimiento de beneficencia si se llegara á comprobar que nos hayamos negado á cambiar una piedra que no fuera á satisfacción. Los* **BRILLANTES MONTANA** *soportan los ácidos, lo mismo el calor, los álcalis, etc.*

*También es una gran verdad que pueden ser limpiados y lavados como los brillantes legítimos, y se parecen tanto á ellos que hasta los peritos oficiales han sido engañados con esas piedras.*

## ÓRDENES POR CORREO

*Con prontitud y esmero serán cumplidas. Cualquiera de los artículos reproducidos más arriba serán enviados á la dirección indicada, al recibirse su importe, quedando bien estipulado que si no resultara igual como el representado lo cambiamos por otros artículos.*

**THE MONTANA DIAMOND C.º — CUYO esquina FLORIDA**
**U. Telef., 1707 (Avd.)—BUENOS AIRES**

**Sucursal en Rosario de Santa Fe: San Martín, 825**

se paseó de arriba á abajo dentro de los estrechos límites de su prisión, aumentando su enojo así que las horas pasaban perezosamente.

Eran casi las diez cuando al cabo se oyeron pasos de un oficial de policía y un vigilante en la pieza próxima; y encaminándose cautelosamente al punto donde su esposo dormitaba con toda tranquilidad, el dragón se armó de su grueso bastón, y empuñándolo con firmeza, se colocó cerca de la puerta.

¡Ah! ¡Con qué al fin volvía ese atrevido ciclista! Pensaba recibirlo muy afectuosamente cuando entrara. Le enseñaría á tratar á la gente de una manera cortés. ¡Haberla tenido á ella, á la señora Polson King, encerrada durante casi cuatro horas! ¿Cuatro horas? No podía ser; habían sido días.

Sus ojos brillaban con una luz terrible, y preparándose á la lucha, apretó los dientes y se sonrió desafiadoramente.

Alguien con mano poco diestra tanteaba la cerradura, hasta que al fin la puerta se abrió, y apareció el inocente y desprevenido oficial de policía, que, al entrar, fué recibido con una lluvia de golpes por la cabeza y los hombros; golpes de una mano y brazo capaces y muy prácticos. El vigilante acudió valientemente á salvar á su superior y enarbolando su garrote, á la vez que evitando los terribles golpes, más por intuición que cálculo, el dragón recibió un golpe benéfico que lo aquietó; mientras el infortunado corredor, despertado por el bullicio, fué saludado por otro que lo tiró al suelo, cuando trató de avanzar para dar una explicación satisfactoria á la autoridad.



Se colocó cerca de la puerta

El vigilante encendió lentamente un fósforo y observó lo que le rodeaba. De pronto sus ojos vieron la cara ceñuda y temible del dragón, con el bastón enarbolado aun, pero sentada en el suelo completamente anonadada y y tranquila. Su sorpresa no tuvo límites.

¡Dios mío!—exclamó.—¡Es una mujer! ¡Qué furia, qué tempestad!

Y una por una las víctimas abrieron bien los ojos y se incorporaron.

.................................

Sus empleados pasaron una semana deliciosa mientras el señor Polson King convalecía y recuperaba sus fuerzas. Por su parte, el dragón pasó un mes en manos del médico, y otro mes entero antes de que pudiera asumir del predominio supremo sobre su esposo.

Su forzoso retiro y encierro, empero, le dieron tiempo para pensar, y, puede añadirse, para avergonzarse de sus injustos re celos y de su proceder impe tuoso.

Cuando dos meses después la señorita Hudson abandonó su empleo en la oficina del señor Polson para casarse con el joven autor de porvenir, Ricardo Hamilton, cuyo último libro había sido todo un éxito, la feliz pareja recibió, entre los muchos regalos, un espléndido juego de té y café de plata, y la tarjeta que acompañaba el regalo traía la siguiente dedicatoria, de puño y letra del dragón: «Del señor y señora Polson King con sus más sinceros votos de felicidad.»

*Dib. de Peláez.*

FIN.



# VALENTÍN SANTA MARÍA

## 20.000 $ EN PREMIOS

Al público y á mi numerosa clientela, tengo el honor de participar, que con el fin de retribuir en parte el favor que tan generosamente me siguen dispensando en la compra y venta de propiedades, he resuelto disponer de la suma de veinte mil pesos moneda nacional para distribuirlos en premios entre todas las personas que se dignen recomendar un comprador ó vendedor de propiedades, á mi escritorio:

1.° El pago se hará por cheques al portador y no se mencionará en ningún caso el nombre de las señoras ó señores que reciban premios.

2.° Los premios se distribuirán en la siguiente forma: en toda compra ó venta de propiedades, particularmente ó en remate

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| de | $ | 1.000 | á | 3.000 | $ | 30 | de premio | de | $ | 50.000 | á | 60.000 | $ | 600 | de premio |
| » | » | 3.000 | » | 5.000 | » | 50 | » » | » | » | 60 000 | » | 70.000 | » | 700 | » » |
| » | » | 5.000 | » | 10.000 | » | 100 | » » | » | » | 70.000 | » | 80.000 | » | 800 | » » |
| » | » | 10.000 | » | 20.000 | » | 200 | » » | » | » | 80.000 | » | 90.000 | » | 900 | » » |
| » | » | 20.000 | » | 30.000 | » | 300 | » » | » | » | 90.000 | » | 100 000 | » | 1.000 | » » |
| » | » | 30.000 | » | 40.000 | » | 400 | » » | » | » | 100.000 | » | 200.000 | » | 2.000 | » » |
| » | » | 40.000 | » | 50.000 | » | 500 | » » | | | | | | | | |

3.° Los premios se mandarán abonar al domicilio de las personas correspondientes, en el plazo de tres días á contar desde la fecha en que se realice el negocio y si éstas tuvieran su residencia en las provincias, se les hará un giro á su destino, por intermedio del Banco de la Nación Argentina.

4.° No es necesario concurrir personalmente al escritorio á recomendar el cliente sólo basta indicar su nombre por carta y una misma persona puede obtener distintos premios de acuerdo con el artículo 2.°

5.° Desde el 1.° de Enero del año 1906, depositaré en el Banco Francés del Río de la Plata el 50 °/₀ de todas mis comisiones para renovar la partida de 20.000 $ disponibles actualmente para premios.

*Valentin Santa Maria—Curapaligüé, 199 - Flores—de 8 á 12 m.*
*En La Plata, calle 56, Núm. 424.*

Buenos Aires, Octubre 1° de 1905.

**NOTA—En toda venta de propiedad que se realice con la intervención de mi escritorio, pueden los compradores abonar el 15 ó 20 °/₀ al contado y el resto en mensualidades equivalentes al alquiler.**

---

# A nuestras amables lectoras

## Para que lean y juzguen

Craponne-s-Arzon (Francia), 6 de Febrero 1898.

Señor, estoy encantada con el Dentol que usted me ha remitido y considero deber mío manifestarle la satisfacción grandísima que cada día me produce su inimitable preparado. Tenía las encías casi destruídas á causa de haber hecho uso de un ungüento que me había sido prescripto en fricciones para un absceso de la boca, pero su dentífrico no solamente me ha curado sino que ha hecho desaparecer el sarro que á pesar de todos mis cuidados se me formaba constantemente en los dientes. Así es que no vacilo en decir que su Dentol es superior á todos los dentífricos de que hasta hoy he venido haciendo uso, con la circunstancia, además, de tener un perfume exquisito. También debo manifestarle que habiendo dado el frasquito de muestra á un vecino mío que sufría de un dolor de muelas horrible, ha encontrado inmediatamente alivio.

Reciba, pues, mi enhorabuena por su invento y las más expresivas gracias de su servidora.

María Nopic.—En Craponne-sur-Arzon (Loire).



Sra· MARÍA NOPIC

Con gusto hemos reproducido la precedente carta, porque, en efecto, lo mismo el Agua que la Pasta, ó que el Polvo Dentol son el dentífrico por excelencia, pues á su cualidad soberanamente antiséptica reunen un perfume agradabilísimo como ningún otro de los conocidos.

Pero la mayor autoridad que tiene ese invento, creado de conformidad con los trabajos del gran químico Pasteur, consiste en que destruye todos los malos microbios de la boca, impidiendo así, por tanto, la caries de los dientes ó curándola con certeza cuando existe, igualmente que las inflamaciones de las encías y las enfermedades de la garganta. A los pocos días de usarlo, los dientes adquieren una blancura nítida y brillante, el sarro ó tártaro desaparece y queda en la boca una sensación de frescura deliciosa y persistente. Aplicado puro, por medio de una bolita de algodón en rama, calma instantáneamente los dolores de muelas por violentos que sean, sin más que aplicar dicha bolita sobre el diente ó muela enfermos.

EN VENTA EN TODAS LAS DROGUERÍAS, FARMACIAS Y PERFUMERÍAS

# Concursos de "CARAS Y CARETAS"

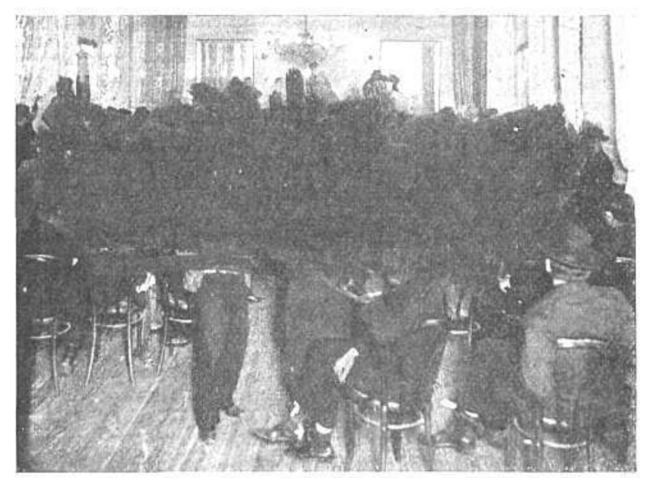
NÚMERO 11

## LOCALIDADES GRATIS para los teatros VICTORIA y DE LA COMEDIA

Queda abierto un concurso cuyos premios consistirán en localidades de los teatros Victoria y de la Comedia, adquiridas con este objeto en abono y que se repartirán semanalmente durante toda la temporada de las compañías de ópera, zarzuela y comedia que actúan en dichos coliseos.

Semanalmente se distribuirán entre los vencedores del concurso 342 palcos y 140 plateas.

Para optar á las localidades correspondientes á las funciones de la semana próxima, bastará enviar á nuestra administración antes de las 12 del día domingo próximo el cupón que se encuentra al pie de la presente página con la respuesta exacta, de la siguiente pregunta: ¿En qué número y con qué epígrafe se publicó la fotografía á que pertenece el recorte que representa el grabado que aparece en esta página?



Para abreviar el trabajo á los concurrentes damos el siguiente dato: dicha fotografía se ha publicado en uno de los números aparecidos desde el 1.° de febrero del corriente año hasta la fecha.

Se concederá un palco ó una platea sin entradas, á cada uno de los 482 concurrentes que envien la solución exacta, correspondiendo los 342 palcos á las 342 primeras soluciones y las plateas á las demás.

Como seguramente el número de soluciones que se reciban pasarán de la cantidad antes mencionada, para determinar cuales deben ser los premiados se formará un montón con todas las soluciones que lleguen antes de las 12 m. del día domingo y se concederán las localidades á los concurrentes que hayan enviado los 482 primeros sobres con respuesta exacta, que se extraigan del conjunto.

Creemos que los premios que ofrecemos serán del agrado de nuestros lectores porque las compañías de Falconer y de la Haza están ya suficientemente acreditadas en nuestra sociedad, y las veladas que en los teatros Victoria y de la Comedia se realizan son de las mejores de la actual temporada.

A las personas que resulten premiadas se les comunicará, para que pasen á retirar las localidades, no siendo posible publicar los nombres porque para esto se necesitaría un espacio de que no podemos disponer.

---

Concursos de CARAS Y CARETAS

NUMERO 11

*La fotografía á que pertenece el grabado aparecido en la página del aviso del concurso el sábado 6 de enero, se publicó en el número* ..................

*de* CARAS Y CARETAS *con el siguiente epígrafe:* ..................

..................

FECHA: .................. FIRMA: ..................

DOMICILIO: ..................

---


N.° 1


N.° 2


N.° 3

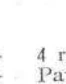

N.° 4

N.° 5


N.° 8


N.° 9



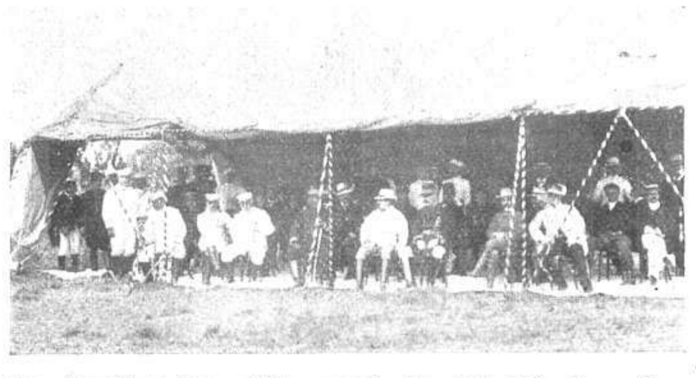




## DEL PERÚ.—FIESTAS EN HONOR DEL GENERAL SÁENZ PEÑA

La crónica telegráfica ha sostenido casi hora por hora la información relativa á los agasajos de que ha sido objeto nuestro compatriota el doctor Roque Sáenz Peña con motivo de su ascenso al grado de general del ejército peruano. Por nuestra parte nos complacemos en documentar gráficamente los últimos acontecimientos de la jira del doctor Sáenz Peña, en que aparece éste presenciando en compañía del presidente Pardo y otros personajes una brillante revista militar, un concurso hípico y una gimkana celebrados en su honor.

Las fotografías nos han sido directamente remitidas por nuestro corresponsal en Lima.

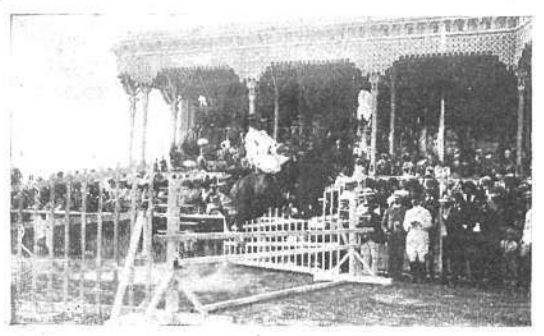


Lima.—El presidente de la república, generales Sáenz Peña, Muñiz, Cáceres, Canevaro, Echenique y misiones francesa y boliviana presenciando las maniobras



Gimkana en honor del general Sáenz Peña. Carrera zoológica

*Fot. de nuestro corresponsal, señor Uzategui.*



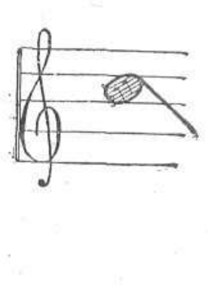
Durante el concurso hípico

## PASATIEMPOS

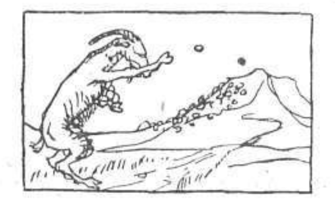
### PROBLEMA

Hay que mover 12 palitos y colocarlos de modo que formen una figura simétrica.

### JEROGLÍFICO



### FRASE HECHA



### JEROGLÍFICOS COMPRIMIDOS

| TT2A2 | ,2 2ED |
|---|---|

### SOLUCIONES DEL N.º 378

Al juego de palabras:

MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA

A los jeroglíficos comprimidos:

DENTRO DE UN PAR DE ZUECOS

CUESTA ARRIBA Y CUESTA ABAJO

Han remitido la solución:

Al *problema numérico:* Eduardo Almirall, Elisa Alsina, Manuel Mitjans, Eleodoro López, Juan Eudolfo Prim, Luis Lovric, José Artime.

Al *juego de palabras:* Bartolomé Lambrusco, Dolores Amalia Condomines, Manuel Mitjans, Javier Vallabono, Juan Eudolfo Prim, Luis E. Orcoyen, Jacinto Páez, Belisario Lafont.

A los *jeroglíficos comprimidos:* Elisa Alsina, Jacinto Páez, Julio Blanco, Bartolomé Lambrusco, Eleodoro López, Miguel Vigo, Cosme Poblino.

## CONOCIMIENTOS ÚTILES

### EL CALZADO



Pie de forma normal

El pie está forzosamente expuesto á sufrir las diferentes variaciones del ambiente y debe también soportar las mayores fatigas. En razón de esto, naturalmente, se emplean en la fabricación de calzados los materiales de mayor duración, entre los que figura el cuero. Cuanto más fuerte es éste, es menos permeable y se opone por consiguiente á la ventilación de los pies por la entrada del aire exterior. Resultan de ello malas consecuencias que se traducen en un número considerable de enfermedades, y en la transpiración mal oliente. El pie no debe exhalar mal olor

Forma normal del pie — Pie deformado por el uso de calzados defectuosos

y debe tener tan buena apariencia como la mano.

La mayoría de los hombres á fuerza de maltratar sus pies han hecho de estos miembros la parte más fea del cuerpo. En la mujer es hoy también muy raro encontrar un pie normal y completamente sano. En nuestros grabados pueden apreciarse esas deformaciones, comparando un pie normal con la transformación que sufre por la forma del calzado que hoy se usa.



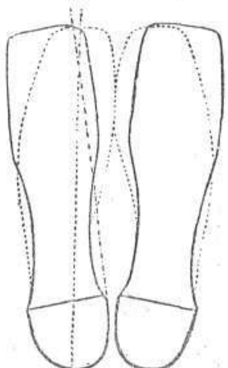
Zapato tejido

Si se quisiera prestar á los pies el cuidado que ellos necesitan, todo el mundo podría tenerlos en perfecto estado y verse privado de las dolorosas molestias que generalmente ocasionan. Hay que empezar desde niño, evitando á los pies toda compresión, y mejor aún, cuantas veces sea posible dejar á las criaturas descalzas. Usar después en la casa, sandalias enteramente descubiertas ó semidescubiertas, y lavar á menudo los pies con agua templada y jabón.

Uno de nuestros grabados representa una bota moderna de señora que no debiera usarse: estrecha, puntiaguda, impermeable, con altos tacones, que no sólo deforman el pie sino que también ocasiona á menudo otros trastornos de importancia en el organismo.

La mayor parte de la gente no lo cree así, pero es un hecho asegurado que las violencias que se imponen á los pies tienen su repercusión en el cerebro y en la médula espinal.

No se arriesgan, pues, con el uso de un calzado que atormenta y *deforma* los pies, unos cuantos callos ó tal cual uña encarnada tan sólo; se arriesgan accidentes y enfermedades graves, cuya incidencia busca los centros más delicados del organismo.

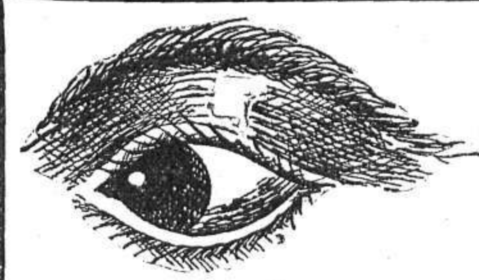


Dibujo que representa las suelas tales como se las usa y como debieran ser

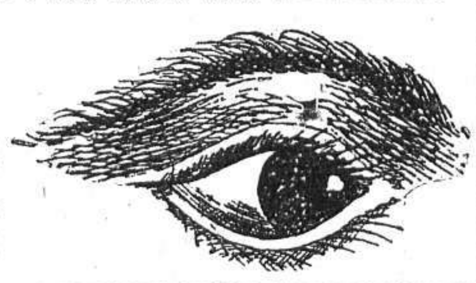
Tan es así, que para *evitar ó neutralizar* estos efectos se han inventado taloneras elásticas, — particularmente dedicadas á los soldados y á los caminadores,— aparatitos equivalentes al taco de goma, que evitan el choque rudo del talón contra el suelo, causa de enfermedades cerebro-espinales. ¡Pero, vaya usted con estos cuentos á una señorita que encuentra encantador el taco piné y los zapatitos lengua de gato! Es necesario convencerse que si bien lo que es moda, *no incomoda*, también es cierto que muchas veces resulta perjudicial para la salud y no conviene, por seguir los caprichos de convencionalismos de la coquetería arriesgar lo más importante que es el bienestar del organismo. Da pena observar en la mayoría de las mujeres y en muchos hombres, también el sexo feo es presumido, el calzado que usan, con tacos de tanta altura las primeras y *formas* estrechas los últimos.



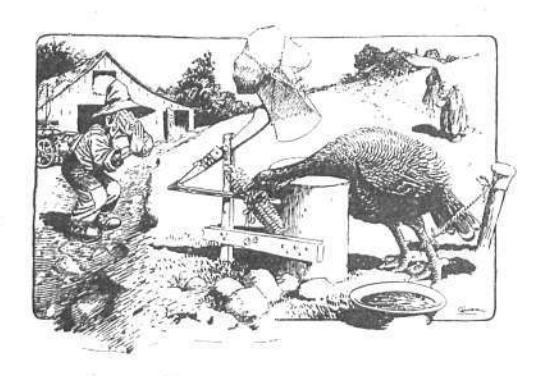
Bota moderna con tacón alto que no debiera usarse







### UN PROTECTOR DE LOS ANIMALES



No tenía el valor de matar el pavo. Era como de la familia. Entonces inventé este aparatito.
(De *Puck.*)

En Italia se ha descubierto un nuevo modo de preservar á los árboles de la sequía que consiste en llenar una zanja excavada alrededor del pie del árbol, de una cantidad de higos de una clase especial que tienen la propiedad de almacenar una gran cantidad de humedad.

—⊙—

Durante un concurso de agricultura, celebrado recientemente en Limoges (Francia), una pareja de bueyes de cuatro años demostró que era capaz de desarrollar durante un trabajo normal, una potencia mecánica de 190 kilográmetros por segundo, equivalente á dos y medio caballos de vapor aproximadamente.

—⊙—

Herrberg ha conquistado el calificativo de "pianista de hierro", por haberse pasado treinta horas seguidas tocando el piano en el Brighton Aquarium.

—⊙—

### ANTE LA ESTATUA DE LA JUSTICIA



—¿Por qué se la representa siempre con una venda sobre los ojos?
—Porque muy rara vez suele encontrarnos.
(De *Fleggender Blatter.*)

En los Estados Unidos se emplea un nuevo sistema de pesca que consiste en hacer pasar una fuerte corriente eléctrica por un tejido de alambre de hierro que se atraviesa en el camino de los peces, los cuales al chocar contra ella se paralizan, remontando en seguida á la superficie del agua donde es fácil recogerlos.

—⊙—

Entre las materias primas que van reemplazando al trapo para la fabricación del papel, se cuenta la retama silvestre ó cultivada.

—⊙—

En el puerto de Famagusta hay una torre en ruinas que, según la leyenda, es el sitio donde ocurrió la tragedia inmortalizada por Shakespeare en su obra "Otelo".

—⊙—

En la isla de Ceylán se ha descubierto un rico yacimiento de "torianita", que contiene hasta 70 por ciento de torio, que, como se sabe, es uno de los metales más empleados en la fabricación de las mechas para el alumbrado á incandescencia.

—⊙—

En Berlín se emplea con resultados muy satisfactorios la pavimentación de piedra con base de concreto y juntas de asfalto.

—⊙—

La fábrica de acero de Búfalo ha librado al servicio una usina de electricidad, en la cual la corriente es producida por un conjunto de motores á gas, que suman un total de 40.000 caballos de fuerza.

—⊙—

La producción del grafito artificial ha alcanzado en el año 1904 á la cantidad de 1.450.000 kilogramos.

—⊙—

Se va á tratar de reducir la alta temperatura reinante en las vías subterráneas del ferrocarril Metropolitano de Nueva York, mediante la instalación de estaciones productoras de frío y corrientes de aire forzadas.

—⊙—

Para atenuar los terribles efectos de los incendios en los teatros, un ingeniero alemán ha ideado una disposición de teatro en el cual se pueda hacer resbalar toda la platea y los palcos bajos hasta la calle por medio de rieles; al mismo tiempo, los pisos altos comunicarían con la calle por medio de balcones ascensores automáticos.

—⊙—

Un profesor de la universidad de California, M. Gauley, ha fundado una sociedad, que tendrá por misión poner en práctica la idea lanzada por varios sabios franceses de reproducir los manuscritos de valor que se conservan en las diversas bibliotecas del mundo para evitar pérdidas de valor como la que ocurrió con motivo del incendio de la biblioteca de Turín hace algún tiempo y que consumió documentos originales de valor inapreciable.

—⊙—

El viaje alrededor del mundo se puede hacer actualmente en 47 días, saliendo de Londres y pasando por París, Berlín, San Petersburgo, Vladivostock, Yokoama, Vancouver, Nueva York, y vuelta á Londres. El recorrido total es de 33.136 kilómetros, de los cuales 18.289 se hacen por el ferrocarril y 14.847 en vapor.

—⊙—

En vista de la relativa rapidez con que se desgastan las suelas del calzado, un inventor acaba de descubrir una "suela rocosa", según él la denomina, que es indestructible. El invento consiste en una especie de cemento de cuarzo finamente pulverizado con el cual se reviste la suela ordinaria.

El autor asegura que la suela sometida al procedimiento de su invención no pierde nada de su flexibilidad, y que la capa de cemento no se resquebraja.

—⊙—

Entre las ceremonias que se verifican en Bohemia cuando se celebra una boda, figura la de hacer pasar á la novia por un puente de plata. Dicho puente lo construye el padre del novio, colocando sobre una mesa dos filas paralelas de monedas de plata. La recién casada se sube á la mesa y la recorre pisando las monedas, y su esposo la recibe en los brazos.

El puente de plata simboliza la felicidad que el novio espera disfrutar en la vida.

—⊙—

Quito es la única ciudad del mundo, en la región del Ecuador, donde el sol sale y se pone á las seis durante todo el año.

### EL CARITO DEL PORVENIR




Al llegar la policía se corta la soga.
(De *Puck.*)

## 6.ª CARRERA — Premio PELAYO — Á LAS 4.30 P. M.

*Handicap para todo caballo ganador*

Premio $ 2.500 al 1.º, 250 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.600 metros. Entrada $ 25

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Danton......... | 1 Mamboreta. | zaino | 5 | 61 | *Purrán.........* | *Mendiga.....* | ch, rojo alm, oro g, rojo b. oro |
| Porteño ...... | 2 Cuarteto..... | zaino n | 5 | 60 | *Combate ...* | *Foudre ......* | ch. gris, cul, puñ bot, , y g, a m. |
| Mahoma ...... | 3 Devil........... | alazán | 4 | 58 | *Sargento ...* | *Débora.......* | ch, y g, viol, m, rojo alm, y b oro |
| El Jockey ... | 4 Minuit......... | alaz'na | 4 | 58 | *Amianto ...* | *Mimí .........* | ch. oro gorra verde |
| C. Hatteras | 5 Aurófila ...... | id | 4 | 56 | *Stiletto ......* | *Fortuna......* | ch, azul mar, manga y g punzó |
| Nautilus ...... | 6 Defensor .... | zaino | 3 | 56 | *Alerta.........* | *Daine.........* | ch. violeta y gorra naranja |
| Idem | 7 Glaciere...... | zaina | 4 | 54 | *Id* | *Id* | ídem |
| P. Richard... | 8 Palafox........ | zaino | 3 | 53 | *Purrán ......* | *Picarona ...* | ch. lila y bl. á ry, v, g, n |
| Los Incas ... | 9 Eunice........ | alaz'na | 4 | 51 | *Orange.......* | *Voladora....* | ch. lila y bl, á ry, h, g. lila |
| Pasteur ....... | 10 D. Ignacio... | alazán | 5 | 51 | *Amianto ...* | *Rotonde......* | ch. cer, bda, oro g, cereza y oro |
| La Susana... | 11 Perillán...... | zaino | 4 | 48 | *Neápolis.....* | *Picardía......* | ch, y gorra blanca banda marrón |
| Dorrego........ | 12 Fulton ....... | id | 3 | 44 | *S. Anttony* | *Franchise...* | ch y gorra azul |
| Versailles...... | 13 Cheri.......... | id | 4 | 42 | *Cartouche II* | *Calypso ......* | ch, verde, gorra n |

---

## 7.ª CARRERA — Premio FLOREAL — Á LAS 5.15 P. M.

*Handicap para todo caballo*

Premio $ 3.400 al 1.º, 350 al 2.º y 150 al 3.º

Distancia: 2.200 metros. Entrada $ 30

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Rivadavia.... | 1 Bend'Or...... | alazán | 4 | 61 | *Bolivar ......* | *Bettina ......* | ch, gris banda y gorra granate |
| Mahoma ...... | 2 Pretendien. | zaino | 4 | 58 | *Sargento ...* | *Primavera..* | ch. y g. viol, m, rojo alm, y b oro |
| Nautilus ...... | 3 Fiscal......... | alazán | 4 | 57 | *El Amigo...* | *Felicité ......* | ch. violeta gorra naranja |
| Idem | 4 Glaciere...... | zaina | 4 | 47 | *Alerta.........* | *Daine.........* | idem |
| Villanueva B | 5 Magnética... | alaz'na | 3 | 56 | *Amianto,...* | *Eléctrica ...* | ch. rosa, cuel, p. bot, y g, negra |
| Petite Ecurie | 6 Mandarin.... | alazán | 4 | 56 | *Orange......* | *Madreselva* | ch. bl, alam, oro g. bl. oro |
| Liverpool .... | 7 Liverpool ... | zaino | 5 | 55 | *Mariscal ...* | *Miosotis....* | ch. marrón, mg. y g az marino |
| Tuyutí.. ...... | 8 A. el Grande | alazán | 5 | 55 | *Gay Hermit* | *Barley prec.* | ch y g a. m. y granate por mitad |
| Talismán...... | 9 {Tristan..... | zaino | 4 | 53 | *Thiers.........* | *Mascotte ...* | ch. oro, gorra negra |
| El Jockey .... | 10 {Minuit...... | alaz'na | 5 | 50 | *Amianto ...* | *Mimí .........* | ch. oro y gorra verde |
| Espoir.......... | 11 Olegario...... | alazán | 5 | 50 | *Orbit ..... ...* | *Talón.........* | ch. oro mg, y gorra azul marino |
| Entre Ríos ... | 12 Alpino......... | id | 3 | 50 | *Athos II....* | *Ametrallad.* | ch. blanca, b. color gorra azul |
| Polvorín ..... | 13 Prefecto...... | zaino | 4 | 50 | *Cartouche II* | *Pandora ....* | ch. turq, cuello, pñ. bt, y g negra |
| Beauclair...... | 14 Robin Adair | id | 3 | 49 | *Neapolis.....* | *Cuchufleta..* | ch, v. y t, á r. h. g, verde |
| Las Blancas | 15 Alférez........ | alazán | 3 | 48 | *Brandzen ...* | *Raquel. ......* | ch. b, y trq, á r, vert, g, oro |
| Pierre Richad | 16 Palofox ...... | zaino | 4 | 47 | *Purrán ......* | *Picarona ...* | ch. bl, y lila á r. h. y gorra n |
| Las Higuerit | 17 Apuro ......... | alazán | 4 | 47 | *Athos II ...* | *Soltera,......* | ch verde á lunares m y g colora |
| Zubiaurre .... | 18 Patricio ...... | zaino | 4 | 45 | *Porteño......* | *Fire Queen* | ch. blanca á lun, g. azul marino |
| Idem | 19 Carralauq'n | id | 4 | 45 | *B. Aires......* | *Porteña......* | ídem |
| Inglaterra ... | 20 Miss Merry. | id | 4 | 42 | *Tonic.........* | *Marta.........* | ch, marrón m y gorra punzó |
| San Agustin, | 21 Crucesita.... | alaz'na | 4 | 40 | *Necochea....* | *Princess......* | ch. y gorra granate, m. oro |
| Ayuí ............ | 22 Bey ........... | rosillo | 3 | 40 | *Mariscal ..* | *Bibí ............* | ch. oro gorra granate |

NOTA.—En las carreras handicaps que lo son la cuarta, la sexta y la séptima, no han sido eliminados los caballos que hayan sido declarados forfaits porque hasta la hora de entrar en máquina este programa no se había producido dicha declaración.

# CARAS Y CARETAS



# HIPODROMO NACIONAL

PROGRAMA OFICIAL, DOMINGO 7 DE ENERO DE 1906

---

## 1.ª CARRERA — Premio MANDARÍN — Á LA 1.45 P. M.

Para todo caballo de 4 años y más edad que, con un año de residencia inmediata en el país, no haya ganado. Peso: 57 kilos

Premio $ 1.800 al 1.º 150 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.300 metros. Entrada $ 15

| | | | edad | kil | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tuyutí ......... | 1 Financier.... | zaino | 4 | 57 | *Finance.....* | *M. Temple..* | ch. y g. azul m. y gran. por mit. |
| Ayuí ............ | 2 Ayui ........... | alazán | 4 | 57 | *Nunthorpe.* | *Stray Saint* | ch. oro gorra granate |
| Saavedra J C | 3 LeBienAimé | zaino | 4 | 57 | *FlyngFox..* | *Livia II......* | ch. blanca y lila á r. h. g. negra |
| Monte Carlo | 4 Amuleto...... | id | 4 | 57 | *Combate ...* | *Dorada.......* | ch. granate, m y gorra verde nilo |
| Idem | 5 Metileno...... | alazán | 4 | 57 | *Amianto.....* | *Argentina...* | idem |
| Nevada ...... | 6 New York ... | zaino | 4 | 56 | *Parlington* | *W. Crake..* | ch. gris, gorra punzó |
| Noruega ...... | 7 La Madrid.. | alazán | 4 | 57 | *Blue Boat..* | *La Buscona* | ch turquesa gorra granate |
| Casey G....... | 8 Deshere'do. | colordo | 4 | 57 | *Imposible...* | *Cristiana...* | ch. cel, y marfil á r. h. g c leste |
| Hispano ...... | 9 Thor ......... | zaino | 4 | 57 | *Exmoor......* | *Catástrofe* | ch. nja, alm, con cint g. azul |
| | 10 Platónico ... | id | 4 | 57 | *Tonic .........* | *Mónica ......* | |
| Cp. Hatteras | 11 Florencia ... | zaina | 4 | 55 | *Mariscal....,* | *Fifina ........* | ch. azul marino m y g pun |
| Novela ........ | 12 Chela ......... | alaz'na | 4 | 55 | *Tiers..........* | *Cocodette ...* | ch, verde, gorra gris |

## 2.ª CARRERA — Premio REMATE — Á LAS 2.15 P. M.

Para todo caballo que no haya ganado más de dos premios á *Venderse*. El ganador á venderse con $ 3.000 de base. Los que se inscriban como á venderse por un precio menor que la base, tendrán 3 kilos de descargo por cada 500 pesos menos. Peso 60 kilos. Recargo de 3 kilos por premio á *Venderse* ganado.

Premio $ 2.000 á la 1.ª, 200 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Distancia: 1.600 metros. Entrada $ 20

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Pretender ... | 1 Anfión......... | zaino c | 5 | 54 | *Gay Hermit* | *Andreina*,... | ch. ver, y nar. á r m, y g verde |
| Rivadavia... | 2 Ollantuy..... | zaino | 3 | 51 | *Orbit*......... | *Irlanda* ...... | ch. gris b. y gorra granate |
| Pequeño ...... | 3 Maya......... | zaina | 4 | 46 | *Exmoor*..... | *L. Polly* ... | ch. marrón m. y gorra blanca |
| La Nación... | 4 Escudo......... | zaino | 4 | 45 | *Alerta* ...... | *Etincelle II* . | ch. verde á lun. y g. azul marino |
| Solitario...... | 5 Pactolo ...... | colordo | 5 | 45 | *Acherón*...... | *Medea*......... | ch. bl. y negra á r. v. g. blanca |

## 3.ª CARRERA — Premio FRAY MOCHO — Á LAS 2.45 P. M.

Para todo producto de tres años que no haya ganado. Peso 56 kilos

Premio $ 2.300 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.300 metros. Entrada $ 20

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Los Incas ... | 1 Thames ...... | zaino | 3 | 56 | *Picquet* ...... | *Epecuen*...... | ch. bl. y lila á r. h. g. lila |
| Bonheur ...... | 2 Batidor ...... | id | 3 | 56 | *Batt* ... ...... | *Flirt* ...... .. | ch. bl. y n. á r. h. m y g. naranja |
| San Graal ... | 3 Novelli ....... | tordillo | 3 | 56 | *Alerta*......... | *Navi Salvia* | ch blanca gorra daranja |
| Hawkins H .. | 4 Fanfarrón... | zaino c | 3 | 56 | *Alcalde* ...... | *Fanfarra* ... | ch. azul-mar. á lun. y g. punzó |
| Oberón......... | 5 Oberón ....... | zaino | 3 | 56 | *Orbit* ......... | *Moscowa*,... | ch. y gorra cereza m. naranja |
| Los Hielos.... | 6 Azufaifo...... | id | 3 | 56 | *Bolívar*...... | *Angélica* ... | ch oro y vio á r h m y g violeta |
| Lincoln......... | 7 Simón......... | id | 3 | 56 | *Simonside*.. | *Chaipuel*. ... | ch y gorra verde |
| Longchamps | 8 Oasis ......... | id | 3 | 56 | *Orbit* ......... | *Solifuga* ... | ch. a. m y oro á r. horiz. g. oro |
| Mapocho...... | 9 Don Cesar... | id | 3 | 56 | *Purrán* ...... | *Diadema* ... | ch viol m puu g á cascos |
| Cuaró........... | 10 Espartano... | id | 3 | 56 | *Jonquil* ...... | *Cantinera*... | ch. verde m, rosa, g, amarilla |
| Mr. Ipso ...... | 11 Cañada ....... | colorda | 3 | 54 | *B. Aires*..... | *Rivera*........ | ch. bl. y cer á r, v. y g. negra |
| Ayui ...... ..... | 12 Simzerla .... | id | 3 | 54 | *Simonside*.. | *L. Ormonde* | ch. oro y gorra granate |
| El Rubio...... | 13 Sangregado | alaz'na | 3 | 54 | *Orbit* ....... | *Quiniela*...... | ch. turq. m. bl. á cintas y g. p. |
| Atucha J .... | 14 Charamusca | id | 3 | 54 | *Orange* ...... | *Calliope*...... | ch. cereza m. y g. gris |
| La Paloma... | 15 Migraine .... | id | 3 | 54 | *Lego* ......... | *Misette*...... | ch. marrón, gorra punzó |
| Humaitá ... | 16 Preamba .... | zaina | 3 | 54 | *Blue Boat*... | *Precious II* | ch. oro y g plata |

## 4.ª CARRERA — Premio PRIMERA TIPLE — Á LAS 3.30 P. M.

Handicap para toda yegua que no haya ganado más de pesos 12.000

Premio $ 2.500 á la 1.ª, 200 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Distancia: 1.600 metros. Entrada $ 25

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Nautilus ...... | 1 Glaciere...... | zaina | 4 | 58 | *Alerta*......... | *Daine*...... ... | ch. violeta m y gorra naranja |
| Hidalguía ... | 2 Dinastía...... | alaz'na | 3 | 53 | *Amianto* ... | *F. Queen*. ... | ch. bl. cuel, puño, bot. y g. lila |
| Zanetto ...... | 3 Orianda ...... | id | 4 | 53 | *Orville* ...... | *Lighthouse* . | ch. blanca mg. y gorra az. mr. |
| El Rubio...... | 4 Suambo...... | zaina | 3 | 53 | *Bolívar*...... | *Satanica* ... | ch. turq. m. blanca á cint. g. pun. |
| Inglaterra | 5 Miss Merry. | id | 4 | 52 | *Tonic* ......... | *Marta*.. ...... | ch. marrón gorra punzó |
| Roma........... | 6 Roma ......... | id | 3 | 51 | *Neapolis* ... | *Lady Silvio* | ch. vde. m. con cint. bl g. col. |
| Dorrego ...... | 7 Colombina . | id | 3 | 51 | *S. Anthony* | *Serpentine* .. | ch. y gorra azul |
| Iceache......... | 8 Mayorga..... | alaz'na | 3 | 50 | *Pilito* ... ... | *Monsoon*. ... | ch. bl. cuello bot. y gorra verde |
| Siva ............. | 6 Encantad'ra | id | 4 | 50 | *Neapolis* ... | *Embuche*.... | ch. negra manga y gorra punzó |
| Bonheur ...... | 10 Wisppes...... | colorda | 3 | 49 | *S. Anthony* | *Winnipegr*. | ch. bl. y n. á r. h. gorra naranja |
| Pergamino... | 11 Amazona.... | zaina | 3 | 49 | *Kendal* ...... | *Bandana* ... | ch. violeta m y gorra negra |
| Jubilee ......... | 12 Dichosa ...... | id | 4 | 48 | *Neápolis*..... | *Dégringola*. | ch. bl. y n. á ray. h.gorra oro |
| La Confianza | 13 Intrépida.... | alaz'na | 3 | 49 | *Millenium*... | *Avanzada*... | ch. violeta. m. y gorra blanca |
| Frazer E....... | 14 La Reina .... | zaina | 3 | 45 | *Batt*........... | *Réine des P*. | ch amarilla m y g negra |
| Calchin.. ...... | 15 Misiones .... | id | 4 | 45 | *Blue Boat*... | *Mirette* ...... | ch. verde m y g n |
| Novela ......... | 16 Chela ......... | id | 4 | 44 | *Thiers* ...... | *Cocodete*...... | ch. verde y gorra gris |

## 5.ª CARRERA — Premio MARTE — Á LAS 4.00 P. M

Para todo producto de tres años que no haya ganado más de $ 7.000. Peso 50 kilos Recargo de 4 kilos al ganador de una carrera y de 7 kilos al de dos

Premio $ 2.700 al 1.º, 250 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia. 2.000 metros. Entrada $ 25

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Petite Ecurie | 1 Limay......... | alazán | 3 | 54 | *Sargento*... | *Lutrice*....... | ch. bl. alm. oro g. blanca y oro |
| Villanueva ... | 2 S. Laurence. | zaino | 3 | 54 | *Simonside*... | *Saudades*... | ch. rosa cuel, bot puño y g ng. |
| Bella Vista... | 3 Simplón...... | id | 3 | 54 | *Id* | *Lulú* ........ | ch. az. mar., dos b. diag. y g. bl. |
| Pergamino... | 4 Amazona..... | zaino | 3 | 52 | *Kendal* ...... | *Bandana* ... | ch. viol., manga y gorra negra |

CARAS Y CARETAS

Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

Dirección, Redacción y Administración: BOLÍVAR, 578 al 586 Buenos Aires

APARECE LOS SÁBADOS

Teléfonos: Dirección, Unión Telefónica 598, Avenida
" Administración " 2316, "
" " Cooperativa 3423, Central

Precios de subscripción:

EN LA CAPITAL

| | Edición corriente | Edición de lujo |
|---|---|---|
| Trimestre | $ 2.50 | $ 5.00 |
| Semestre | » 5.00 | » 10.00 |
| Año | » 9.00 | » 18.00 |
| Número suelto | 20 cts. | 40 cts. |
| Número atrasado | 40 » | 80 » |

EN EL INTERIOR

| | Edición corriente | Edición de lujo |
|---|---|---|
| Trimestre | $ 3.00 | $ 6.00 |
| Semestre | » 6.00 | » 12.00 |
| Año | » 11.00 | » 22.00 |
| Número suelto | 25 cts. | 50 cts. |
| Número atrasado | 50 » | 1.00 |

EN EL EXTERIOR

| | Edición corriente | Edición de lujo |
|---|---|---|
| Trimestre | $ oro 2.00 | $ oro 3.50 |
| Semestre | » » 4.00 | » » 7.00 |
| Año | » » 8.00 | » » 14.00 |

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuad. y tapas de los tomos 2°, 3° y 4°, cada tomo $ 3 m/n
" " " " " " 1°, 5° al 22 incl. " " 2 "
Tapas sueltas " " 1 "

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

**Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.** *El Administrador.*



Ortega y Radaelli — Perú, 662 á 676 — Buenos Aires




| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| NÚMERO SUELTO | En la capital. . . . . . 20 centavos | | EDICIÓN DE LUJO | Número suelto: En la capital. . | 40 centavos |
| | Fuera de la capital . . 25 » | | | » Fuera de la capital | 50 » |